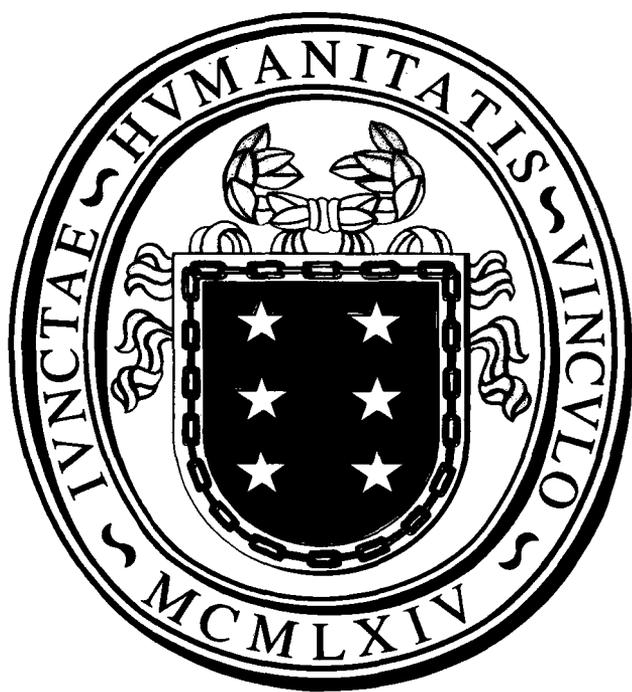


ANALES
DEL
INSTITUTO DE CHILE



1992

ANALES
DEL
INSTITUTO DE CHILE
1992

Edición de 500 ejemplares
impreso en los talleres de
EDITORIAL UNIVERSITARIA

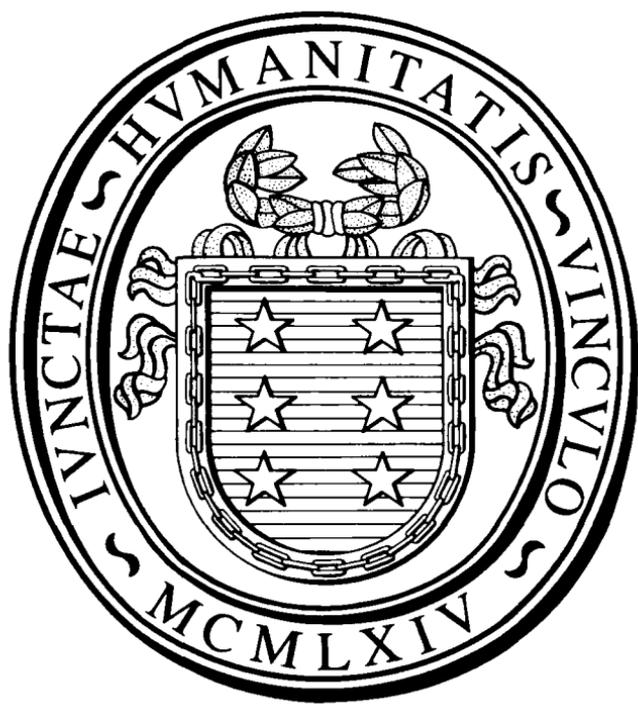
San Francisco 454, Santiago, Chile
en el mes de abril de 1993

Dirigir correspondencia y canje a:
Instituto de Chile, Biblioteca,
Almirante Montt 453

Santiago, Chile

ISSN 07 16-6117

ANALES
DEL
INSTITUTO DE CHILE



1992

ÍNDICE

Nómina de Académicos	9
Cuenta del Sr. Presidente del Instituto de Chile don JUAN DE DIOS VIAL LARRAÍN, en el Acto de Clausura de las actividades del año.	51

ESTUDIOS

“A propósito del Quinto Centenario del Descubrimiento de América” por LUIS A. GÓMEZ MACKER, Académico de Número de la Academia Chilena de la Lengua.	65
“Los Quinientos Años de la Historia de Colón” por WALTER HANISCH ESPÍNDOLA, Académico de Número de la Academia Chilena de la Historia.	81
“Influencia de España en la Ciencia de Chile” por Dr. LUIS VARGAS FERNÁNDEZ, Académico de Número de la Academia Chilena de Ciencias.	107
“Misión de la Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales” por ARTURO FONTAINE ALDUNATE, Académico de Número de la Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales.	115
“Terceras Jornadas de Historia de la Medicina”, por Dr. ARMANDO ROA REBOLLEDO, Presidente de la Academia Chilena de Medicina.	121
“Santiago Ramón y Cajal” por Dr. ARMANDO ROA REBOLLEDO, Presidente de la Academia Chilena de Medicina.	127

“Universidades Chilenas durante la Colonia” por Dr. JAIME PÉREZ OLEA,
Secretario de la Academia Chilena de Medicina. 135

“Lope de Vega: dos obras poco conocidas”. “El Nuevo Mundo Descubierta por Colón” por FERNANDO DEBESA y “El castigo sin venganza” por FERNANDO CUADRA, Académicos de Número de la Academia Chilena de Bellas Artes. 143

INFORMES

Informe Anual de la Academia Chilena de la Lengua 171

Informe Anual de la Academia Chilena de la Historia 179

Informe Anual de la Academia Chilena de Ciencias 185

Informe Anual de la Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales 193

Informe Anual de la Academia Chilena de Medicina 215

Informe Anual de la Academia Chilena de Bellas Artes 219

OBITUARIO 1992 227

INSTITUTO DE CHILE

Nómina de Académicos

CONSEJO 1992

JUAN DE DIOS VIAL LARRAÍN

Presidente

DR. ARMANDO ROA REBOLLEDO

Vicepresidente

CARLOS RIESCO GREZ

Secretario General

JAIME PÉREZ-OLEA

Tesorero

BRUNILDA CARTES MORALES

Secretaria Ejecutiva

1. Roque Esteban Scarpa Straboni
2. Oscar Pinochet de la Barra
3. Hernán Poblete Varas
4. Fernando Campos Harriet
5. Ricardo Krebs Wilckens
6. Ricardo Couyoumdjian Bergamali
7. Jorge Allende Rivera
8. Gustavo Hoecker Salas
9. Luis Vargas Fernández
10. Juan de Dios Vial Larraín
11. Hernán Godoy Urzúa
12. Sergio Gutiérrez Olivos
13. Armando Roa Rebolledo

14. Jaime Pérez-Olea
15. Luis Hervé Lelièvre
16. Carlos Riesco Grez
17. Fernando Debesa Marín
18. Carlos Pedraza Olguín

CONSEJEROS ALTERNOS

1. Fernando González-Urizar
2. José Corvalán Díaz
3. Ricardo Cruz-Coke Madrid
4. Adriana Olguín de Baltra
5. Ernesto Barreda Fabres
6. Juan Amenábar Ruiz

ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA

Año 1992

DIRECTIVA

ROQUE ESTEBAN SCARPA

Director

JOSÉ LUIS SAMANIEGO ALDAZÁBAL

Secretario

FERNANDO GONZÁLEZ-URÍZAR

Censor

ACADÉMICOS DE NÚMERO POR ORDEN DE ANTIGÜEDAD

	Nombre	Fecha incorp.	Nº Sillón
1.	Rodolfo Oroz Scheibe (Director Honorario)	29-04-1941	12
2.	Roque Esteban Scarpa Straboni	14-10-1952	19
3.	Miguel Arteché Salinas	7-07-1964	8
4.	Hugo Montes Brunet	2-12-1965	13
5.	Guillermo Blanco Martínez	3-06-1971	9
6.	José Ricardo Morales Malva	28-10-1974	3
7.	Luis Sánchez Latorre	2-10-1975	26
8.	Enrique Campos Menéndez	12-11-1976	27
9.	Fernando González-Urizar	25-09-1978	25
10.	Martín Panero Mancebo	2-10-1978	28
11.	Hernán Poblete Varas	6-12-1979	22

	Nombre	Fecha incorp.	Nº Sillón
12.	Francisco Coloane	31-03-1980	16
13.	Jorge Edwards Valdés	14-04-1980	5
14.	Alfredo Matus Olivier	22-09-1980	29
15.	Alfonso Calderón Squadritto	27-04-1981	11
16.	Carlos Morand Valdivieso	31-08-1981	2
17.	Oreste Plath	30-08-1982	18
18.	Hugo Gunckel Lüer	23-05-1983	13
19.	Egon Wolff Grobler	26-09-1983	30
20.	Ernesto Livacié Gazzano	21-11-1983	6
21.	Oscar Pinochet de la Barra	1-10-1984	20
22.	Rosa Cruchaga de Walker	26-11-1984	7
23.	Matías Rafide Batarce	16-12-1985	14
24.	José Luis Samaniego Aldazábal	23-05-1988	31
25.	Felipe Alliende	8-08-1988	32
26.	Marianne Peronard Thierry	28-11-1988	33
27.	Luis Gómez Macker	19-12-1988	34
28.	Ambrosio Rabanales	4-11-1991	36
29.	Fernando Lolas Stepke	6-12-1991	10
30.	Juan Antonio Massone	13-04-1992	21
31.	Delia Domínguez	25-05-1992	4
32.	Armando Uribe Arce (electo)		
33.	Adriana Valdés (electa)		
34.	Miguel Castillo Didier (electo)		

ACADÉMICO DE NÚMERO PERMANENTE

Gabriela Mistral

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EN PROVINCIA

1. Félix Morales Pettorino (*Valparaíso*)
2. Oscar Ramírez Merino (*Curicó*)
3. Héctor González Valenzuela (*Rancagua*)

4. Mario Rodríguez Fernández (*Concepción*)
5. Emilio Camus Lineros (*La Serena*)
6. Héctor Carreño Latorre (*Vicuña*)
7. Sergio Hernández (*Chillán*)
8. Erwin Haverbeck (*Valdivia*)
9. Oriel Álvarez (*Chuquicamata*)
10. Emma Jauch (*Linares*)
11. Enrique Skinner (*Valparaíso*)
12. Renato Cárdenas Álvarez (*Chiloé*)
13. Silvestre Fugellie Mulcahy (*Punta Arenas*)
14. Claudio Wagner (*Valdivia*)
15. Hna. Elsa Abud Yáñez C.D.M. (*Antofagasta*)
16. Eugenio Mimica Barassi (*Punta Arenas*)
17. Mario Bernaldes (*Temuco*)

MIEMBRO DE HONOR

Su Santidad Juan Pablo II

ACADÉMICOS HONORARIOS

1. Cardenal Raúl Silva Henríquez (*Chile*)
2. Emilio Beladiez (*España*)
3. Félix Fernández Shaw (*España*)

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EXTRANJEROS AÑO 1992

1. Raúl H. Castagnino (*Argentina*)
2. R.P. Joaquín Alliende Luco (*Alemania*)
3. Cedomil Goić (*Estados Unidos*)
4. Alonso Zamora Vicente (*España*)
5. Octavio Paz (*México*)
6. Julio Ycaza Tigerino (*Nicaragua*)

7. Jorge Siles Salinas (*Bolivia*)
8. Arturo Sergio Visca (*Uruguay*)
9. Odón Betanzos Palacios (*Estados Unidos*)
10. Eugenio Florit (*Estados Unidos*)
11. Fernando de Toro Garland (*España*)
12. Gunther Haensch (*Alemania*)
13. Arturo Uslar Pietri (*Venezuela*)
14. Luis Alberto Sánchez (*Perú*)
15. Arie Comay (*Israel*)
16. Juan José Arreola (*México*)
17. Arturo Agüero Chaves (*Costa Rica*)
18. Ángel J. Battistessa (*Argentina*)
19. Juan Loveluck (*Estados Unidos*)
20. Valentín García Yebra (*España*)
21. Enrique Anderson Imbert (*Argentina*)
22. Jaime Sanín Echeverri (*Colombia*)
23. Isaac Felipe Azofeifa (*Costa Rica*)
24. Pedro Laín Entralgo (*España*)
25. R.P. Raimundo Kupareo O.P. (*Yugoslavia*)
26. José Antonio León Rey (*Colombia*)
27. Isabel Allende (*Venezuela*)
28. Kurt Baldinger (*Alemania*)
29. Germán Arciniegas (*Colombia*)
30. Eugenio Coseriu (*Alemania*)
31. Hernán Galilea L. (*Estados Unidos*)
32. Pedro Lastra (*Estados Unidos*)
33. Alberto Baeza Flores (*España*)
34. Antonio Carlos Osorio (*Brasil*)
35. Austregésilo de Athayde (*Brasil*)
36. Alicia Jurado (*Argentina*)
37. Satoko Tamura (*Japón*)
38. Nelson Cartagena Rondanelli (*Alemania*)
39. Oscar Hahn (*Estados Unidos*)

DIRECTORIOS DE LA ACADEMIA CHILENA
DE LA LENGUA
1885-1992

DIRECTORES

José Victorino Lastarria	1885-1888
Crescente Errázuriz Valdivieso	1914-1931
Miguel Luis Amunátegui Reyes	1931-1949
Alejandro Silva de la Fuente	1949-1952
Ricardo Dávila Silva	1952-1959
Rodolfo Oroz Scheibe	1959-1980
Alejandro Garretón Silva	1980-1980
Roque Esteban Scarpa	1980-

SECRETARIOS

Zorobabel Rodríguez	1885-1901
Manuel Salas Lavaqui	1914-1925
Ramón A. Laval	1925-1929
Samuel A. Lillo	1929-1937
José A. Alfonso	1937-1947
Pedro Lira Urquieta	1948-1973
Mons. Fidel Aranedá Bravo	1973-1980
Carlos Ruiz-Tagle Gandarillas	1980-1983
Ernesto Livacié Gazzano	1984-1988
José Luis Samaniego Aldazábal	1989-

CENSORES

José Toribio Medina
Raimundo Morales
Raúl Silva Castro

Mons. Fidel Araneda Bravo
Roque Esteban Scarpa
Carlos Ruiz-Tagle Gandarillas
Yolando Pino Saavedra
Diego Barros Ortiz
Fernando González-Urizar

ACADÉMICOS DE NÚMERO FALLECIDOS

Sillón N° 1

1. José Victorino Lastarria Santander (1817-1888)¹
2. Juan Agustín Barriga Espinosa (1857-1939)
3. Luis Orrego Luco (1866-1948)
4. Mons. Fidel Araneda Bravo (1906-1992)

Sillón N° 2

5. Luis Aldunate Carrera (1842-1908)
6. Manuel Antonio Román Madariaga (1858-1920)
7. Raimundo Morales Retamal (1878-1956)
8. Francisco Donoso González (1894-1969)
9. Horacio Serrano Palma (1904-1980)

Sillón N° 3

10. Miguel Luis Amunátegui Aldunate (1828-1888)
11. Miguel Luis Amunátegui Reyes (1862-1949)
12. Raúl Silva Castro (1903-1970)

Sillón N° 4

13. Diego Barros Arana (1830-1907)
14. Manuel Salas Lavaqui (1856-1925)

¹ El paréntesis indica fecha de nacimiento y muerte.

15. Ricardo Montaner Bello (1868-1946)
16. Augusto Iglesias Mascaregno (1897-1975)
17. Diego Barros Ortiz (1908-1990)

Sillón N° 5

18. Crescente Errázuriz Valdivieso (1839-1931)
19. Tomas Thayer Ojeda (1877-1960)
20. Eugenio Pereira Salas (1904-1979)

Sillón N° 6

21. Jorge Huneeus Zegers (1835-1889)
22. Paulino Alfonso del Barrio (1860-1923)
23. Ricardo Dávila Silva (1873-1960)
24. Alejandro Garretón Silva (1900-1980)

Sillón N° 7

25. Marcial Martínez Cuadros (1832-1918)
26. Enrique Mac-Iver Rodríguez (1845-1922)
27. Eliodoro Yáñez Ponce de León (1860-1932)
28. Agustín Edwards Mac-Clure (1878-1941)
29. Miguel Cruchaga Tocornal (1869-1949)
30. Hernán Díaz Arrieta (1891-1984)

Sillón N° 8

31. José Toribio Medina Zavala (1852-1930)
32. Francisco Javier Cavada Contreras (1864-1950)
33. Eduardo Barrios Hudtwalcker (1884-1963)

Sillón N° 9

34. Baldomero Pizarro Ortiz (1825-1911)
35. Domingo Amunátegui Solar (1860-1946)
36. José Miguel Irrázaval Larraín (1881-1960)
37. Salvador Reyes Figueroa (1899-1970)

Sillón N° 10

38. Vicente Reyes Palazuelos (1835-1918)

39. José Alfonso del Barrio (1861-1947)
40. Antonio Huneeus Gana (1870-1951)
41. Eugenio Orrego Vicuña (1902-1959)
42. Fernando Durán Villarreal (1908-1982)
43. Roberto Guerrero Guerrero (1915-1990)

Sillón N° 11

44. Zorobabel Rodríguez Benavides (1839-1901)
45. Enrique Nercasseaux y Morán (1854-1925)
46. Roberto Peragallo Silva (1872-1954)
47. Joaquín Edwards Bello (1887-1968)
48. Hugo Silva Endeiza (1892-1979)

Sillón N° 12

49. Domingo Santa María González (1825-1889)
50. Enrique Matta Vial (1868-1922)
51. Ramón A. Laval Alvear (1862-1929)
52. Carlos Silva Vildósola (1870-1940)

Sillón N° 13

53. Manuel Blanco Cuartín (1822-1890)
54. Alberto Blest Gana (1830-1920)
55. Joaquín Díaz Garcés (1877-1921)
56. Francisco Javier Díaz Valderrama (1877-1950)
57. Misael Correa Pastene (1870-1956)
58. Ricardo A. Latcham Alfaro (1903-1965)

Sillón N° 14

59. Adolfo Valderrama Sáenz de la Peña (1834-1899)
60. Julio Vicuña Cifuentes (1865-1936)
61. José Miguel Echeñique Gandarillas (1860-1940)
62. Ernesto Greve Schlegel (1873-1959)
63. Alfonso Bulnes Calvo (1885-1970)
64. Arturo Aldunate Phillips (1902-1985)

Sillón N° 15

65. Gregorio Víctor Amunátegui Aldunate (1830-1899)
66. Rafael Errázuriz Urmeneta (1861-1924)
67. Alejandro Silva de la Fuente (1865-1960)
68. Jaime Eyzaguirre Gutiérrez (1908-1968)
69. Hernán del Solar Aspillaga (1901-1985)
70. Humberto Díaz-Casanueva (1906-1992)

Sillón N° 16

71. Eduardo de la Barra Lastarria (1839-1900)
72. Francisco Antonio Concha Castillo (1855-1927)
73. Samuel A. Lillo Figueroa (1870-1958)
74. Julio Barrenechea Pino (1910-1979)

Sillón N° 17

75. Ramón Sotomayor Valdés (1830-1903)
76. Alberto del Solar (1859-1921)
77. Augusto Orrego Luco (1848-1933)
78. Arturo Alessandri Palma (1868-1950)
79. Rafael Maluenda Labarca (1885-1964)
80. Luis Oyarzún Peña (1920-1972)
81. Carlos Ruiz-Tagle Gandarillas (1931-1991)

Sillón N° 18

82. Luis Rodríguez Velasco (1839-1919)
83. Luis Barros Borgoño (1858-1943)
84. Miguel Luis Rocuant Sir (1877-1948)
85. Pedro Lira Urquieta (1900-1981)

Sillón N° 20

86. Emilio Rodríguez Mendoza (1873-1960)
87. René Silva Espejo (1904-1980)
88. Abel Valdés Acuña (1906-1984)

Sillón Nº 21

- 89. Valentín Brandau Galindo (1886-1962)
- 90. Jorge Millas Jiménez (1917-1982)
- 91. Roberto Vilches Acuña (1901-1984)
- 92. Manuel Francisco Mesa Seco (1925-1991)

Sillón Nº 22

- 93. Víctor Domingo Silva Endeiza (1882-1960)
- 94. Juan Guzmán Cruchaga (1895-1979)

Sillón Nº 23

- 95. Manuel Vega Santander (1899-1960)
- 96. Lautaro García Vergara (1895-1982)

Sillón Nº 24

- 97. Yolando Pino Saavedra (1901-1992)

Sillón Nº 25

- 98. Javier Vergara Huneeus (1907-1977)

Sillón Nº 35

- 99. Lidia Contreras Figueroa (1919-1992)

ACADEMIA CHILENA DE LA HISTORIA

JUNTA DIRECTIVA

D. FERNANDO CAMPOS HARRIET

Presidente

D. JOSÉ MIGUEL BARROS FRANCO

Secretario perpetuo

D. HORACIO ARÁNGUIZ DONOSO

Bibliotecario perpetuo

D. MANUEL SALVAT MONGUILLOT

Censor

D. LUIS LIRA MONTT

Tesorero

ACADÉMICOS HONORARIOS

D. Emilio Beladiez Navarro (12 de abril de 1977)

D. Juan Mujica de la Fuente (19 de octubre de 1992)

D. Sergio Larraín García-Moreno (19 de octubre de 1992)

ACADÉMICOS DE NÚMERO

1. D. Gabriel Guarda Geywitz, O.S.B. (15 de junio de 1965)
2. D. Carlos Aldunate del Solar (2 de octubre de 1984)

3. D. Juan Ricardo Couyoumdjian Bergamali (29 de octubre de 1985)
4. D. Carlos Oviedo Cavada, O. de M. (28 de mayo de 1975)
5. D. Fernando Campos Harriet (14 de octubre de 1970)
6. D. Sergio Martínez Baeza (15 de junio de 1982)
7. D. Rolando Mellafe Rojas (9 de octubre de 1984)
8. D. Javier González Echenique (10 de junio de 1971)
9. D. Luis Lira Montt (30 de junio de 1975)
10. D. Pedro Cunill Grau (6 de julio de 1972)
11. D. Julio Retamal Favereau (14 de abril de 1992)
12. D. Antonio Dougnac Rodríguez (14 de mayo de 1991)
13. D. Hernán Rodríguez Villegas (21 de septiembre de 1984)
14. D. Fernando Silva Vargas (7 de junio de 1972)
15. D. Alejandro Guzmán Brito (15 de abril de 1982)
16. D. Horacio Aránguiz Donoso (8 de noviembre de 1982)
17. D. Walter Hanisch Espíndola, S.J. (8 de enero de 1969)
18. D. José Miguel Barros Franco (9 de noviembre de 1977)
19. D. Sergio Larraín García-Moreno (4 de enero de 1933)
20. D. Juan Mujica de la Fuente (11 de septiembre de 1940)
21. D. Héctor Herrera Cajas (28 de noviembre de 1989)
22. D. Juan Eyzaguirre Escobar (27 de junio de 1978)
23. D. Rodrigo Fuenzalida Bade (5 de diciembre de 1972)
24. D. Bernardino Bravo Lira (7 de mayo de 1985)
25. D. Roberto Montandón Paillard (28 de mayo de 1973)
26. D. Cristián Guerrero Yoacham (28 de mayo de 1976)
27. D. Manuel Salvat Monguillot (4 de enero de 1973)
28. D. Mario Barros van Buren (17 de mayo de 1984)
29. D. José Armando de Ramón Folch (29 de noviembre de 1960)
30. D. Samuel Claro Valdés (3 de mayo de 1973)
31. D. Gonzalo Vial Correa (19 de noviembre de 1965)
32. D. Ricardo Krebs Wilkens (17 de noviembre de 1955)
33. D. René Millar Carvacho (12 de mayo de 1992)
34. Da. Isabel Cruz Ovalle de Amenábar (28 de mayo de 1991)
35. D. Isidoro Vázquez de Acuña (25 de julio de 1978)
36. D. Rodolfo Oroz Scheibe (23 de noviembre de 1961)

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EN CHILE

1. D. Jorge Valladares Campos (27 de diciembre de 1974), en San Javier de Loncomilla.
2. D. Raul Bertelsen Repetto (20 de octubre de 1981), en Valparaíso.
3. D. Alfonso Fernández Barros (20 de octubre de 1981), en Talca.
4. D. Juan de Luigi Lemus (20 de octubre de 1981), en Concepción.
5. D. Sergio Carrasco Delgado (20 de octubre de 1981), en Concepción.
6. D. Mateo Martinic Beros (20 de octubre de 1981), en Punta Arenas.
7. D. Mario Benavente Boizard (25 de junio de 1985), en Cauquenes.
8. D. Guillermo Donoso Vergara (25 de junio de 1985), en Talca.
9. D. Santiago Lorenzo Schiaffino (24 de marzo de 1987), en Valparaíso.
10. D. Rodolfo Urbina Burgos (24 de marzo de 1987), en Valparaíso.
11. D. Jorge Martínez Busch (19 de octubre de 1992), en Valparaíso.
12. D. Antonio Fernández Vilches (19 de octubre de 1992), en Concepción.
13. Da. María Teresa Cobos Noriega (19 de octubre de 1992), en Valparaíso.
14. D. Osvaldo Walker Trujillo (19 de octubre de 1992), en Concepción.

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EN EL EXTRANJERO
EUROPA

España:

Los Académicos de Número de la Real Academia de la Historia
(Madrid):

1. D. Emilio García Gómez (3 de febrero de 1943)
2. D. Miguel Batllori y Munné, S.J. (8 de junio de 1958)
3. D. Gonzalo Menéndez Pidal y Goyri (29 de junio de 1958)
4. D. Julio Caro Baroja (14 de mayo de 1963)
5. D. Pedro Laín Entralgo (7 de junio de 1964)
6. D. Fernando Chueca Goitia (13 de noviembre de 1966)
7. D. Antonio Rumeu de Armas (22 de noviembre de 1970)
8. D. Luis Vázquez de Parga e Iglesias (18 de noviembre de 1973)
9. D. Luis Diez del Corral y Pedruzo (16 de diciembre de 1973)
10. D. Juan Pérez de Tudela y Bueso (3 de febrero de 1974)
11. D. Antonio Domínguez Ortiz (28 de abril de 1974)
12. D. José Gella Iturriaga (9 de junio de 1974)
13. D. Carlos Seco Serrano (5 de febrero de 1978)
14. D. Gonzalo Anes y Álvarez de Castrillón (14 de diciembre de 1980)
15. D. Juan Verner Ginés (10 de mayo de 1981)
16. D. José Filgueira Valverde (14 de junio de 1981)
17. D. José María Jover Zamora (28 de marzo de 1982)
18. D. Miguel Artola Gallego (2 de mayo de 1982)
19. D. Demetrio Ramos Pérez (19 de enero de 1986)
20. D. Manuel Fernández Álvarez (18 de enero de 1987)
21. D. José Antonio Rubio Sacristán (26 de abril de 1987)
22. D. Vicente Palacios Atard (24 de enero de 1988)
23. D. Eloy Benito Ruano (22 de mayo de 1988)
24. D. Antonio López Gómez (5 de junio de 1988)
25. D. Ángel Suquia Goicochea (10 de abril de 1990)
26. D. Joaquín Vallvé Bermejo (10 de abril de 1990)
27. D. José Alcalá-Zamora y Queipo de Llano (10 de abril de 1990)

28. D. José Manuel Pica Andrade (10 de abril de 1990)
29. D. José María Blázquez Martínez (10 de abril de 1990)
30. D. Felipe Ruiz Martín (21 de octubre de 1990)
31. D. Francisco Tomás y Valiente (28 de abril de 1991)
32. Da. María del Carmen Iglesias Cano (4 de noviembre de 1991)
33. D. José Ángel Sánchez Asiaín (electo)
34. D. Guillermo Céspedes del Castillo (electo)
35. D. Miguel Ángel Ladero Quesada (electo)
36. D. Faustino Menéndez-Pidal de Navascués (electo)

Otros Miembros Correspondientes en España:

1. D. Alfonso García Gallo y de Diego (28 de mayo de 1985), en Madrid.
2. D. Francisco de Solano y Pérez-Lila (28 de mayo de 1985), en Madrid.
3. D. Ismael Sánchez Bella (28 de mayo de 1985), en Pamplona.

Alemania:

4. D. Horst Pietschmann (26 de junio de 1990)
5. D. Hans Joachim Köning (26 de junio de 1990)

Francia:

6. D. Pierre Chaunu (26 de junio de 1990), en París
7. D. Francois Chevalier (26 de junio de 1990), en París
8. D. Francois Xavier Guerra (26 de junio de 1990), en París
9. D. Frederic Mauro (26 de junio de 1990), en Saint-Mandé
10. D. Jean Tulard (26 de junio de 1990) en París

Gran Bretaña:

11. D. John Lynch (25 de junio de 1985), en Londres
12. D. Simón Collier (26 de junio de 1990), en Essex

Suecia:

13. D. Magnus Mörner (26 de junio de 1990), en Göteborg

AMÉRICA

Argentina:

14. D. Enrique de Gandía (12 de abril de 1934), en Buenos Aires
15. D. Ricardo Zorraquín Becú (4 de noviembre de 1960), en Buenos Aires
16. D. José María Mariluz Urquijo (11 de octubre de 1973), en Buenos Aires
17. D. Edmundo Correa (11 de octubre de 1973), en Mendoza
18. D. Edberto Oscar Acevedo (11 de octubre de 1973), en Mendoza
19. D. Eduardo Martíre (25 de junio de 1985), en Buenos Aires
20. D. Víctor Tau Anzoátegui (25 de junio de 1985), en Buenos Aires
21. D. Pedro Santos Martínez Constanzo (22 de julio de 1986), en Mendoza
22. D. Carlos Luque Colombres (22 de julio de 1986), en Córdoba
23. D. Roberto I. Peña Peñaloza (22 de julio de 1986), en Córdoba

Bolivia:

24. Da. Teresa Gisbert de de Meza (12 de septiembre de 1983), en La Paz
25. D. José de Meza Figueroa (12 de septiembre de 1983), en La Paz
26. D. Valentín Abecia Valdivieso (9 de abril de 1991), en La Paz
27. D. José Luis Roca (9 de abril de 1991), en La Paz
28. D. Jorge Siles Salinas (15 de diciembre de 1992), en La Paz
29. Da. María Eugenia del Valle de Siles (15 de diciembre de 1992), en La Paz

Brasil:

30. D. Max Justo Guedes (25 de junio de 1985), en Río de Janeiro

Colombia:

31. D. Germán Arniegas (10 de junio de 1986), en Bogotá
32. D. Jaime Jaramillo Uribe (26 de junio de 1990)

Costa Rica:

33. D. Hernán G. Peralta (7 de mayo de 1953)

Ecuador:

34. D. José Reig Satorres (25 de junio de 1985), en Guayaquil

Estados Unidos:

35. D. Lewis Hanke (11 de diciembre de 1947), en Amherst
36. D. Henry Steele Commager (11 de diciembre de 1956), en Boston
37. D. John P. Harrison (11 de diciembre de 1970), en Miami
38. D. Carlos López Urrutia (14 de mayo de 1974), en Menlo Park (California)
39. D. Arnold J. Bauer (26 de junio de 1990), en Davis (California)
40. D. Woodrow Borach (26 de junio de 1990), en Berkeley (California)
41. D. Robert N. Burr (26 de junio de 1990), en Los Angeles (California)
42. D. William Sater (26 de junio de 1990), en Long-Beach (California)

Guatemala:

43. D. José Antonio Villacorta (12 de abril de 1934)

México:

44. D. Silvio Zavala (30 de diciembre de 1941), en México
45. D. Mariano Cuevas (11 de diciembre de 1947), en México

Paraguay:

46. Da. Idalia Flores G. de Zarza (10 de agosto de 1982), en Asunción
47. D. Rafael Eladio Velázquez Campos (10 de agosto de 1982), en Asunción
48. D. Alberto Nogués (26 de junio de 1990), en Asunción

Perú.

49. Da. Ella Dumbar Temple (7 de mayo de 1953), en Lima

50. D. José Agustín de la Puente Candamo (10 de abril de 1956), en Lima
51. D. Félix Denegri Luna (10 de abril de 1956), en Lima
52. D. Guillermo Lohmann Villena (10 de julio de 1958), en Lima
53. D. Armando Nieto Vélez, S.J. (13 de agosto de 1985, en Lima
54. D. Franklyn Pease (26 de junio de 1990), en Lima
55. D. Luis Millones (26 de junio de 1990), en Lima

Venezuela:

56. D. Pedro Grases (18 de agosto de 1953), en Caracas

ACADEMIA CHILENA DE CIENCIAS

JORGE E. ALLENDE RIVERA

Presidente

ROLANDO CHUAQUI KETTLUN

Vicepresidente

JOSÉ CORVALÁN DÍAZ

Secretario

ENRIQUE TIRAPEGUI ZURBANO

Prosecretario

EDGAR KAUSEL VECCHIOLA

Tesorero

ACADÉMICOS DE NÚMERO POR ORDEN DE SILLÓN

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1. Edgar Kausel Vecchiola | 26 de junio 1981 |
| 2. José Corvalán Díaz | 17 de diciembre 1974 |
| 3. Carlos López Silva | 9 de diciembre 1987 |
| 4. Eduardo Schalscha Becker | 20 de agosto 1974 |
| 5. Gustavo Hoecker Salas | 19 de octubre 1964 |
| 6. Eric Goles Chacc | 25 de abril 1990 |
| 7. Luis Vargas Fernández | 7 de junio 1972 |
| 8. Jorge Mardones Restat | 5 de mayo 1966 |
| 9. Bernabé Santelices González | 13 de mayo 1992 |

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 10. Tito Ureta Aravena | 13 de enero 1988 |
| 11. Rolando Chuaqui Kettlun | 18 de agosto 1977 |
| 12. Adelina Gutiérrez Alonso | 5 de diciembre 1967 |
| 13. Gabriel Alvial Cáceres | 19 de diciembre 1967 |
| 14. Joaquín Luco Valenzuela | 20 de marzo 1969 |
| 15. Danko Brncić Juridić | 17 de abril 1969 |
| 16. Igor Saavedra Gatica | 28 de agosto 1969 |
| 17. Héctor Croxatto Rezzio | 12 de diciembre 1969 |
| 18. Rodrigo Flores Álvarez | 19 de abril 1970 |
| 19. Ricardo Baeza Rodríguez | 7 de diciembre 1983 |
| 20. Andrés Weintraub Pohorile | (electo) |
| 21. Jorge E. Allende Rivera | 21 de diciembre 1983 |
| 22. | |
| 23. Nibaldo Bahamonde Navarro | 29 de mayo 1984 |
| 24. Juan de Dios Vial Correa | 29 de junio 1984 |
| 25. Enrique Tirapegui Zurbano | 28 de noviembre 1984 |
| 26. Humberto Maturana Romecín | 30 de octubre 1985 |
| 27. René Cortázar Sagarminaga | 19 de noviembre 1985 |
| 28. Juan A. Garbarino Bacigalupo | 13 de diciembre 1985 |
| 29. Luis Gomberoff Jaikles | 2 de abril 1986 |
| 30. Ligia Gargallo González | 30 de mayo 1990 |
| 31. Eduardo Fuentes Quezada | 1 de abril 1992 |
| 32. Fernando Lund Plantat | 3 de junio 1992 |
| 33. Francisco Brieva | (electo) |
| 34. Miguel Kiwi | (electo) |

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES RESIDENTES EN CHILE

1. Herbert Appel Appel (*Valparaíso*) 1969
2. Víctor M. Blanco (*La Serena*) 1981
3. Roberto Frücht Wertheimer (*Valparaíso*) 1979
4. Bruno Günther Schaeffeld (*Concepción*) 1981
5. Renato Albertini (*Santiago*) 1990
6. Catherine Connelly (*Santiago*) 1990
7. Esteban Rodríguez (*Valdivia*) 1991
8. Julián Gevirtz (*Santiago*) 1992

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES RESIDENTES EN EL EXTRANJERO

1. Moisés Agosin K. (*USA*)
2. Giovanni Battista Marini Bettolo (*Italia*)
3. Clifford Bunton (*USA*)
4. Horacio Camacho (*Argentina*)
5. Pedro Cattaneo (*Argentina*)
6. Newton C.A. da Costa (*Brasil*)
7. Gabriel José Gasic (*USA*)
8. Cinna Lomnitz (*México*)
9. Oreste Moretto (*Argentina*)
10. Parker Pratt (*USA*)
11. Luis Antonio Santaló (*Argentina*)
12. Andrés O.M. Stoppani (*Argentina*)
13. George E. Ericksen (*USA*)
14. Iván K. Schüller (*USA*)
15. Julio E. Celis (*Dinamarca*)

ACADÉMICOS HONORARIOS

1. Choh Hao Li (*USA*)
2. Severo Ochoa (*USA*)
3. Crodowaldo Pavan (*Brasil*)

4. Carlos Chagas (*Brasil*)
5. Ilya Prigogine (*Bélgica*)
6. Sir John Kendrew (*U.K.*)
7. Prof. Antonio González (*España*)
8. Peter Raven (*USA*) (electo)

ACADEMIA CHILENA DE
CIENCIAS SOCIALES,
POLÍTICAS Y MORALES
(Año 1992)

JUAN DE DIOS VIAL LARRAÍN
Presidente

DAVID STITCHKIN BRANOVER
Vicepresidente

HERNÁN GODOY URZÚA
Secretario

ACADÉMICOS DE NÚMERO POR ORDEN DE SILLÓN

1. D. Arturo Fontaine Aldunate
2. D. José Luis Cea Egaña
3. D. Carlos Martínez Sotomayor
4. D. Iván Lavados Montes
5. D. José Miguel Ibáñez Langlois
6. D. Eduardo Novoa Monreal
7. D. Enrique Silva Cimma
8. D. Juan de Dios Vial Larraín
9. D. Francisco Orrego Vicuña
10. D. Marino Pizarro Pizarro
11. D. Eugenio Velasco Letelier
12. D. Felipe Herrera Lane
13. D. Roberto Munizaga Aguirre
14. D. Félix Schwartzmann Turkenich
15. D. Helmut Brunner Noerr (electo)

16. D. Francisco Bulnes Sanfuentes
17. Dña. Adriana Olguín de Baltra
18. D. Julio Philippi Izquierdo
19. D. William Thayer Arteaga
20. D. Jorge Cauas Lama
21. D. Sergio Gutiérrez Olivos
22. D. Manuel de Rivacoba y Rivacoba
23. D. Jorge Marshall Silva
24. D. Fernando Moreno Valencia
25. D. Hernán Santa Cruz Barceló
26. D. David Stitchkin Branover
27. D. Hernán Godoy Urzúa
28. D. Osvaldo Sunkel Weil
29. D. Cristián Zegers Ariztía
30. D. Mario Ciudad Vásquez
31. D. Raúl Rettig Guissen
32. D. Oscar Godoy Arcaya
33. Dña. Lucía Santa Cruz Sutil
34. D. Máximo Pacheco Gómez
35. Vacante
36. Vacante

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EN CHILE

- D. Agustín Squella Narducci (*Valparaíso*)
D. Lautaro Núñez Atencio (*Antofagasta*)

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EN EL EXTRANJERO

- D. Alberto Wagner de Reyna (*Perú*)
D. Wolfgang Hirsch-Weber (*República Federal
Alemana*)

SEÑORES ACADÉMICOS DE NÚMERO DE LA REAL ACADEMIA
DE CIENCIAS MORALES Y POLÍTICAS DE ESPAÑA,
POR ORDEN DE ANTIGÜEDAD:

- Excmo. Sr. D. Alfonso García Valdecasas
Excmo. Sr. D. Antonio Millán Puelles
Excmo. Sr. D. Manuel Fraga Iribarne
Excmo. Sr. D. Laureano López Rodó
Excmo. Sr. D. Luis Diez del Corral
Excmo. Sr. D. Juan Sarda Dexeus
Excmo. Sr. D. Carlos Ollero Gómez
Excmo. Sr. D. José María de Areilza y Martínez de
Rodas
Excmo. Sr. D. Mariano Navarro Rubio
Excmo. Sr. D. Gonzalo Arnaiz Vellando
Excmo. Sr. D. Gonzalo Fernández de la Mora y Mon
Excmo. Sr. D. Antonio Truyol Serra
Excmo. Sr. D. Manuel Alonso Olea
Excmo. Sr. D. Marcelo González Martín
Excmo. Sr. D. Mariano Vela Granizo
Excmo. Sr. D. Enrique Fuentes Quintana
Excmo. Sr. D. Luis Sánchez Agesta
Excmo. Sr. D. Juan Velarde Fuertes
Excmo. Sr. D. Primitivo de la Quintana López
Excmo. Sr. D. Salustiano del Campo Urbano
Excmo. Sr. D. Víctor García Hoz
Excmo. Sr. D. Jesús Fueyo Álvarez
Excmo. Sr. D. Jesús González Pérez
Excmo. Sr. D. José Luis Pinillos Díaz
Excmo. Sr. D. Luis Ángel Rojo Duque
Excmo. Sr. D. Fernando Garrido Falla
Excmo. Sr. D. Alfonso López Quintas
Excmo. Sr. D. Olegario González Hernández de
Cardedal
Excmo. Sr. D. Antonio Garrigues y Díaz-Cañabate
Excmo. Sr. D. Juan Vallet de Goytisolo

Excmo. Sr. D. José Ángel Sánchez Asiain
 Excmo. Sr. D. Ramón Salas Larrazábal
 Excmo. Sr. D. Fabián Estape Rodríguez
 Excmo. Sr. D. Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón
 Excmo. Sr. D. Carmelo Lison Tolosana
 Excmo. Sr. D. Julio Segura Sachez
 Excmo. Sr. D. Rafael Termes Carrero

ACADÉMICOS HONORARIOS EN EL EXTRANJERO

D. Rafael Caldera Rodríguez (*Venezuela*)
 D. Luis Beltrán Prieto (*Venezuela*)
 D. Theodore Schultz (*Estados Unidos*)
 D. Germán Arciniegas (*Colombia*)
 D. Gabriel Betancur Mejía (*Colombia*)
 D. Arnold Harberger (*Estados Unidos*)

NÓMINA MIEMBROS DE NÚMERO POR ORDEN DE ANTIGÜEDAD

Nombre	Fecha Incorp.	Nº Sillón
1. D. Eduardo Novoa Monreal	24-06-1968	6
2. D. Enrique Silva Cimma	14-08-1968	7
3. D. Eugenio Velasco Letelier	21-11-1970	11
4. D. Juan de Dios Vial Larraín	10-10-1972	8
5. D. Felipe Herrera Lane	9-01-1973	12
6. D. Roberto Munizaga Aguirre	8-05-1973	13
7. D. José Miguel Ibáñez Langlois	7-10-1976	5
8. D. Julio Philippi Izquierdo	15-06-1978	18
9. D. Arturo Fontaine Aldunate	3-10-1979	1
10. D. Carlos Martínez Sotomayor	15-10-1981	3
11. D. Francisco Orrego Vicuña	27-07-1983	9

Nombre	Fecha Incorp.	Nº Sillón
12. Dña. Adriana Olgún de Baltra	3-11-1983	17
13. D. William Thayer Arteaga	20-06-1984	19
14. D. Manuel de Rivacoba y Rivacoba	11-07-1985	22
15. D. Sergio Gutiérrez Olivos	8-08-1985	21
16. D. Fernando Moreno Valencia	18-10-1985	24
17. D. Jorge Marshall Silva	29-11-1985	23
18. D. David Stitchkin Branover	19-12-1985	26
19. D. Francisco Bulnes Sanfuentes	7-05-1986	16
20. D. Hernán Godoy Urzúa	24-09-1986	27
21. D. Hernán Santa Cruz Barceló	2-10-1986	25
22. D. Mario Ciudad Vásquez	26-05-1987	30
23. D. Raúl Rettig Guissen	10-12-1987	31
24. D. Máximo Pacheco Gómez	7-04-1988	34
25. D. Cristián Zegers Arizúa	8-06-1988	29
26. D. Iván Lavados Montes	11-08-1988	4
27. D. Marino Pizarro Pizarro	6-09-1989	10
28. Dña. Lucía Santa Cruz Sutil	29-05-1990	33
29. D. José Luis Cea Egaña	27-06-1990	2
30. D. Oscar Godoy Arcaya	23-08-1990	32
31. D. Jorge Cauas Lama	2-07-1991	20
32. D. Félix Schwartzmann Turkenich	30-10-1991	14
33. D. Osvaldo Sunkel Weil	6-04-1992	28

OBITUARIO

Académicos de Número	Sillón Nº	Año
D. Luis Oyarzún Peña	8	1972
R.P. Hernán Larraín Acuña	5	1974
Dña. Amanda Labarca Huberston	10	1975
D. Ernesto Barros Jarpa	14	1977
D. Pedro Silva Fernández	1	1978
D. Pedro León Loyola	2	1978

Académicos de Número	Sillón Nº	Año
D. Juvenal Hernández Jaque	3	1979
D. Alberto Baltra Cortés	17	1981
D. Francisco Walker Linares	9	1982
D. Avelino León Hurtado	16	1984
D. Juan Gómez Millas	4	1987
Dña. Irma Salas Silva	10	1987
D. José María Eyzaguirre Echeverría	2	1989
D. Julio Heise González	15	1989
D. Enrique Bernstein Carabantes	20	1990
D. Ignacio González Ginouvés	14	1990

Académicos Correspondientes en Chile

D. Humberto Enríquez Frodden (<i>Concepción</i>)	1989
D. Alejandro Covarrubias Zagal (<i>La Serena</i>)	1989
Dña. Corina Vargas de Medina (<i>Concepción</i>)	1989

Académico Correspondiente en el extranjero

D. Bruno Rech (<i>República Federal Alemana</i>)	1989
--	------

Miembro Honorario en el extranjero

D. Francois Perroux (<i>Francia</i>)	1987
--	------

DIRECTORIOS DE LA ACADEMIA 1964-1992

Presidentes

- 1964 - 1967 : D. Pedro Silva Fernández
1967 - 1968 : D. Pedro León Loyola
1968 - 1973 : D. Juvenal Hernández Jaque
1973 - 1977 : D. Juvenal Hernández Jaque
1977 - : D. Juvenal Hernández Jaque

1980 - 1985 : D. Roberto Munizaga Aguirre
1986 - 1988 : D. Carlos Martínez Sotomayor
1989 - 1990 : D. Carlos Martínez Sotomayor
1990 - 1991 : D. Juan de Dios Vial Larraín
1992 - 1994 : D. Juan de Dios Vial Larraín

Vicepresidentes

1985 - 1988 : D. Juan de Dios Vial Larraín
1989 - 1990 : D. Juan de Dios Vial Larraín
1990 - 1991 : D. David Stitchkin Branover
1992 - 1994 : D. David Stitchkin Branover

Secretarios

1964 - 1970 : R.P. Hernán Larraín Acuña
1971 - 1976 : D. Eugenio Velasco Letelier
1976 - : D. Juan de Dios Vial Larraín
1980 - 1984 : D. Ignacio González Ginouvés
1984 - : D. Manuel de Rivacoba y Rivacoba (Interino)
1985 - 1988 : D. Manuel de Rivacoba y Rivacoba
1988 - 1991 : D. Hernán Godoy Urzúa
1992 - 1994 : D. Hernán Godoy Urzúa

ACADEMIA CHILENA DE MEDICINA

ARMANDO ROA REBOLLEDO

Presidente

JUAN ALLAMAND MADAUNE

Vicepresidente

JAIME PÉREZ-OLEA

Secretario

ACADÉMICOS DE NÚMERO

Por Orden de Sillón

Nº de Sillón ¹		Fecha de Incorporación
1.1	Juan Allamand	6 de junio de 1969
2.1	Roberto Estévez	1973
3.1	Hugo Salvestrini	15 de junio de 1972
4.1	Raúl Etcheverry	5 de agosto de 1981
5.1	Vacante	
6.1	Fernando Monckeberg	21 de septiembre de 1972
7.	Víctor Manuel Avilés	28 de julio de 1965
8.1	Fernán Díaz Bastidas	20 de abril de 1988
9.1	Oscar Avendaño Montt	14 de mayo de 1971
10.1	Julio Meneghello	8 de octubre 1986
11.1	Luis Hervé	9 de noviembre de 1983
12	Héctor Orrego Puelma	15 de julio de 1966
13.1	Tulio Pizzi	4 de noviembre de 1986
14.1	Victorino Farga	16 de noviembre de 1988

¹ Llevan un número adicional los Académicos que han entrado a ocupar las vacantes de los miembros fallecidos.

15.1	Ernesto Medina	8 de agosto de 1971
16	Rodolfo Armas Cruz	20 de julio de 1967
17.1	Bruno Günther	19 de abril de 1972
18	Armando Roa	25 de octubre de 1967
19	Fernando Valenzuela R.	5 de octubre de 1983
20.1	Salvador Vial	30 de noviembre de 1988
21	Benjamín Viel	4 de abril de 1984
22	Svante Törnvall	20 de marzo de 1985
23	Ricardo Cruz-Coke	3 de abril de 1985
24	Jaime Pérez-Olea	8 de mayo de 1985
25	Francisco Rojas V.	5 de junio de 1985
26	Esteban Parrochia	28 de abril de 1987
27	Rodolfo Armas Merino	26 de abril de 1989
28	Alejandro Goicé G.	30 de noviembre de 1989
29	Carlos Miquel	19 de abril de 1990
30	Manuel García de los Ríos	10 de mayo de 1990
31	Juan Verdaguer Tarradella	4 de octubre de 1990
32	Benedicto Chuaqui Jahiatt	27 de noviembre de 1990
33	Eduardo Rosselot Jaramillo	26 de noviembre de 1991
34	Marta Velasco Rayo	20 de agosto de 1992

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES RESIDENTES EN EL PAÍS

1. Jorge Alvayay Carrasco (*Valparaíso*)
2. Fructuoso Biel Cascante (*Concepción*)
3. Ramón Campbell Batista (*Valparaíso*)
4. Italo Caorsi Chouquer (*Valdivia*)
5. Roberto Gajardo Tobar (*Valparaíso*)
6. René Guzmán Serani (*Valdivia*)
7. Ivar Hermansen Pereira (*Concepción*)
8. Gonzalo Ossa Abel (*Temuco*)
9. Fernando Oyarzún Peña (*Valdivia*)
10. Hernán Sudy Pinto (*Arica*)
11. Luis Cabrera Spiess (*Ovalle*)
12. Carlos Martínez Gaensly (*Concepción*)

13. Carlos Patillo Bergen (*Valparaíso*)
14. Aníbal Scarella Calandroni (*Valparaíso*)
15. Edmundo Ziede Abud (*Antofagasta*)
16. Sergio de Tezanos Pinto (*Valparaíso*)
17. Ernesto Mundt Flühmann (*Valparaíso*)
18. Alberto Gyhra Soto (*Concepción*)
19. Elso Schiappacasse Ferreti (*Concepción*)
20. Ennio Vivaldi Cichero (*Concepción*)
21. Carlos Silva Lafrentz (*Valparaíso*)

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES RESIDENTES EN EL EXTRANJERO

1. H. Cecil Coghlan (*EE.UU.*)
2. Carlos Eyzaguirre (*EE.UU.*)
3. Ignacio Matte Blanco (*Italia*)

ACADÉMICOS HONORARIOS NACIONALES

1. Jorge Allende Rivera
2. Juan Arentsen Sauer
3. Arturo Atria Ramírez
4. Onofre Avendaño Portius
5. José Manuel Balmaceda Ossa
6. Héctor Croxatto Rezzio
7. Néstor Flores Williams
8. René García Valenzuela
9. Gabriel Gasić Livacić
10. Hernán Hevia Parga
11. Abraham Horwitz
12. Roque Kraljevic Orlandini
13. Camilo Larráin Aguirre
14. Jorge Mardones Restat
15. Ramón Ortúzar Escobar

16. Jorge Otte Gabler
17. Miguel Ossandón Guzmán
18. Cristina Palma Prado
19. Desiderio Papp Pollack
20. Mons. Bernardino Piñera Carvalho
21. Melchor Riera Bauzá
22. Antonio Rendić Ivanović
23. Luis Tisné Brousse
24. Ramón Valdivieso Delaunay
25. Luis Vargas Fernández

ACADÉMICOS HONORARIOS EXTRANJEROS

1. Dr. Edward C. Rosenow (*Filadelfia, USA*)
2. Dr. Alberto Marsal (*Buenos Aires, Argentina*)
3. Dr. Pedro Cossio (*Buenos Aires, Argentina*)
4. Dr. Martín M. Cummings (*Bethesda, USA*)
5. Dr. Marcial Quiroga (*Buenos Aires, Argentina*)
6. Dr. Euryclides Zerbini (*São Paulo, Brasil*)
7. Dr. José Fernández Pomtes (*São Paulo, Brasil*)
8. Dr. José Leme Lopes (*Río de Janeiro, Brasil*)
9. Dr. Horacio Knesse de Mello (*São Paulo, Brasil*)
10. Dr. Javier Arias Stella (*Lima, Perú*)
11. Dr. Eduardo C. Palma (*Montevideo, Uruguay*)
12. Dr. Federico Salveraglio (*Montevideo, Uruguay*)
13. Dr. Rodolfo V. Talice (*Montevideo, Uruguay*)
14. Dr. John A.D. Cooper (*Washington, EE.UU.*)
15. Dr. Joseph P. Evans (*Washington, EE.UU.*)
16. Dr. Carlos Chagas Filho (*Río de Janeiro, Brasil*)
17. Dr. Carlos Da Silva Lacaz (*São Paulo, Brasil*)
18. Dr. José Ribeiro Do Valle (*São Paulo, Brasil*)
19. Dr. Benigno Lorenzo Velázquez (*Madrid, España*)
20. Dr. Valentín Matilla (*Madrid, España*)
21. Dr. Pedro Laín Entralgo (*Madrid, España*)
22. Dr. Carlos Monge Casinelli (*Perú*)

23. Dr. Hernando Groot Lievano (*Bogotá, Colombia*)
24. Dr. Alberto Cárdenas Escovar (*Bogotá, Colombia*)
25. Dr. Alberto C. Taquini (*Buenos Aires, Argentina*)
26. Dr. Carlos Levi Ruffinelli (*Paraguay*)
27. Dr. Carlos Bustamante Ruiz (*Perú*)
28. Dr. Jorge Voto Bernales (*Perú*)
29. Dr. Rodolfo Céspedes F. (*Costa Rica*)
30. Dr. Mario Miranda G. (*Costa Rica*)
31. Dr. Guido Miranda G. (*Costa Rica*)
32. Dr. Diego E. Zavaleta (*Argentina*)
33. Dr. Horacio Rodríguez Castells (*Argentina*)
34. Dr. Pablo Negroni (*Argentina*)
35. Dr. David E. Nölting (*Argentina*)
36. Dr. Enrique Fernández Enríquez (*Perú*)
37. Dr. César Náquira Velarde (*Perú*)
38. Dr. Marcel Roche (*Venezuela*)
39. Dr. Virgilio Foglia (*Buenos Aires, Argentina*)
40. Dr. Ignacio Chávez Rivera (*México*)
41. Dr. Jacinto Convit (*Venezuela*)
42. Dr. José Félix Patiño (*Colombia*)
43. Dr. Gabriel Briceño Romero (*Venezuela*)
44. Dr. Francisco Kerdel Vegas (*Venezuela*)
45. Dr. Andrés O. Stoppani (*Argentina*)
46. Dr. José Luis Minoprio (*Argentina*)
47. Dr. David Iriarte (*Venezuela*)
48. Dr. Pablo Gómez (*Colombia*)
49. Dr. Jerome Lejeune (*Francia*)
50. Dr. José Emilio Burucúa (*Argentina*)

DIRECTORIOS DE LA ACADEMIA

Presidentes

- 1964 - 1969 Dr. Armando Larraguibel
- 1969 - 1973 Dr. Víctor Manuel Avilés
- 1973 - 1975 Dr. Juan Wood Walters
- 1975 - 1976 Dr. Aníbal Ariztía Ariztía
- 1977 - 1987 Dr. Amador Neghme Rodríguez
- 1987 - 1992 Dr. Armando Roa Rebolledo

Secretarios

- 1964 - 1969 Dr. Alfonso Asenjo
- 1970 - 1975 Dr. Hernán Romero
- 1976 - 1978 Dr. Roberto Estévez Cordovez
- 1977 - 1985 Dr. Ernesto Medina Lois
- 1986 - 1987 Dr. Alberto Donoso Infante
- 1987 - 1992 Dr. Jaime Pérez-Olea

Tesoreros

- 1964 - 1965 Dr. Alfonso Asenjo
- 1965 - 1969 Dr. Víctor Manuel Avilés
- 1969 - 1976 Dr. Walter Fernández
- 1977 - 1980 Dr. Aníbal Ariztía
- 1981 - 1984 Dr. Víctor Manuel Avilés

ACADEMIA CHILENA DE BELLAS ARTES

CARLOS RIESCO GREZ

Presidente

FERNANDO DEBESA MARÍN

Vicepresidente

ALEJANDRO SIEVEKING

Secretario

ACADÉMICOS DE NÚMERO POR ORDEN DE SILLÓN

1. Federico Heinlein
2. Ernesto Barreda Fabres
3. Sergio Montecino Montalva
4. Juan Amenábar Ruiz
5. Carlos Pedraza Olguín
6. Carlos Riesco
7. Alfonso Letelier
8. Alejandro Sieveking
9. Marta Colvin (electa)
10. Luis Merino Montero
11. Gustavo Becerra Schmidt
12. Sergio Vodanovic Pistelli
13. Ramón Vergara Grez
14. Arnaldo Tapia Caballero
15. Fernando Debesa Marín
16. Hernán Larraín Peró
17. Fernando Cuadra Pinto

18. Elvira Savi Federici
19. Matías Vial Vial
20. Inés Puyó León
21. Juan Lémann Cazabón
22. Pedro Mortheiru Salgado
23. Virginia Fischer Scolnick
24. Domingo Tessier
25. Nemesio Antúnez Zañartu
26. Héctor Noguera
27. Miguel Letelier
28. Malucha Solari
29. Bernardo Trumper
30. Gonzalo Cienfuegos

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES

- Tole Peralta (*Villa Alemana-Chile*)
Orlando Mellado Muñoz (*Talca-Chile*)
Eduardo Meissner (*Concepción-Chile*)
Hernán Ramírez (*Viña del Mar-Chile*)
Aurelio de la Vega (*California-USA*)
Rafael Squirru (*Buenos Aires-Argentina*)
Alicia Terzian (*Buenos Aires-Argentina*)
Alfonso Montecino (*USA*)
Juan Orrego Salas (*USA*)
Sergio Castillo (*Chile*)

ACADÉMICOS HONORARIOS

- Brunilda Cartes (*Chile*)
Samuel Claro Valdés (*Chile*)
René Huyghe (*Francia*)

Académicos de Número por fecha de incorporación

Domingo Santa Cruz	fundador, en 1964 †
Jorge Délano Frederick	fundador, en 1964 †
Camilo Mori Serrano	fundador, en 1964 †
Alfonso Leng Huyghe	fundador, en 1964 †
Marco Bontá Costa	fundador, en 1964 †
Carlos Isamitt	25-5-1966 †
Alfonso Letelier	20-10-1966
Agustín Siré Sinobas	26-12-1967 †
Waldo Vila Silva	29-12-1967 †
Jorge Urrutia Blondel	28- 7-1969 †
Gustavo Becerra Schmidt	30-10-1969
Sergio Vodanovic Pistelli	28-11-1969
Ramón Vergara Grez	14-12-1972
Arnaldo Tapia Caballero	15-10-1974
Juan Amenábar Ruiz	8- 5-1975
Carlos Riesco Grez	25- 6-1975
Fernando Debesa Marín	18- 8-1975
Héctor Banderas Cañas	8- 9-1975 †
Hernán Larraín Peró	16-10-1975
Sergio Montecino Montalva	31-10-1975
Fernando Cuadra Pinto	11- 8-1977
Carlos Pedraza Olgúin	30- 8-1977
Ernesto Barreda Fabres	16- 9-1981
Luis Merino Montero	30- 6-1983
Elvira Savi Federici	28- 7-1983
Matías Vial Vial	26- 8-1983
Inés Puyó León	10-11-1983
Juan Lémann Cazabón	29-11-1983
Pedro Mortheiru Salgado	19-12-1983
Virginia Fischer Scolnick	29- 3-1984
Domingo Tessier	29- 5-1984
Nemesio Antúnez Zañartu	14-11-1985
Eugenio Guzmán Ovalle	28-11-1985 †
Federico Heinlein Funcke	27- 4-1989

Alejandro Sieveking	3- 7-1989
Miguel Letelier	27-11-1989
Bernardo Trumper Roñis	26-11-1990
Malucha Solari	23- 5-1991
Héctor Noguera	19- 8-1991
Gonzalo Cienfuegos	20- 8-1992

ACADÉMICOS DE NÚMERO FALLECIDOS

Camilo Mori Serrano	(1974) Sillón N ^o 3
Alfonso Leng Huyghe	(1974) Sillón N ^o 4
Marco Bontá Costa	(1974) Sillón N ^o 5
Carlos Isamitt	(1974) Sillón N ^o 6
Waldo Vila Silva	(1979) Sillón N ^o 9
Jorge Délano Frederick	(1980) Sillón N ^o 2
Jorge Urrutia Blondel	(1981) Sillón N ^o 10
Agustín Siré Sinobas	(1986) Sillón N ^o 8
Domingo Santa Cruz	(1987) Sillón N ^o 1
Héctor Banderas Cañas	(1988) Sillón N ^o 9
Eugenio Guzmán Ovalle	(1988) Sillón N ^o 26

ACADÉMICOS HONORARIOS FALLECIDOS

Luis Vargas Rosas
Henriette Petit
Claudio Arrau

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES FALLECIDOS

Carlos Poblete Varas

DIRECTORIOS DE LA ACADEMIA CHILENA DE BELLAS ARTES

Presidentes

(1964-1984)	Domingo Santa Cruz Wilson
(1985-1987)	Ernesto Barreda Fabres
(1988-1990)	Carlos Riesco Grez
(1991-1992)	Fernando Debesa Marín
(1992-)	Carlos Riesco

Vicepresidentes

(1978-1982)	Carlos Riesco
(1982-1984)	Ernesto Barreda Fabres
(1985-1990)	Fernando Debesa Marín
(1991-1992)	Ernesto Barreda Fabres
(1992-)	Fernando Debesa Marín

Secretarios

(1964-1968)	Camilo Mori
(1969-1971)	Jorge Urrutia Blondel
(1974-1975)	Ramón Vergara Grez
(1976-1979)	Héctor Banderas Cañas
(1980-1982)	Sergio Montecino Montalva
(1983-1985)	Luis Merino Montero
(1985-1987)	Carlos Riesco Grez
(1988-1989)	Carlos Pedraza Olguín
(1990-1991)	Brunilda Cartes
(1991-)	Alejandro Sieveking

CUENTA DEL SR. PRESIDENTE DEL
INSTITUTO DE CHILE
DON JUAN DE DIOS VIAL LARRAÍN,
EN EL ACTO DE CLAUSURA
DE LAS ACTIVIDADES DEL AÑO

Señores Presidentes de las Academias del Instituto de Chile

Señores Académicos

I

Permítanme decir primeramente que a la sesión de hoy invitamos al Sr. Presidente de la República y al Ministro de Educación. Como luego explicaré, el Presidente de la República recibirá mañana a los Presidentes de las Academias. El Ministro de Educación, que había aceptado nuestra invitación, comunicó ayer su imposibilidad de venir.

Al asumir el año pasado la función que desempeñamos expresamos la intención de establecer y cultivar un nuevo tipo de relación con el gobierno superior del país que inserte al Instituto de Chile en la institucionalidad nacional de una manera más precisa y que dé a sus actividades una más clara y eficiente proyección social en el nivel que corresponde a su jerarquía académica y a su propia competencia.

Durante este año esa iniciativa ha sido preocupación dominante del Consejo del Instituto. Pues bien, creo que se ha logrado dar en esa dirección un paso que me parece significativo y promisorio y quisiera comenzar refiriéndome a este tema al dar cuenta de las actividades del año, según tenemos la costumbre de hacer en una sesión de clausura como la que ahora celebramos.

Si bien algunas de las Academias son de origen más antiguo —alguna lo es del siglo pasado— el mismo Instituto de Chile fue creado hace sólo algunas décadas. Al crearlo, se amplió el número de las Academias existentes que, podría decirse, ha llegado a cubrir prácticamente todo el espectro de las formas del saber y de la cultura. El conjunto de las

academias quedó, entonces, reunido bajo una cúpula común, que es precisamente el Instituto de Chile, el cual, de este modo, congrega a ciento ochenta y dos Académicos de Número, que han sido elegidos por sus pares en los diversos campos de las ciencias y las artes y a un número amplio de miembros honorarios y correspondientes repartidos por todo el mundo.

Cada Academia tiene, naturalmente, su función propia, su campo de disciplinas, su estilo de trabajo y, en fin, sus propios miembros. Pero todas ellas, reunidas como Instituto de Chile, generan otro plano, un nuevo nivel institucional. Este nuevo plano tiene su propio órgano de gobierno que es un Consejo integrado por tres representantes de cada Academia. Pues bien, al Instituto, como cuerpo conjunto de todas las Academias nacionales, es natural pensar que le incumbe una misión orientadora, una función de coordinación y de representación externa. Nos ha interesado definir estas funciones del Instituto de Chile como sede de las Academias nacionales en términos de una política académica global y desde un lugar definido dentro de la institucionalidad nacional.

Pareciera que ya su mismo nombre está diciendo a quién debe servir y en qué lugar debe situarse el Instituto de Chile. Debe servir, es claro, a la Nación, a Chile. Y parece propio, por su natural jerarquía, que lo haga en una relación llamada a establecerse en el nivel del gobierno superior de la Nación dentro de un plano de autonomía, libertad y respeto que no prive a las Academias de su carácter de instituciones que pudiéramos llamar de honor, pero, que, a la vez, permita al Gobierno contar con la colaboración de estos cuerpos intelectuales cuya libre actividad puede orientarse de manera mejor definida al estudio de materias de alto interés nacional en las que el mismo Gobierno pueda requerir su colaboración, su aporte de criterios, su consejo. Por supuesto, no se trata de multiplicar entidades, de crear nuevas instancias, ni mucho menos de pretender ganar influencias o poderes, sino más bien de retribuir con servicio la distinción recibida y de hacer valer con sentido social y nacional las capacidades reconocidas. Se trata de canalizar mejor la actividad propia de estos cuerpos académicos en servicio del país, nada más que según el principio de que la nobleza obliga. Se trata de crear una función constante, una relación establecida, que permita aprovechar mejor la importante capacidad instalada de conocimientos, de experiencia, de inteligencia que ofrecen estas seis Academias nacionales.

Hicimos pública esta intención en la sesión del año pasado en la que asumí la función que desempeño. Se la presentamos personalmente al Señor Presidente de la República, quien amablemente recibió en el palacio de La Moneda a los Presidentes de las Academias que le expusieron la iniciativa. Se la dio a conocer, también por la prensa. Fue necesario, entonces, precisar su forma en un documento y el Presidente de la República encomendó al Ministro don Edgardo Boeninger elaborarla de acuerdo con la directiva del Instituto. Hemos convenido un texto con el Ministro Boeninger. Se acordó darle a este texto una formulación sencilla que enmarque un campo general de relaciones y determine tareas concretas. Voy a dar lectura al documento que ha sido convenido e invitaré a los Presidentes de las Academias a suscribirlo en esta sesión para hacer entrega de él al señor Presidente de la República.

Su Excelencia el Presidente de la República nos ha pedido que acudamos los Presidentes de las Academias, en el día de mañana, a su despacho en La Moneda donde recibirá formalmente el documento de nuestro acuerdo al que dará luego respuesta por escrito.

II

Creo que este paso contribuye a definir mejor la misión de las Academias del Instituto de Chile. Porque quizá no esté del todo claro cuál puede ser, en nuestra época, el sentido y la misión de una Academia Nacional y de un Instituto que las reúna. Hasta puede verse en la Academia una institución más bien de otra época, que puede considerarse anticuada y que haya ido perdiendo significado. Claro que este juicio escéptico pudiera ser también válido quizá de cualquiera institución en la medida en que se las deje en sus formas primitivas y se quiera vivir de ellas, más que hacerlas vivir. No obstante, ese juicio puede también involucrar una inconciencia histórica, una incapacidad de reconocer que las cosas se hacen en el tiempo, por la obra de muchos y que es desde esa profundidad que es preciso renovarles la vida.

Lo cierto es que en los mismos orígenes de estas instituciones ha habido no poca equivocidad. La Academia del Cardenal Richelieu, es decir, el modelo francés que irradió principalmente al mundo latino, ha sido, podría decirse, una especie de corte intelectual, afín con la monarquía de la época

y con su estilo y funciones. Así, este tipo de Academia ha asumido, por ejemplo, una función normativa del lenguaje. Más tarde, la Academia prusiana de Federico el Grande si bien se inspira en Francia, lo hace más bien en el espíritu de *les philosophes*—los primeros llamados a ella fueron hombres como Maupertuis, Voltaire, D'Alembert. Acorde ahora con el espíritu de la Ilustración, esta Academia, entonces, se concibe, más bien, como un gran centro de investigación científica con vistas al progreso y al desarrollo nacional. La figura de la Academia de Berlín cobró vigencia en nuestra época y aparece, por ejemplo, en las Academias de Ciencias de los Estados Unidos y de la antigua Unión Soviética.

Estos dos grandes modelos, que esquemáticamente, he recordado, responden claramente a propósitos diversos. Cuál haya de ser entonces, el rol, el contenido, la estructura de las Academias en el mundo actual es una cuestión válida, que abre alternativas bien diversas, que, en efecto, ha sido planteada muy a fondo y que ciertamente merece ser analizada para poner al día la institución. Baste recordar, en confirmación de lo que digo, que hace dos años aproximadamente se reunieron en una ciudad de Holanda representantes de 27 Academias del Occidente y el Oriente de Europa precisamente con el objeto de debatir tales cuestiones. Estamos, pues, en presencia de un asunto interesante, de una cuestión que es actual en una sociología de la cultura.

Nosotros, ciertamente, debemos situarnos a escala. Creo que está bien claro que nuestras Academias no son centros de investigación científica, ni están equipadas ni tienen los recursos para serlo. Sin embargo, es un hecho que han cumplido una labor intelectual apropiada. Tampoco cabe considerarlas nada más que como una institución honorífica, a la cual, por lo demás, tampoco se la ha investido muy claramente de tales signos, aunque es cierto que dispensan un señalado honor. Permítanme, pues, intentar aproximarme de manera concreta y a escala al sentido que podemos reconocer a nuestra institución académica, en orden a precisar, y también a alentar, su misión. Señalaré algunos rasgos:

1. El primero tiene que ver con el honor que dispensa. Ésta me parece que es una función de ejemplaridad que es bueno que una sociedad tenga. Creo que en esta línea podríamos ganar bastante en estilo y formas. Un esfuerzo básico está realizando el académico Hernán Godoy, quien prepa-

ra un directorio, un catálogo, del Instituto, sus Academias y sus respectivos miembros. El académico Cristián Zegers ha formulado interesantes observaciones que van en parte en esta dirección.

2. El segundo es otro altísimo bien social que la forma de constituir estas instituciones naturalmente genera. Es la amistad en torno a un bien y a una tarea desinteresada. Podría decirse que fue esta virtud la que presidió la Academia que Platón creara y que debiera mirarse como el modelo originario. Creo que el solo cultivo de esta virtud social tan llena de significado es también un alto valor que en estas instituciones se realiza.

3. Enseguida podría decirse que una institución así presidida por el honor y la amistad, naturalmente crea opinión, dentro de un estilo propio, que puede nutrir muy vigorosamente la vida social desgarrada por intereses, poderes e ideologías. Es otro elemento interesante para una sociedad democrática que las Academias aportan.

4. Hay, en cuarto lugar, ciertas tareas específicas de índole intelectual y académica que estas instituciones pueden cumplir quizá en mejor forma que cualquiera otra. Me voy a referir más adelante a ellas a partir de lo que efectivamente las Academias del Instituto de Chile han venido realizando, justamente para hablar de cosas concretas.

5. En fin, una inserción adecuada del Instituto de Chile como organización conjunta de las Academias en la institucionalidad nacional, como la que ahora se procura establecer, creo que completaría el conjunto de rasgos que desde luego pudieran describirse para caracterizar a la institución académica que ha ido tomando cuerpo entre nosotros.

Paso ahora a dar cuenta de los principales acontecimientos y actividades que han marcado la vida de las ACADEMIAS en el año 1992. Comienzo por lo que nos es más penoso, la pérdida que más recientemente hemos sufrido de algunos de nuestros colegas y amigos. La más inmediata, la pérdida del eminente ingeniero y hombre de empresa que fue el académico don Raúl Sáez. Poco antes fue la del notable poeta Humberto Díaz-Casanueva, académico de la lengua. Y durante el año la del sacerdote y escritor don Fidel Araneda, del investigador de nuestras tradiciones populares que fue el académico don Yolando Pino, de la profesora de lingüística doña Lidia

Contreras, del eminente clínico y maestro de medicina que fue el doctor Guillermo Brinck y del distinguido biólogo doctor Carlos Muñoz. Hemos lamentado, también, la muerte del secretario de la Academia de la historia, señor Osvaldo Soto, que sirvió eficientemente a esa Academia y al Instituto mismo.

Hay, sin embargo, cosas importantes que celebrar. De los cinco premios nacionales que fueran otorgados en días pasados, tres de ellos correspondieron a miembros distinguidos de Academias del Instituto de Chile: el Presidente de la Academia de Ciencias, doctor Jorge Allende que obtuvo el premio en ciencias biológicas, el académico don Raúl Sáez que obtuvo el premio de tecnología, días antes de morir, y el académico de Bellas Artes, don Juan Orrego, que obtuvo el premio de Música. Quisiera destacar también el premio con que fue distinguida la obra de Carlos Riesco, Presidente de la Academia de Bellas Artes que lleva como texto poemas de *Mortal Mantenimiento*, obra del Presidente de la Academia de la Lengua, Roque Esteban Scarpa. Asimismo el doctor Jorge Mardones obtuvo el premio Jellinek, el doctor Héctor Croxatto el premio Juan Gómez Millas y el académico profesor Rodrigo Flores, la Medalla Juvenal Hernández. Congratulamos afectuosamente a tan distinguidos miembros del Instituto de Chile.

En el otorgamiento de los Premios Nacionales han participado como miembros de los distintos jurados los académicos señores Roque Esteban Scarpa, Fernando Campos Harriet, Ricardo Krebs, Héctor Croxatto, Alfonso Letelier, Fernando Debesa, Federico Heinlein, Rolando Chuaqui.

Algunos académicos del Instituto de Chile están cumpliendo altas funciones sea en el gobierno de la nación o en grandes instituciones de índole espiritual y significación académica, como es el caso del Canciller, académico don Enrique Silva, de los Senadores, académicos don William Thayer y don Máximo Pacheco y de los Embajadores, académicos señores Carlos Martínez Sotomayor y José Miguel Barros. El Arzobispo de Santiago, Monseñor Carlos Oviedo es también miembro de la Academia de la Historia, el Rector de la Universidad Católica de Chile, Juan de Dios Vial Correa, lo es de la Academia de Ciencias y el Gran Maestro de la Masonería de Chile, Marino Pizarro pertenece a la Academia de Ciencias Sociales, Políticas y Morales.

De entre los grandes temas de interés nacional que han sido públicamente debatidos, hay dos que han concitado especial interés de las Academias y del Consejo del Instituto de Chile. En primer lugar, el tema de la educación nacional con ocasión del proyecto de Decreto sobre materias y objetivos de la educación básica y media. Especialmente las Academias de la Lengua, de la Historia, de Ciencias y de Ciencias Sociales, Políticas y Morales abordaron por extenso el estudio del asunto y produjeron informes que hicieron llegar al señor Ministro de Educación. El Ministro don Ricardo Lagos concurrió a una sesión de la Academia de Ciencias Sociales, Políticas y Morales e hizo una amplia exposición sobre el proyecto seguida de un cambio de ideas con los miembros de la Academia. El otro tema que nos preocupó fue la ley sobre Premios Nacionales. Concurrimos también al Parlamento Nacional para dar a conocer los puntos de vista del Instituto de Chile y varias observaciones y sugerencias del Instituto fueron recogidas en la ley.

Cada una de las Academias se ha reunido regularmente durante el año en sesiones ordinarias de carácter privado en las que se han presentado ponencias y se han debatido cuestiones, y en sesiones públicas de incorporación de nuevos miembros sea de miembros de número o de académicos correspondientes y honorarios. Varias personalidades muy distinguidas nacionales y extranjeras han pasado a formar parte de las distintas Academias. De entre las figuras científicas que han sido recibidas como miembros honorarios de academias del Instituto de Chile voy a recordar a dos personalidades eminentes cuyos discursos de incorporación hemos escuchado en el año anterior: el biólogo británico sir John Kendrick en la Academia de Ciencias y el economista norteamericano profesor Arnold Harberger en la Academia de Ciencias Sociales, Políticas y Morales, quienes fueron recibidos, respectivamente, por los académicos Igor Saavedra y Jorge Cauas.

Durante el año se incorporaron a las Academias del Instituto de Chile los escritores Delia Domínguez y Juan Antonio Massone, el historiador Julio Retamal, el pintor Gonzalo Cienfuegos, los científicos Eduardo Fuentes, Bernabé Santelices y Fernando Lund, el economista Osvaldo Sunkel y la doctora Marta Velasco. Por otra parte quedaron elegidos los escritores

Armando Uribe, Adriana Valdés, Miguel Castillo y Gilberto Sánchez; los científicos Francisco Brieva, Andrés Weintraub y Miguel Kiwi.

V

El detalle de las actividades de cada Academia está reseñado en los informes que cada una de ellas ha preparado y cuyo texto se publicará en el Anuario del Instituto. No creo necesario, por lo tanto, entrar ahora en ese detalle, pero quisiera poner de relieve en cada Academia algunas tareas realizadas en cada una de ellas que tienen proyección a futuro y que de alguna manera configuran una modalidad de trabajo que justamente permiten definir tareas propias de las Academias, como ya dijera.

En la Academia de la Lengua voy a destacar el proyecto de elaborar un diccionario del habla chilena o, para ser más preciso, del habla del español en Chile. Algo hizo ya la Academia en este sentido pero ha parecido necesario actualizar ese trabajo con criterios científicos actuales. Creo que este es un proyecto de mucho interés y perfectamente realizable con el equipo de lingüistas y escritores que hay en la Academia de la Lengua, que puede ser una contribución valiosa y concreta a la determinación de nuestra identidad cultural.

Pondría de relieve, también, la labor editorial que ha venido cumpliendo la Academia de la Historia que, por ejemplo, ha podido editar las Actas del Cabildo, una institución, como se sabe, de singular importancia en nuestra historia y que ha mantenido un Boletín de reconocido valor en el medio académico nacional e internacional.

La Academia de Bellas Artes ha estado empeñada en una tarea bien singular y también de significativo alcance en la historia de nuestra cultura. Durante los años de la segunda guerra mundial, la actividad musical europea, como es obvio, se vio gravemente interrumpida y en parte apreciable se desplazó a lugares lejanos al conflicto, como era Chile, lugar al que llegaron con frecuencia músicos muy eminentes. Durante esos años se acumuló, así, un valioso patrimonio musical cuyo registro se estaba perdiendo. La Academia está realizando, entonces, la tarea de rescatar ese patrimonio editándolo con los medios de la más moderna tecnología.

La Academia de Medicina reunió en su sede a representantes de las Academias de Medicina de América Latina, que durante una semana

estuvieron examinando algunos de los grandes problemas relacionados con la salud humana en nuestro continente. El Presidente de la República solemnizó con su presencia la sesión inaugural de esta importante jornada internacional que organizó la Facultad de Medicina. Me parece justo decir que en la ley de Premios Nacionales se frustró el interés activamente mantenido desde hace años por la Academia de Medicina para el otorgamiento de un Premio Nacional de Medicina, causa de justicia que el Instituto hace suya.

La Academia de Ciencias está empeñada en la organización de la Asamblea General del ICSU, institución que reúne a las sociedades científicas de todo el mundo y que habrá de realizarse en octubre de este año en Chile y como contribución especial suya prepara lo que ha denominado Análisis y Proyecciones de la Ciencia Chilena, es decir un estudio que están elaborando trece distintos grupos de trabajo coordinados por la Academia de Ciencias. Se trata, ciertamente, de un evento y de una obra del más alto interés científico y social.

Quisiera destacar, finalmente, la publicación periódica que inició la Academia de Ciencias Sociales, Políticas y Morales, bajo el nombre *SOCIETAS*. Me parece que reviste especial interés el ordenamiento dado a las diversas secciones de esta publicación a través de las cuales se proyectan aspectos diversos de la vida académica: los discursos de incorporación están agrupados dentro de cierta unidad temática; el debate interno de la Academia, esta vez sobre régimen político, desarrollado a lo largo de varias sesiones, lo edita por extenso uno de los relatores; cada número habrá de recoger críticamente una bibliografía de la última década de alguna de las disciplinas que concurren en la Academia, correspondiendo en este número a los estudios internacionales; la historia de la Academia se recoge en una galería de imágenes de quienes han pertenecido a ella, cada una con una presentación hecha por un académico y en una larga entrevista y conversación que tres académicos realizan con alguno de los miembros mayores de la Academia; finalmente se publican cuatro ensayos originales de miembros de número de la Academia con lo que se recoge la actividad independiente de los académicos.

He querido solamente entresacar, del vasto conjunto de actividades realizadas por las Academias del Instituto de Chile, alguna muestra, de tal manera que el conjunto de ellas nos ofrezca una imagen del carácter

propio que puede asumir la institución entre nosotros, sin afán imitativo, sin desmesura, pero con una visión realista y desinteresada de la cultura nacional.

En fin, sirva esta reseña de las actividades del Instituto de Chile en 1992 como memoria y aliento de la tarea que nos corresponde realizar. Reitero nuestro agradecimiento al señor Presidente de la República por la acogida que nos ha brindado, nuestro reconocimiento a los Presidentes de las Academias y a sus representantes en el Consejo del Instituto, y a Carlos Riesco, al doctor Pérez Olea y a Brunilda Cartes por su colaboración en el gobierno del Instituto, a Nancy Benítez y a cada una de las Secretarías de las Academias y al personal administrativo que con mucha solidaridad y abnegación han hecho posible el trabajo realizado.

El Instituto de Chile es una institución nacional que reúne a las Academias Nacionales y que junto con promover las actividades propias de las Academias orienta también sus labores al servicio del país en el campo del saber, de las ciencias, las artes y la cultura.

En tal carácter el Instituto de Chile manifiesta su disposición a poner toda la capacidad, experiencia y creatividad de la comunidad científica que participa en sus Academias a disposición del Presidente de la República para resolver consultas y preparar informes respecto de materias de su competencia que le sean solicitadas. Asimismo expresa su voluntad e interés de presentar a las instancias superiores del Gobierno iniciativas, propuestas y estudios sobre materias que las Academias estimen de interés para el desarrollo de las formas superiores de la cultura y las ciencias en el país.

En especial, revisten particular interés para el Instituto de Chile los siguientes temas:

- a. La promoción y coordinación de las actividades de investigación científica y tecnológica.
- b. Lo relativo a la salud pública y la calidad de vida en el largo plazo.
- c. El buen cultivo de la lengua española.
- d. El cuidado de las fuentes de nuestra historia.
- e. El cuidado y difusión de las obras de artistas chilenos.
- f. El estudio de las instituciones de la sociedad, el Estado y la cultura nacional.

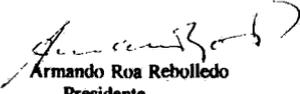
La voluntad de cooperación antes señalada se consagra mediante la firma del presente documento por el presidente del Instituto de Chile y los presidentes de las Academias Nacionales.

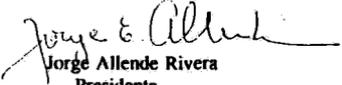

Juan de Dios Vial Larraín
Presidente del Instituto de Chile
y de la Academia Chilena de Ciencias
Sociales, Políticas y Morales


Roque E. Scarpa Straboni
Director Academia Chilena de la Lengua


Fernando Campos Harriet
Presidente Academia Chilena de la Historia


Carlos Riesco Grez
Secretario General
Instituto de Chile
Presidente
Academia Chilena
Bellas Artes


Armando Roa Rebollo
Presidente
Academia Chilena Medicina


Jorge Allende Rivera
Presidente
Academia Chilena Ciencias

Santiago, 13 de Enero de 1993

Texto del documento suscrito por los presidentes de las Academias del Instituto de Chile y entregado a S.E. el Sr. Presidente de la República en audiencia concedida el día miércoles 13 de enero de 1993.

ESTUDIOS

A PROPÓSITO DEL QUINTO CENTENARIO DEL DESCUBRIMIENTO DE AMÉRICA

Luis A. Gómez Macker

ACADÉMICO DE NÚMERO

ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA

El descubrimiento y la conquista de América por los navegantes europeos del siglo xv, cuyo quinto centenario acabamos de recordar, ha sido, sin lugar a dudas, uno de los acontecimientos de mayor trascendencia en la historia de la humanidad. El impacto de los hechos históricos de entonces pareciera acrecentarse con el correr de los siglos junto con el apasionamiento de sus defensores y detractores.

Tal vez se pueda retroceder en el tiempo e imaginar qué aconteció, de hecho, en las mentes sorprendidas de quienes lograron si no entender al menos intuir lo que aquello representaba para el saber tradicional. El descubrimiento debió confirmar o poner en evidencia que existían ignorados continentes; que la Tierra era redonda; que otros seres y otros hombres la poblaban; ¿hombres como ellos?, ¿acaso poseían alma inmortal?, ¿eran también hijos de Dios? A pesar de sus extrañas costumbres, ¿tenían los mismos derechos que los habitantes de los pueblos conocidos?

El descubrimiento de América fue no sólo un acontecer histórico guerrero de dominaciones y sometimientos, de expoliación, destrucción y muerte como han sido y siguen siendo, por desgracia, tantos enfrentamientos del hombre con el hombre, sino también y simultáneamente, el comienzo de un complejísimo proceso de conocimientos, valoraciones e influencias mutuas entre dos multifacéticos agrupamientos culturales, entre dos maneras diferentes de ver la realidad.

El contacto entre estos dos modos heterogéneos de percibir y recrear la realidad —el europeo y el americano, el “viejo” y el “nuevo”, el “conocido” y el “ignorado”, desvinculados entre sí, dejó en evidencia que nadie estaba preparado para interpretar con certeza lo que había empezado a ocurrir

irreversiblemente. Unos creían haber encontrado un nuevo camino hacia las Indias “Orientales” desde donde se llevaban a Europa las especias y exóticas materias, objeto de comercios exquisitos; los otros intentaban reconocer en los recién llegados aquellos seres extraterrestres preanunciados por sus mitologías. Es sorprendente pero comprensible que los propios actores no logran darse cuenta de lo que estaba sucediendo e interpretaran los hechos de acuerdo a sus esquemas mentales heredados.

Recontada la historia de entonces, desde la perspectiva del europeo aventurero, la cuestión parecía simple: se estaban descubriendo nuevas tierras que podían ser conquistadas en el nombre del Rey, su señor; los hombres que las habitaban eran parte del hallazgo y constituían, por tanto, un elemento más de la conquista. Luego del primer impacto causado por las expectativas de riquezas y de dominio, el recién llegado se vio abrumado por la necesidad de resolver innumerables dificultades que iban desde urgentes estrategias destinadas a asegurar su propia subsistencia, hasta aquellas otras exigidas por la animosidad del habitante natural de aquellas tierras.

Observados los hechos desde la perspectiva del indígena americano de aquellos tiempos —ejercicio indispensable como señal de respeto cultural— el impacto experiencial tiene que haber sido todavía más intenso, pues no estaban ellos preparados para conquistas o aventuras intercontinentales ni mucho menos para sometimientos. Vivían en sus tierras ancestrales, conocían la mala o buena disposición de sus vecinos, estaban informados de sus mecanismos de defensa y de sus maneras tradicionales de hacer la guerra. La sorpresa y el desconcierto debieron ser notables al comprobar que los extranjeros —hombres o dioses— poseían desconocidas tácticas de guerra y de dominio, manejaban armas ignotas y más efectivas que las suyas, hablaban un idioma diferente y, aunque escasos en número, actuaban coordinadamente. Venían de lugares lejanos en navíos “gigantes”; montaban a caballo y vestían hierros protectores, obedecían y mandaban en nombre de otros jefes, decían adorar a un dios todopoderoso que dominaba los cielos y la tierra...; prometían la paz y la amistad, pero hacían la guerra y pedían tributos. Su fiereza y su poder obligaban a obedecerlos, a ellos y a quienes decían representar.

Pronto los extranjeros se imponen; someten, dominan. No era fácil rechazarlos, sobre todo cuando los naturales, muy superiores en número,

no disponen de tácticas de guerra eficientes y viven en constante estado de alerta frente a sus propios enemigos americanos.

La historia del hombre se repite desde todos los tiempos y es comprensible que sus peores enemigos se encuentren todavía entre sus vecinos más próximos, entre sus propios parientes. Suelen ser éstos quienes mejor les conocen, saben de sus debilidades y están, en este sentido, mejor preparados para controlar sus fortalezas y aprovechar sus errores y defectos.

Quien quiera analizar en profundidad los hechos del descubrimiento, de la conquista y de la colonización de América, habrá de “objetivarlos” cuidadosamente recurriendo no sólo a las innumerables fuentes que han perdurado hasta nuestros tiempos, sino, particularmente, interpretándolas dentro de un marco histórico-antropológico ajustado a las circunstancias y a los tiempos en los cuales los propios protagonistas se desempeñaron. Será indispensable evitar el juicio ligero del turista ingenuo que cree estar autorizado para proponer cómo dirigir batallas ya efectuadas sin haber participado jamás en una guerra.

Sin duda que el contacto entre españoles y americanos habría sido diferente —ni aquéllos tan “cruels” o “prepotentes” ni éstos tan “sumisos” o “complacientes”— si el contexto histórico y circunstancial de entonces hubiera sido otro; si entre los mismos indígenas hubiera existido coordinación ante el enemigo común; si hubiera habido intereses compartidos, culturas más homogéneas, preconocimientos mutuos... Mas, lo decisivo es la interpretación de los hechos, la fidelidad de la historia contada a la historia vivida. No se debe olvidar que los americanos estaban divididos; existían entre ellos minorías dominantes y pueblos dominados. Afrontaban ellos sus propias guerras internas que pudieron incentivar las alianzas con el invasor. Por su parte, no todos los españoles y portugueses venían en calidad de embajadores de la paz y de la cultura, sino a conquistar y a dominar, a ganar fama y enriquecerse.

Al conmemorar el quinto centenario del descubrimiento y conquista de América —el encuentro-desencuentro de tales visiones de mundo— representado simbólicamente en aquel 12 de octubre de 1492, se han vuelto a alzar las voces sesgadas por la alabanza o el vituperio de quienes, con más apasionamiento que estudio y con la asombrosa monotonía de la rutina ya dicha por otros, insisten en la defensa de leyendas negras o blancas, cuando lo que se espera de ellos es un estudio más fundado de los hechos,

los acontecimientos, las acciones y las intenciones de aquellos seres humanos, históricos, caracterizados por errores y aciertos, vicios y virtudes. Sólo si se toman en cuenta ambas dimensiones —sin reservas ni tergiversaciones— se estará abordando lo acontecido como historia —no caricatura— humana. Sólo así podrá ser ella propuesta como información ejemplarizada que permita evitar errores e imitar aciertos; repudiar lo injusto o perverso y alabar lo bueno y ejemplar.

Todo recuento del quehacer humano debe considerar el carácter ético de las intenciones, los resultados y las conductas del hombre, interindividuales por naturaleza. La historia del hombre es la historia de cada persona en contacto vital con los demás. Nadie puede vivir sin “el otro” y ni siquiera es sano que lo intente. El hombre existe como tal en el encuentro —amistoso o inamistoso, atractivo o repelente— con los hombres. Allí, en ese contexto cultural nace, crece, se desarrolla y muere. Allí recibe el aporte personal de los otros y su contribución resulta significativa e ineludible.

No se trata de justificar ni de atacar sin reservas lo acontecido y recordado bajo el rótulo “Descubrimiento de América”. Hubo entonces un trascendental enfrentamiento de personas, revelado en hechos y acciones, gestiones e intenciones cuyos resultados y consecuencias todavía perduran. Hubo entonces un conjunto de aconteceres fortuitos que superaron intencionalidades y responsabilidades personales. Los hubo también intencionados, personales y consensuales, cuya responsabilidad pudo y debió pesquisarse oportunamente. En todo caso, no parece justo que se pretenda beneficiar por tales méritos o sancionar por tales delitos u omisiones a quienes luego de quinientos años, y por razones obvias, ninguna participación tuvieron en aquellos acontecimientos.

Más significativo que criticar a distancia hechos y acciones que fueron como no debieron haber sido o identificar “culpables” sobre quienes descargar sentencias descontextualizadas, es tomar conciencia acerca de lo sucedido en aquella encrucijada histórica para que ni ahora ni nunca se cometan errores semejantes. Esa sí que es tarea importante. No basta la denuncia; es necesaria la propuesta que corrija, la disposición de ánimo que garantice la no reincidencia de lo negativo y resalte todo lo digno de imitación.

Individualizando culpables entre “los otros y sintiéndose maniqueísticamente liberado de responsabilidades por haber denunciado algo —lo que

no siempre se sigue— más bien se favorecen la división e incentivan los distanciamientos y las odiosidades.

En descargo de quienes repiten fuera de contexto lo ya dicho —pretendiendo una “objetividad” mal entendida—, reconozco que reescribir la historia —que historia es aquello que realmente acontece y no siempre lo que acerca de aquello se escribe— es tarea ardua, riesgosa, filtrada de subjetividades y expuesta a los apasionamientos. La historia corre el riesgo de ser “inventada” y es este un peligro que afecta tanto la memoria del actor histórico como la percepción de quien, deseoso de objetividad, observa los hechos desde la distancia.

El acto de percibir lo que acontece y el acto mismo de escribir lo percibido son, en primer lugar, reconstrucciones hechas por hombres históricos de acuerdo a sus modos de ser, de percibir y de pensar en tiempos y espacios culturales determinados. En segundo lugar, el historiador no hace sino que cuenta —rehace con y en la palabra— la historia acaecida. La subjetividad del observador o narrador histórico es, por lo mismo, inevitable. Mas, lo importante es que tenga conciencia de ello, no lo olvide ni lo oculte, de manera que supere en el decir, el juicio parcial que mutila los hechos y oscurece el verdadero sentido del acontecer histórico.

La “fidelidad” histórica ha de buscarse en el análisis crítico y en la completación de la información recogida, recordando que el acontecer histórico es comportamiento de hombres —ni ángeles puros ni demonios— que actúan de diversas maneras, guiados por intereses, valores y principios; sin desconocer tampoco que la historia que ellos vivieron o hicieron estuvo enmarcada en sus propias ideas y en los valores de su tiempo.

Enfocar la historia transcurrida tras el cristal de otras ideas y otros tiempos puede llegar a ser un ejercicio imaginativo interesante, pero no debe atribuírsele carácter de paradigma interpretativo.

Un viejo dicho popular sostiene que después de la batalla cualquiera es general, expresión socarrona que podría aplicarse a quien intenta recontar la historia corrigiéndola, recortándola, adecuándola a sus prejuicios o filtros personales y desde la comodidad de su refugio de observador.

No es mi propósito minimizar toda propuesta de aproximación histórica; sólo deseo subrayar el cuidado, la prudencia, la delicadeza que han de

guiar a quienes verbalizan la historia y, particularmente, a quienes se interesan por interpretarla persuasivamente.

El arte-ciencia de la historia no podría consistir en el simple re-cuento de lo acontecido a la medida de historiadores o posibles lectores sino, más bien, en re-vivencias verbalizadas de aconteceres sucedidos en contextos determinados y según el sentido asignado por sus propios gestores. Lo demás —los puntos de vista del observador, la novedad, la amenidad, la relevancia de lo contado— debiera pretenderse y podrá alcanzarse sobre la base y sin desmedro de lo anterior.

La fecha 1492, en la historia de España y de América, es apenas un recurso nemotécnico utilizado para referirse a un conjunto de fenómenos culturales que venía gestándose ya desde siglos antes y cuyo clímax habrá de pesquisararse durante un prolongado e imprecisable período. El 12 de octubre, apenas un hito convencional para hablar del inicio de encuentros y desencuentros entre españoles e “indígenas”, entre europeos y americanos. El contacto físico real recordado en esa fecha es sólo la pista histórica de un acontecimiento definitivamente excepcional, cuyas consecuencias todavía no se agotan ni se pueden interpretar de manera superficial y categórica. Su verbalización ha de ser, por ello mismo, sustancialmente ponderada.

Nadie parece haber tomado entonces conciencia exacta de la extensión y potencialidad de los bienes materiales ni mucho menos de la grandiosidad de valores culturales que en estas tierras existían, seguramente porque no se daban los conocimientos ni las tecnologías para ello. Nadie parece haber sospechado de la variedad de pueblos y de la diversidad de culturas que aquí coexistían. Después de 500 años de avances científicos y tecnológicos tampoco logramos, nosotros los americanos de hoy —con la obvia excepción de las elites especializadas—, saber con certeza quiénes somos ni cuántas alternativas culturales constituimos. Apenas sabemos qué necesitamos y no logramos acuerdos acerca de lo que queremos.

Las cosas del hombre son por naturaleza no cuantificables, valóricas y cambiantes.

Bastante se ha dicho y mucho se podría agregar acerca de los abusos cometidos por los descubridores y dominadores de América. Mucho se podría subrayar en relación con los mutuos desconocimientos e incomprendiones entre dominadores y dominados e, incluso, especialmente,

respecto de los errores cometidos por los descendientes americanos luego de su independencia definitiva del poder central español —hace ya más de un siglo y medio— antes de seguir quejándonos de los tiempos pasados y responsabilizando a nuestros antecesores del abandono en el cual permanecen todavía —incomprensiblemente— los indígenas herederos de los antiguos pobladores. Es hora de superar la queja anacrónica e ineficiente y asumir responsabilidades.

Los graves antagonismos socioculturales que persisten en nuestros países americanos y el increíble subdesarrollo en que sobreviven muchas comunidades indígenas no son responsabilidad de quienes actuaron en nuestro continente hace ya 500 años sino de nosotros mismos. La indiferencia de las grandes fortunas acumuladas por no pocos descendientes mestizos euroamericanos, la insensibilidad de los planificadores sociales, la ausencia de solidaridad efectiva para con los indígenas, hace ya mucho tiempo no dependen ni continúan siendo fomentadas por la España de entonces ni la España de hoy. Resultan, más bien, del olvido, de la indiferencia o del egoísmo interior que corroe nuestros corazones, incentivando la discriminación social, las amarguras de los desposeídos, las desconfianzas entre los vecinos e incluso el despojo y el abandono cultural de nuestros propios hermanos.

Mucho más que aquello que la España de entonces hizo mal o dejó de hacer en el encuentro primero con América, resulta preocupante la incapacidad nuestra para desarraigar lo malo y aprovechar todo lo bueno que tales contactos pudieron haber dejado. Entonces, los más imaginativos pudieron intuir apenas —adelantándose a la historia— las dimensiones aproximadas de lo que estaba aconteciendo. Nosotros, en cambio, hemos tenido tiempo y ocasiones suficientes para analizar lo acontecido, pesquisar las causas, desentrañar motivaciones, valorar resultados e, incluso, reparar injusticias y superar resentimientos.

En 1492 se abre la posibilidad del contacto entre hombres de culturas milenarias distintas que se ignoran mutuamente y de pronto se hallan frente a frente —sorprendidos y apremiados por la sobrevivencia—, pero obligados a encontrar en quienes los observan y los atacan algo más positivo que enemigos irreconciliables. Sin experiencias comunes anteriores, españoles y americanos se encuentran delante de otros hombres iguales a ellos o distintos, inferiores o superiores, posibles esclavos o

señores; frente a individuos con quienes habrá de convivir, a quienes habrá que subordinar o de quienes será necesario huir.

¿Alguien supo reconocer entonces que estaba participando —en calidad de auténtico precursor— en los albores de una nueva cultura, la latinoamericana, pujante y diferente, que pronto emergería del multimestizaje y del criollismo indígena-europeo? Se estaban estructurando las bases de nuestras modernas naciones democráticas; allí, entre esos hombres, estaba latente la fuerza de nuestros pueblos latinos e iberoamericanos que, sin renegar de sus raíces indígenas, luchan por los ideales universalistas de una América común, de una América que por sobre las restricciones y las miserias recoja los grandes valores humanos heredados de sus ancestros. La tarea no está concluida.

Un encuentro de tal envergadura entre la América indígena y el resto del mundo tenía que producirse tarde o temprano. Ha sido característica del hombre de todos los tiempos otear los horizontes, explorar los espacios, sumergirse en las profundidades de los mares, buscar nuevas oportunidades, conquistar. La historia así lo confirma.

No sólo los pueblos poderosos han emprendido una y otra vez campañas de expansión y dominio por tierras ignoradas, sino también —y tal vez con mejores fundamentos— los pueblos desvalidos o azotados por el hambre y la miseria. Innumerables grupos humanos, famélicos y desgarrados, han sido atraídos por los beneficios reales o imaginados de las grandes culturas, desde la antigüedad hasta nuestros días. En la actualidad los ejemplos se multiplican con rasgos dramáticos que preanuncian —ojalá equivocadamente— futuros conflictos mundiales.

El primer descubrimiento de América en 1492, conmemorado con entusiasmo por los sucesores peninsulares, es también y simultáneamente el primer descubrimiento de las civilizaciones de Europa y de otras civilizaciones del mundo realizado por los nativos americanos.

No siempre es fácil precisar, en estas gestas del hombre, quiénes dominaban a quiénes, de qué modo, en relación con qué cosas y con qué profundidad. Como se ha dicho con mucha razón, España pudo llevarse desde América metales preciosos y otros bienes materiales, pero nos dejó, tal vez sin darse cuenta, el tesoro inestimable de la lengua castellana como idioma común.

Según antecedentes comprobados, los europeos del mil quinientos

intentan, desde los primeros contactos, dominar al indígena, conquistar sus tierras y sus bienes en guerras desiguales e injustas; pretenden imponer su cultura y, sin dudarle siquiera, su religión, obligando al nativo a renegar de sus tradiciones trascendentes consideradas idolátricas. Abundan los atropellos, las expropiaciones e incluso las muertes innecesarias, pero como se ha dicho —y no se debe olvidar—, pronto y entre los mismos conquistadores se inicia una reacción poco común en casos similares, en favor y defensa del indígena; de sus tierras, sus bienes y sus vidas. Se trata de una defensa fuerte, valiente, tenaz, promovida por el europeo cristiano en contra de sus propios compatriotas, ofuscados por la codicia, la ambición y las ansias de poder y de gloria.

La trascendencia de aquel encuentro entre europeos y americanos provenientes de culturas milenarias, supera con creces a quienes fueron y siguen siendo incapaces de comprender la grandeza que emerge ante sus propios ojos. Quien quiera recordar la verdadera historia de entonces no lo hará en justicia si sólo recoge las miserias humanas de sus gestores, ni menos todavía si cae en la tentación de empequeñecer o negar lo positivo, motivando odios contra quienes ni siquiera fueron espectadores de aquellos hechos. Está claro que no se trata de re-inventar el pasado a través de leyendas blancas, grises o negras.

Fue negativo, sin duda, que aquel primer encuentro estuviera marcado por la incapacidad de sus actores de respetarse mutuamente. Mas, es justo reconocer que pronto algunos de los extranjeros pretendieron construir un hábitat adecuado para la convivencia de todos, aunque fueran de diferentes culturas. Es justo reconocer que fueron los mismos extranjeros quienes defendieron a los naturales indios de aquellos que usurpaban sus bienes en el nombre de un rey que no obedecían y de un Dios que mal interpretaban.

La conmemoración reflexiva —no triunfalista— de los quinientos años de aquella gesta que abrió caminos y echó los cimientos de los futuros puentes entre España-Europa y América, se opone a toda jactancia de aquello que rechaza la conciencia y denigra a quienes lo cometieron como, asimismo, a todo intento de incentivar los odios y provocar antagonismos entre quienes, querámoslo o no, ya no podrían vivir de espaldas entre sí. Insistir en ello carece de todo realismo, mistifica un pasado irrecuperable, entorpece la convivencia actual y ensombrece la sobrevivencia futura.

Quienes interpretan la historia de América caracterizando al indígena americano como naturalmente bueno y al español como deformado por la cultura cristiana, tergiversan maliciosamente o desfiguran la realidad histórica. Ni lo uno ni lo otro. La historia ha de ser recontada con una fuerte connotación ética de modo que hechos y eventos se reconstituyan tal como acontecieron y se los interprete en espíritu de verdad.

Sin pretender silenciar u ocultar los errores y las atrocidades cometidos por el conquistador en aquellos trascendentales momentos de la historia del mundo, parece más constructivo subrayar los aportes que, por sobre las lamentables bajezas que ofuscan el corazón de los hombres, distinguieron la conquista emprendida por los españoles de entonces y la diferencian de otras tantas empresas semejantes realizadas en todos los tiempos.

Lo positivo fue el nacimiento de una nueva cultura proveniente de cruzamientos culturales intercontinentales; de una cultura que se viene gestando a través de los últimos cinco siglos; llamada a ser una de las más importantes del futuro, en la medida en que logre mayor conciencia de su propia idiosincrasia.

España es y ha sido lugar permanente de encuentros y enfrentamientos culturales desde la prehistoria; espacio de convivencias e intolerancias, de místicos e inquisidores, feria de regionalismos autonomistas recalcitrantes y constante criba de ideales universalistas. Recojamos de ella, como es obvio, lo mejor de sus tradiciones y hagamos otro tanto con nuestras raíces americanas.

A continuación, deseo mencionar tres temas, asuntos o cuestiones —ideas/fuerza— que estarían presentes en el hombre de todos los tiempos y que, en todo caso, sí lo estuvieron en el hombre y en la cultura peninsular de la época de las expansiones y conquistas del siglo xv:

- a) afán por constituir un pueblo unido,
- b) bajo una misma fe, y
- c) con el apoyo de una lengua común apta para la comunicación entre todos, la conservación de la religión y la estabilidad organizativa.

Pienso que se puede demostrar, en otra oportunidad, que tales ideas responden a tendencias universales de los hombres de todos los tiempos. Hasta pudiera suceder que ellas estén presentes tanto en los mitos más antiguos como en los grandes proyectos de organización humana de los

tiempos más recientes. Sólo pretendo recordar que tales ideas motivaron a los descubridores y conquistadores de América y fueron para ellos pivote de su dinámica espiritual. El análisis histórico dirá en qué medida se concretaron, con qué éxito y con qué limitaciones.

Su estudio más detenido debiera servirnos para una mejor comprensión de los orígenes y de los componentes mismos tanto de nuestra cultura como de los vaivenes de nuestra historia. Allí podríamos encontrar las posibles metas latentes de nuestro futuro como comunidad latinoamericana.

No deja de sorprender cómo un reducido número de hombres, durante los primeros contactos —y algunas decenas de miles, en los períodos de mayor inmigración— pudo producir un impacto cultural de tan extraordinarias dimensiones que se prolonga y se expande a través de los siglos, a pesar de guerras y conflictos. En fenómenos culturales tan complejos y de tanta envergadura como los producidos en España y América, alrededor de 1492, intervienen, por cierto, infinidad de factores cuyos antecedentes se pierden en el trasfondo de la historia.

Ya en los tiempos del Imperio Romano y luego de una tenaz resistencia a su dominación, la península —lugar de destierro de las juventudes romanas reacias al servicio militar— se transforma en una provincia participante, deseosa de romanización, capaz de proporcionar a la grandeza del Imperio hombres ilustres en las letras, en las artes e incluso tribunos y emperadores.

A la caída del Imperio de Occidente, ante la presión de quienes pugnan por formar parte de él, y la consiguiente dominación germana, se configura en la península la base étnico-cultural celto-ibérica romano-germana de la nacionalidad española, con ese sello característico suyo de sentirse heredera de aspiraciones imperiales.

La invasión rasante de los pueblos árabes musulmanes y los ocho siglos siguientes de enfrentamientos, no hicieron sino abonar y florecer su ambición de convertirse en una gran comunidad latino-cristiana. Desde la época del legendario Pelayo y durante siglos, lenta pero inexorablemente, los débiles reinos nacientes se expanden y forman alianzas hasta unir Castilla y Aragón bajo los mismos ideales. La constante que subrayo se puede reconocer antes ya en el ideario de Alfonso X, el Sabio, y luego en los gobiernos de los Reyes Católicos, Carlos I y Felipe II. Incluso es posible

individualizar otros gobernantes o líderes españoles, antecesores o sucesores, imbuidos por los mismos pensamientos.

Ha sido ideal de muchos de sus gobernantes convertir a España en el centro de una unidad donde pudieran convivir diversas etnias y tradiciones bajo la protección de un mismo Dios y la dirección de un mismo soberano.

Durante muchas generaciones ha estado vigente en España esta aspiración colectiva —realista o utópica, acertada o desmedida— de llegar a ser rectora de un conglomerado de pueblos diversos unidos por un mismo espíritu, un mismo ideal, una misma cultura fundamental.

No todos los españoles que se lanzan a la aventura van tras las riquezas materiales ni pretenden volver a sus tierras de origen para gozar de poder y renombre. Muchos son atraídos por paisajes y culturas exóticas que los deslumbran y los enraizan definitivamente en las tierras del Nuevo Mundo.

La América actual es fundamentalmente mestiza. El español se queda en estas tierras —estériles o más o menos “abundosas”, pacíficas o agresivas— y asienta su familia. De ellas y en la convivencia con los indígenas nace la América de hoy.

España llevaba ya muchos siglos de confesión cristiana cuando se encuentra con América. La cultura española anterior y posterior al siglo xv, está plagada de testimonios confesionales de su constante adhesión a las doctrinas clásicas cristianas. Las artes, la literatura, el derecho, las ciencias, la enseñanza y hasta la administración están impregnadas por las concepciones teológico-filosóficas cristianas en la época del descubrimiento de América. Las concepciones renacentistas antropocéntricas emergentes desde Italia no opacan ni sustituyen su visión teocéntrica del mundo.

Los dieciséis siglos de enfrentamientos con latinos, germanos y musulmanes le han enseñado a convivir con otros pueblos, produciéndose el “milagro” de la colaboración entre las culturas y las religiones judía, cristiana y musulmana, favorecida por el buen criterio de monarcas y mecenas.

La reconquista del último bastión musulmán y la expulsión de los judíos en 1492 podrían tener, en sentido estricto, un carácter más bien simbólico y ser el resultado de algunos exabruptos administrativos. La España del siglo xv configura una cultura celto-ibérica romano-germánica judeo-cristiano-musulmana.

No es fácil separar tales elementos constituyentes de la idiosincrasia del

español del siglo xv. Los ejemplos en contrario son más bien sesgos o registros regionales inevitables de aquellos componentes culturales que se mezclan, se filtran pero no se anulan.

El descubrimiento de América se produce en uno de los períodos históricos de mayor cohesión y prestigio de la realeza dirigente que aspira a la hegemonía del poder, busca la expansión del reino y se declara cristiana.

La empresa específica se lleva a cabo bajo el respaldo y a nombre de los reyes de Castilla y Aragón, con el deseo de expandir y fortalecer el reino, obtener riquezas, subordinar otros pueblos y educarlos en la fe de Cristo.

Los colonizadores venidos desde las Españas —buenas o malas personas, prudentes o temerarias, virtuosas o degeneradas— dicen actuar en nombre del Rey y de conformidad con las iniciativas que la Corona ha impuesto a través de la administración de las Indias y de acuerdo, también, a las exigencias de la Iglesia del Dios cristiano. Otra cosa será comprobar cómo y de qué manera se comportan esos súbditos civiles, militares y religiosos, a veces tan distantes en el tiempo y el espacio de sus jefes máximos y tan urgidos por los requerimientos de lo inmediato.

Acompaña al aventurero conquistador el sacerdote que asume la misión de prestar asistencia religiosa a conquistadores y a conquistados. Ellos serán divulgadores del Evangelio entre los infieles. Los conquistarán para Cristo y se esforzarán por hacerlos desistir de sus religiones no cristianas. Mostrarán las virtudes de la doctrina salvadora de Cristo e intentarán con ahínco unir los pueblos bajo una misma religión. Promoverán entre los nuevos catequizados las doctrinas de salvación, perfeccionamiento espiritual e igualdad personal.

¿Qué movía a aquellos hombres —poquísimos en los primeros viajes— que fueron capaces de atraer a tanta gente hacia las ideas cristianas de respeto mutuo, ayuda al prójimo, perfeccionamiento espiritual y amor a la divinidad? ¿Por qué tantos naturales aceptaron pronto tal doctrina? ¿Cómo se explica el rápido desarrollo de las escuelas y centros de formación cristiana en zonas tan inhóspitas? ¿Cómo se entiende que a los pocos años de iniciado el proceso de conquista se hayan alzado diferentes voces defendiendo a los indígenas, solicitando para ellos un trato más justo y pidiendo igualdad de derechos? ¿Acaso otro intento de dominación en el mundo ha tenido jamás una actitud semejante con sus dominados o

subalternos? ¿Cómo pudieron los misioneros de aquella época penetrar tan profundamente en el alma de las personas provocando en ellas tal impacto cultural? ¿Cómo pudieron recorrer tantas llanuras e internarse por los ríos hasta el corazón de la montaña, fundando iglesias y llevando el mismo mensaje de Cristo que perdura hoy en toda América? Es un mínimo de hidalguía reconocer que a muchos “conquistadores” de la época no los movía tanto el afán mundano de obtener riquezas o bienes personales como el anhelo de divulgar el bienestar espiritual entre los pueblos nativos y la posibilidad de obtener, para cada uno de los individuos, la salvación de su alma.

De acuerdo a las costumbres y en el contexto de las culturas occidentales-cristianas de entonces, España asoció la empresa guerrera expansiva a una empresa culturizante y evangelizadora bajo los supuestos de que todos los hombres estaban llamados a ser cristianos e hijos del mismo Padre Dios y de que era tarea de los bautizados divulgar la buena nueva. Los representantes de Cristo acompañaron al guerrero conquistador y a veces se confundieron con Él.

Los guías religiosos emprenden de inmediato la catequesis o formación cristiana de los habitantes del Nuevo Mundo.

Existían en América, antes de la llegada de los europeos, varios pueblos indígenas de notables culturas, no sólo en México y en Perú, sino a través de todo el continente. Pueblos poseedores de culturas avanzadas que si no fueron comprendidas por los españoles, tampoco fueron ellos capaces de sopesar y contrastar las nuevas doctrinas con sus propios valores culturales. ¿Cómo se explica el auge y la expansión del cristianismo frente a las religiones nativas? No parece satisfactorio sostener que ello se haya logrado mediante el exterminio o la guerra —que muchos parecen haber muerto por pestes— ni por presiones psicológicas —que, de este modo, las ideas arraigadas no se cambian sino, más bien, se enraizan—. Hay que reconocer que los propios indígenas —muchos más, tal vez, de cuantos imaginamos— aceptaron voluntariamente las nuevas ideas y se hicieron cristianos verdaderos, respetuosos de su fe. Los hechos mismos lo confirman.

Con más rapidez y frecuencia de lo que se piensa, muchos nativos no sólo adhirieron a la religión cristiana sino que colaboraron con el evangelizador e, incluso, se formaron en la nueva fe y asumieron la respon-

sabilidad de divulgarla a través del sacerdocio o de su participación en órdenes religiosas.

Los conquistadores llegan a América acompañados de sus capellanes, sacerdotes y hombres de fe que vienen a organizar comunidades donde las personas continúen sus formas de vida peninsulares. Otro tanto deciden hacer con los indígenas, adscribiéndolos a su sistema de convivencia e, incluso, yendo donde ellos para iniciarlos en las peculiaridades de la vida cristiana. No sólo fundan villas, parroquias, conventos e iglesias catedrales, sino que recorren las tierras estableciendo algunas misiones como lugares de oración y de vida cristiana.

Los informes que tanto la autoridad administrativa como la eclesiástica envían al Consejo de Indias, al obispo o al Rey, desde los primeros tiempos, demuestran —con las limitaciones que las circunstancias permiten sospechar y que ha sido posible confirmar después— que los llegados a América no son sólo gentes que vienen a “hacerse la América”, en el sentido que el dicho acuñado tiene, sino que se trata también de personas que vienen a hacer, a construir América, poniendo en tal empeño todas sus energías, su inteligencia, sus ideales, sus experiencias y su vida entera.

Aquí, con esa gente y desde entonces, se construye piedra a piedra, metro a metro, la polifacética pero unitaria América moderna, con una diversidad de culturas autóctonas que todavía, después de cinco siglos, sobreviven; con una diversidad de lenguas cuyo futuro también depende de nosotros; con una riqueza, potencialidad y variedad material incalculables, cuya explotación inteligente es nuestra; con una diversidad étnica y sociocultural que debe ser más bien motivo de respeto que razón de enfrentamientos irracionales.

Mas, la idea/fuerza principal que hace de la conjunción España y América de todos los tiempos una unidad en la diversidad, una cultura multifacética e internacional, un lugar abierto a las inquietudes del mundo, una capital de la cultura y un hito histórico de Occidente, es la decisión genial de proponer para todos, españoles y americanos, europeos e indígenas, una lengua común como el castellano, forjado en los grandes valores filosóficos, antropológicos y religiosos de la humanidad.

La lengua castellana es la patria de numerosos pueblos que se unen más allá de sus diferencias en aquello que es propio de todos los hombres.

La lengua castellana, heredada por la América Latina, ha sido antes que

impuesta elegida por los americanos mismos mucho después de la Conquista.

Tres siglos después, criollos y mestizos americanos deciden su independencia, sin rencores ni resentimientos, y se liberan del control administrativo y la tutela de España. Entonces, la América hispana hace de la lengua castellana el instrumento de su diversidad, el crisol de su unidad, el símbolo de su idiosincrasia, elpreciado e insustituible fundamento para la construcción de su propio futuro.

LOS QUINIENTOS AÑOS DE LA HISTORIA DE COLÓN

Walter Hanisch Espíndola

ACADÉMICO DE NÚMERO

ACADEMIA CHILENA DE LA HISTORIA

INTRODUCCIÓN

Colón y América son inseparables. El eje del asunto es el descubrimiento, cuya proyección es universal. La historia del mundo cambia con este acontecimiento en una enorme cantidad de aspectos, en que entran la geografía, la navegación, la filosofía, la historia y las ciencias.

Por esta razón estos aspectos tardaron tanto en llegar a los historiadores y darles conciencia de su importancia. De ahí viene la idea de que América aún no ha sido descubierta, que el descubrimiento ha sido siempre progresivo, pero inacabado. Debíó pasar un siglo para que a algunos se le ocurriera comparar América con la filosofía antigua y que aún más tarde un sabio se hiciera cargo del significado de América en la historia de la ciencia.

El mismo Colón participa de esa mirada incrédula, que no puede aceptar la maravilla que se esconde en la porfía de su esperanza, que cuando se hizo realidad, sólo concedió a Colón trece años para disfrutarla.

La biografía de Colón es una biografía desintegrada. Siempre separada de América y de la historia, que son las que miden su grandeza.

El actor de una hazaña única es interrogado por todos los peros, que se le inventan, que se afirman como si fueran verdades y de ahí se sacan consecuencias inverosímiles. Se le despoje de todo y su circunstancia fue el Renacimiento. Sus fuentes estaban ahí y se le niega que supiera el latín¹,

¹ Acerca del latín se ha formado una especie de mito. Era la lengua científica de la época. Bien indicadora es la biblioteca de Colón. Cfr. Antonio Ballesteros Beretta, *Cristóbal Colón y el descubrimiento de América*, Barcelona, 1945, II, 755-756. Salvador de Madariaga, *Vida del Muy Magnífico Señor Don Cristóbal Colón*, Buenos Aires, 1944, pp. 83-85, 120, 122, 125, 133, 588, nota 1.

tal vez porque iba tras lo científico y no de lo literario. Si ponemos de un lado el Renacimiento, la caída de Constantinopla, la reforma protestante, los caminos al Oriente, la brújula y la pólvora y los comparamos con América y su descubrimiento ¿no valen más que todo eso?

COLÓN: VIDA, HISTORIA Y TRASCENDENCIA

Nombrar a Colón en los quinientos años del descubrimiento de América tiene un riesgo, el de que se digan todas las cosas que tienden a aminorarlo.

Los entendidos dicen que Cristóbal Colón gozó de una fama unánime desde 1492 hasta 1892². Solamente después de esa fecha irrumpieron las acusaciones, que lo descalifican. La tradición formada por los historiadores de su tiempo y posteriores a él, de Pedro Mártir, Bernáldez, Oviedo, Fernando Colón, Las Casas, Acosta, Herrera, Juan B. Muñoz, Humboldt, que parecía inconvencible, parece ceder al embate acusador.

Hay que interrogar de nuevo a la historia, a sus investigadores, a sus sabios, a sus artistas, a los científicos, a todos para que digan lo que piensan de Colón y de su imagen formada por siglos de historiadores, eruditos y sabios. Todos, incluso Colón, tienen algo que decir.

Tres veces en la historia he hallado que sus sabios han interrogado a los historiadores de Colón, cuando la perspectiva de los años les permitió hacer la síntesis de la historia y de la documentación colombina en los diversos pasos de su evolución.

El primero fue Juan Bautista Muñoz, en 1893 puso a su *Historia del Nuevo Mundo* un prólogo de treinta páginas, en que con su vasta preparación enjuició el pasado al volver la última página de una obra incompleta, pero hecha con todos los preceptos de la ciencia³.

El segundo fue Marcelino Menéndez Pelayo, un siglo después, que en una crítica a José María Asensio Toledo añadió cien años de historia a Cristóbal Colón todavía sereno e inconvencible en su pedestal⁴.

El tercero fue Antonio Ballesteros y Beretta, que en 1945 escribe: "Una teoría reciente pretende aminorar la significación histórica de Cristóbal

² Ballesteros, o.c. II, 763.

³ Juan B. Muñoz, *Historia del Nuevo Mundo*, Madrid, 1793, Prólogo, VII-XXX.

⁴ Marcelino Menéndez Pelayo, *Obras Completas*, Buenos Aires, 1944 (tomo VIII, pp. 69-122: De los historiadores de Colón).

Colón”, y recoge algunos juicios más recientes “no siempre favorables”. Y después de hacer la síntesis de tres siglos, añade: “El siglo xx presencia la desorbitación de los problemas colombinos”⁵.

La erudición colombina tiene por su primera figura al mismo Colón, que con un profesionalismo de hombre de mar, en sus navegaciones hizo diarios y relaciones, que llevaban día a día su historia⁶ y la de los suyos en el inquieto escenario del mar. Lo que queda no es despreciable, pero parte se ha perdido, resumido, servido a otros antes de desaparecer, o ha sido completada por la contribución de sus compañeros, algunos leales, otros no, pero siempre útiles, cuando se busca sinceramente la verdad. Fernando, el hijo, cuidó la documentación, la perfeccionó con la biografía de su padre, el Almirante, y recibió un testimonio irrecusable, al ser copiada generosamente por Fray Bartolomé Las Casas, que de puro severo, esta vez, no fue adverso.

Las fuentes y la historiografía están formadas por manuscritos e impresos, de antigua y moderna data, aunque los originales eran antiguos. Son sus nombres: el Bachiller Andrés Bernáldez, Pedro Mártir de Angleria, Gonzalo Fernández de Oviedo, Bartolomé Las Casas y Fernando Colón. En este punto se añaden unos historiadores humanistas y latinistas, que son Juan Ginés de Sepúlveda, Francisco López de Gómara, Fernán Pérez de Oliva y Juan Calvete de Estrella, nombres que no tienen la importancia de los primeros en la bibliografía colombina⁷.

⁵ Ballesteros, o.c. II, 732-733.

⁶ Ed. Fueter, *Historia de la Historiografía Moderna*, Buenos Aires, 1953, Tomo I, 320, 322-323. Historiografía de los descubrimientos y estudios etnográficos. Obras sobre los descubrimientos en general. A la cabeza de este grupo de historiadores pondremos nada menos que al mismo Colón. Los escritos, por desgracia, fragmentarios, que de él se conservan, consisten en simples informes, ni siquiera relaciones propiamente dichas, y de ninguna manera podrían ser llamados una historia. Colón no pudo llevar a cabo su plan de hacer una narración orgánica de sus descubrimientos; los anales que, a ejemplo de Julio César, proyectaba, o nunca fueron escritos o se perdieron en seguida. Por otra parte, Colón no era ni un escritor profesional ni una mentalidad política. Sólo nos ofrece esquemas sin arte. Pero son los esquemas de un maestro. Las consideraciones etnográficas sobre las Indias Occidentales son de una precisión, de una sobriedad y de una imparcialidad sorprendentes. Francisco Esteve Barba, *Historiografía Indiana*. Madrid. 1964. pp. 21-39. Cristóbal Colón, *Relaciones y Cartas*. Biblioteca Clásica CLXIV. Madrid, 1892, 124 pp.

⁷ Ballesteros, o.c., I, 76-84

En el siglo xvii tiene importancia el cronista Antonio de Herrera y Tordesillas. Aquí se pierde una tradición histórica en la gesta colombina. Los primeros historiadores tuvieron todos, y en particular Las Casas, un vislumbre del génesis del descubrimiento. En sus escritos, aunque de modo rudimentario, se indican las causas probables del magno acontecimiento. La generación posterior olvida todo esto⁸. Esta observación es interesante, porque muestra cómo caen los puntos de vista y se olvidan aspectos de importancia, que explicaban muchas cosas, y al desaparecer cae una sombra en el paisaje, que oscurece, tal vez definitivamente, un sector.

En el siglo xvii, podemos poner una nota chilena: la presencia en nuestra historia del P. Alonso de Ovalle (1603-1651). Imprimió, en Roma, en 1646, la *Histórica Relación del Reyno de Chile*, en ella habla, en el libro iv, de la entrada de los españoles en Chile. Sus capítulos son seis: i. Introducción. ii. De la América en común. Qué luz se halle de ella en los antiguos filósofos. iii. Qué luz se halle en la Escritura Sagrada, de esta nueva región. iv. El descubrimiento de América y por qué medios se consiguió. v. Parte don Cristóbal Colón de España en demanda del Nuevo Mundo. vi. Admíranse los indios de ver a los españoles y prosigue el Almirante descubriendo nuevas tierras.

Ovalle en esta obra sigue a Herrera, y aquí lo dice, cuando se queja de que Américo Vespucio usurpara a Colón el nombre de su descubrimiento. Sin embargo continúa la tradición del génesis del descubrimiento. En el encuentro de los indios con los españoles, pone a los indios descubriendo a los españoles⁹, como más adelante lo haría Jenaro Prieto en *Pluma en Ristre*¹⁰. En cuanto a erudición, Ovalle no lo hace mal en estos capítulos.

Juan Bautista Muñoz en el siglo xviii recibió del rey Carlos III el encargo de escribir la *Historia del Nuevo Mundo*. Muñoz hizo una investigación crítica del tema y visitó cuanto archivo pudo para documentarse. Publicó el primer tomo en 1793, cuando la muerte interrumpió sus trabajos. Impul-

⁸ Ballesteros, o.c., I, 85.

⁹ Alonso de Ovalle, *Histórica Relación del Reino de Chile*. Santiago, 1969, pp. 127-140. Cfr. p. 138, etc.

¹⁰ Jenaro Prieto, *Pluma en Ristre*, 2a. ed. 1925, pp. 91-94: Carta a don Cristóbal Colón.

só un renacimiento de los estudios colombinos y escribió una historia de la historiografía de Colón.

Martín Fernández Navarrete completó los trabajos de Muñoz haciendo una notable publicación de documentos de Colón y otros navegantes¹¹.

Alejandro de Humboldt estudió la obra de Fernández Navarrete, a la que llamaba “uno de los monumentos históricos más importantes de los tiempos modernos”. Fue la base de sus estudios científicos sobre Colón, que publicó en el *Examen crítico de la Geografía del Nuevo Continente* y en *Cosmos*.

Washington Irving escribió una espléndida vida de Cristóbal Colón con el auxilio de la documentación de Navarrete.

Así llegamos en el siglo XIX al Cuarto Centenario del Descubrimiento de América en 1892. Ballesteros juzga la celebración con estas palabras “Discretos se muestran los colaboradores del Centenario de 1892. Crítica sesuda, trabajos serios en que generalmente se juzga con acierto”¹².

No estará demás hacer un recuerdo de las celebraciones del magno acontecimiento en Chile. No pasó inadvertido. La Universidad de Chile hizo un acto solemne con discursos del Ministro de Instrucción Pública, del Ministro de España, del Rector de la Universidad y del Decano de Filosofía y Humanidades, que se publicaron en el número extraordinario de *Los Anales de la Universidad de Chile*, de 12 de octubre de 1892¹³. Al acto universitario se añadieron once artículos y una obra de teatro en un acto y en verso. Barros Arana tiene en el número extraordinario cinco artículos a los que habría que añadir el discurso dicho como decano de filosofía y humanidades. Entre los artículos conviene destacar el proyecto de canonizar a Cristóbal Colón¹⁴. En ambos, discurso y artículo, Barros Arana alude a las objeciones que se oponían al viaje de Colón: *la esfericidad de la tierra, la existencia de los antípodas y la habitabilidad de las diversas zonas del globo, fueron condenadas como teorías contrarias a la tradi-*

¹¹ *Colección de los viajes y descubrimientos que hicieron por mar los españoles desde el siglo XV*, Madrid, 1858-1859, 1829, 1837. 5 volúmenes.

¹² Ballesteros, o.c. II, 763.

¹³ *Anales de la Universidad de Chile*. Cuarto Centenario del descubrimiento de América. Número extraordinario 12 de octubre de 1892. Santiago, 1892, LXII, 294 pp.

¹⁴ *Anales citados*, 43-87.

*ción religiosa y a la sana razón*¹⁵. Estas palabras fueron tomadas por la *Revista Católica* como una alusión a la Iglesia Católica¹⁶. Barros Arana hace la misma afirmación, pero con más colorido en el artículo citado¹⁷ al tratar de la Junta de Salamanca con más detalle, aun cuando de ella es bien poco lo que se sabe. Es verdad que además de este punto se trataron otras polémicas colombinas en éste y otros artículos, pero sin que Colón fuera ofendido, porque se le trata con respeto y con grandeza. No es el momento de ahondar en este y otros puntos alusivos a la historia de Colón y sus fuentes; pero sólo lo hago por haber aludido a ello la *Revista Católica*.

El gobierno también hizo publicar la *Vida y viajes de Colón*, de Washington Irving, y el ejemplar dice después del autor y el título: “Edición abreviada por el autor para uso de la juventud, mandada traducir y publicar por el Ministerio de Instrucción Pública de Chile. Valparaíso, Imprenta La Patria, 1893, 136 x 85, 4, iv, 351 pp.”¹⁸.

En un artículo de Domingo Amunátegui Solar, al fin del número extraordinario de *Anales*¹⁹ se dice que dos estatuas de Colón adornan las ciudades de Santiago y Valparaíso. La del puerto fue inaugurada en 1877, es de hierro, con una altura de seis metros y medio, pedestal incluido. La de Santiago es un busto de mármol sobre una columna. El Rector de la Universidad de Chile recordó en su discurso que los sellos de correo llevaban la imagen de Colón.

En la *Revista Católica* en 1892 hay 32 noticias y artículos sobre el descubrimiento de América²⁰. El número del 15 de octubre está especialmente dedicado al evento. Su contenido es el siguiente: Editorial. Carta del papa León XIII a los Arzobispos y Obispos de España, Italia y ambas Américas sobre Cristóbal Colón. Solicitud presentada al Santo Padre para la beatificación de Colón, que llevaba las firmas de 21 Cardenales y 683 Arzobispos y Obispos²¹. Pastoral del Arzobispo de Santiago Mariano Casa-

¹⁵ *Anales citados*, p. XLIII.

¹⁶ *Revista Católica*, Santiago, 1 de noviembre de 1892, p. 761: Una cuestión histórica.

¹⁷ *Anales citados*, 54.

¹⁸ *Anuario de la Prensa Chilena*, 1893, p. 198, n. 921.

¹⁹ *Anales citados*, pp. 285-291.

²⁰ La *Revista Católica* salió en 1892 desde el 1 de agosto hasta el 15 de diciembre de 1892.

²¹ La beatificación de Colón fue una campaña emprendida en el siglo XIX, cuyo promotor

nova sobre el cuarto centenario del descubrimiento de América. Termina con los festejos ordenados por la autoridad eclesiástica en ocho apartados. Artículos: El hombre providencial. Colón y Fray Juan Pérez. Amigos y enemigos de Colón en el clero español. Colón y el Cuarto Centenario del descubrimiento de América (Romance).

El *Anuario de la Prensa Chilena* de 1892 cita 21 publicaciones hechas en el año relativas al descubrimiento de América y su Cuarto Centenario.

CRISTÓBAL COLÓN Y SUS DOCUMENTOS

El descubridor de América Cristóbal Colón fue muy cuidadoso en hacer y conservar una vasta documentación sobre los temas que fueran útiles para trazar la historia de un evento tan extraordinario.

En los cuatro viajes, con un profesionalismo de navegante consciente de su oficio hizo diarios y relaciones de sus acontecimientos. Era tan importante saber lo que día a día sucedía: era el primer hombre que cruzaba esos mares y tenía experiencia en el arte de navegar y sabía lo que se iba a pedir de su experiencia, una vez que él ya se hubiera ausentado. Sólo trece años vivió después del descubrimiento, que fue completando paso a paso.

El diario del primer viaje, no se conserva en su original, sino en el compendio, que hizo de él Las Casas. Las cartas a Santángel, escribano de los Reyes, y a Rafael Sánchez, tesorero, completan el diario. Memorial sobre el suceso del segundo viaje. Relación del tercer viaje. Del cuarto viaje queda la carta "rarísima", de Jamaica, julio 7 de 1503. En 1502 escribe al Papa para ofrecerle un escrito suyo en la forma de los *Comentarios de César*²², con la relación de todo desde el primer día "hasta agora" (febrero de 1502). Y se lo quería llevar personalmente.

Colón trató de conservar sus documentos en las situaciones tan azarosas de su vida. Su hijo Fernando escribió su vida, concebida al modo de Colón, con sus preparaciones, estudios, presentimientos, y causas. Fue un gran

fue el Conde Roselly de Lorgues. Ver en Anales citados, pp. 53-87 un artículo de Diego Barros Arana sobre el tema.

²² A estos *Comentarios* se refiere Fueter (supra nota 6) que, al parecer, se perdieron por culpa de Luis de Colón.

bibliófilo, un gran archivero, un perito en las cosas del mar. A su muerte dejó una biblioteca, un archivo y una vida de su padre; con indicaciones precisas para su conservación y aumento; sucedida ésta el 12 de julio de 1539. El heredero era Luis Colón, pero su madre cuidó del archivo, y lo depositó en Santo Domingo y en el Convento de las Cuevas, de Sevilla. A los dominicos de San Pablo les entregó la Biblioteca, en depósito, hasta que el Cabildo Hispalense la reclamó salvándola, porque Luis Colón no quería cumplir las obligaciones que puso Fernando Colón para su conservación. Luis Colón por su vida y costumbres no era el indicado para conservarla y en su poder se dispersó. Baste decir de él que fue procesado por sus malas costumbres, trigamia, estuvo prisionero, desterrado en África, y murió en Orán en 1572.

La documentación de Colón ha podido completarse en muchos archivos con otros documentos paralelos, y eso ha permitido investigaciones científicas de gran valor e importancia.

LAS FUENTES DE LA HISTORIA COLOMBINA

Los personajes que tuvieron relación con Colón, con sus documentos, con la historia de América y con la historia misma de Colón han dejado escritos, testimonios, narraciones, cartas, que han llegado a ser indispensables para conocer el descubridor, su circunstancia y las costumbres de la época.

Cuando se entra en esta fase de la historia colombina sucede lo mismo que con la vida de Colón: se registra todo: lo bueno, lo malo, lo indiscreto y lo fútil. La crítica se convierte en hipercrítica con todos los daños de la exageración. Si por un lado se les valora y enaltece, por otro se les trata con excesiva severidad a riesgo de desvalorizar a Colón, que es lo que interesa conservar en su verdadera imagen.

Someter a Colón y sus fuentes durante cuatro siglos a un examen severísimo ha permitido afirmaciones y juicios que aun no bien probados se convierten en deformaciones que deterioran su valor. Es verdad que la importancia del personaje y de su obra exigen todas las garantías, pero también debería tener un fuero que lo pusiera a salvo de la distorsión y la mentira.

La supervivencia de Colón y sus testigos demuestra que son lo suficientemente grandes como para resistir al tiempo y vencerlo.

EL BACHILLER ANDRÉS BERNALDEZ, CURA DE LOS PALACIOS. (†1513)

No son muchos los datos que quedan del Cura de los Palacios (por el nombre de una villa de Andalucía). El hecho de haber conservado su manuscrito el Licenciado Rodrigo Caro, el poeta de las Ruinas de Itálica, que le consagró un delicado prólogo, es ya un elogio. Su obra se llama: *Historia de los Reyes Católicos don Fernando y doña Isabel*. Hay tres ediciones impresas, una de Granada, de 1856; otra de Sevilla, de 1869, publicada por la Sociedad de Bibliófilos Andaluces; y la tercera por don Cayetano Rossel, que la hace preceder de un prólogo, que él llama con poca cortesía “enojosa advertencia” y ocupa el tomo 70 de la Biblioteca de Escritores españoles de Rivadeneira²³. Marcelino Menéndez Pelayo nos dice: “Al número de los documentos que siguen en autoridad histórica a las propias relaciones de Colón, y que pueden considerarse todavía como llenas de su espíritu, pertenece sin disputa la Crónica de Andrés Bernáldez, cura de los Palacios y Capellán del Arzobispo de Sevilla, Fray Diego de Deza, y las Epístolas y Décadas de Pedro Mártir de Anglería. Ni uno ni otro surcaron el Océano, pero recibieron directamente las comunicaciones del Almirante, y merecen crédito en lo que afirman, aunque no haber sido cosmógrafos ni pilotos introduzca en sus noticias algún error y confusión. Fue Andrés Bernáldez así como el último de nuestros cronistas propiamente tales, el más ameno y sabroso de todos ellos, así por la grandeza e interés cuasinovelesco de las cosas, que refiere y en parte vio, cuanto por haber sabido unir a la suave ingenuidad y a la brillantez pintoresca de los antiguos narradores cierta lucidez, método, espíritu de curiosa indagación, y arte de distribuir y componer la materia, que ellos no solían tener. A las navegaciones de Colón dedicó catorce capítulos de su historia de los Reyes Católicos, comenzando la relación con palabras solemnes, adecuadas a la maravilla del caso: “En el nombre de Dios Todopoderoso, un hombre de tierra de Génova, mercader de libros de estampa, que trataba en esta tierra de Andalucía, que llamaban Cristóbal Colón, hombre de muy alto ingenio, sin saber muchas letras, muy discreto en el arte de la Cosmografía y en el repartir del mundo...”. En todo se guió con gran llaneza y veracidad, por los escritos del mismo Colón, que en su poder tenía y por sus conversacio-

²³ Biblioteca de Autores Españoles, tomo 70, pp. 567-773.

nes familiares, de que largamente había disfrutado en 1496, cuando en Sevilla le tuvo de huésped en su casa. “El me dejó algunas de sus escrituras en presencia del señor don Juan de Fonseca, de donde yo saqué, e cotejélas con las otras que escribieron el honrado señor doctor Chanca e otros nobles caballeros que con él fueron en los viajes ya dichos... de donde yo fui informado y escribí esto de la Indias”. Sólo de los dos primeros viajes dio relación detallada, cuya exactitud puede comprobarse en lo tocante al primero por el viaje del Almirante, que seguramente tuvo a la vista, y en el segundo por la carta del doctor Chanca, a la cual añade pormenores que sólo pudo oír de labios de Colón, o leer en sus comentarios, hoy perdida. Es pues fuente histórica de primer orden; y Washington Irving hace notar que en la narración del reconocimiento hecho por Colón de las costas del sur de Cuba, está Bernáldez más minucioso y exacto que ningún otro historiador”²⁴.

Con Bernáldez, Colón alcanzó a la última crónica de los Reinos de Castilla, cuando la historia cerraba una puerta y abría otra más amplia y universal.

PEDRO MÁRTIR DE ANGLERIA (1459-1526)

Si con Bernáldez se cierra la Edad Media, con Pedro Mártir se abre el Renacimiento.

Nació Pedro Mártir en Arona en 1459, y como tantos otros humanistas del Renacimiento, no se sabe dónde estudió. Anduvo a la sombra de grandes protectores. La amistad con el Conde de Tendilla le abrió las puertas de España. Llegó en 1489. Gozó del favor de los Reyes Católicos. La Reina lo llamó a Valladolid, 1492, donde fue maestro de la joven nobleza y su guía en el conocimiento de la antigüedad clásica. Hasta el príncipe don Juan asistió a sus clases. Dedicó nueve años a enseñar.

Fue enviado al Oriente en una embajada, cuyo desempeño le sirvió para escribir su *Legatio Babylonica*. Otras dos obras suyas son *Opus epistolarum*, que contiene 813 cartas sobre todas las noticias de su tiempo, incluido Colón y América. Fue el periodista del descubrimiento. Como el tema era tentador, al punto empezó a escribir sobre ello: “He empezado a escribir

²⁴ M. Menéndez Pelayo, o.c. pp. 80-81.

libros sobre un hallazgo tan importante". Esta obra recibió el nombre de Décadas, como las historias clásicas, porque abarca cada una diez años ordenados en capítulos o libros. Recoge todos los datos, que están a su alcance y los escribe a todos partes, en su latín barroco, lleno de neologismos y de novedades. Empezó la primera de Década en 1494 y la última, la octava, en 1526, estando enfermo, cansado y viejo en el mismo año de su muerte²⁵. Toda la gesta de Colón está en la primera Década. El libro primero narra el primer viaje. El segundo, el segundo viaje colombino. El primero fue escrito en 1493, y el segundo en 1494 o sea al mismo tiempo de los acontecimientos. Se imprimieron entonces y fueron la primera historia, que fue devorada por todo el mundo. El tercero de la posición de la Española, cuenta la expedición a Cibao, la fundación de la Isabela, la exploración de Cuba y el descubrimiento de Jamaica. El cuarto habla de las vicisitudes de la Española hasta la vuelta de Colón a España. En el quinto libro explica los desagradables sucesos de la Española con los testimonios de los actores. En el sexto cuenta el tercer viaje colombino. En el séptimo trata el difícil asunto de Bobadilla y condena su conducta. Los libros octavo y noveno no se refieren a Colón. En el décimo alude de paso a Colón, que ha hecho el cuarto viaje y ha muerto. En las siete Décadas restantes no trata de Colón, a excepción de la tercera, donde al contar el descubrimiento del Mar del Sur por Balboa, narra el cuarto viaje colombino.

Las Casas elogia a Pedro Mártir con un párrafo con excesivo hipérbaton latino: "De los que escribieron acerca de estas primeras cosas, a ninguno se debe dar más fe que a Pedro Mártir, que escribió en latín sus Décadas, estando aquellos tiempos en Castilla, porque lo que en ellas dijo tocante a los principios, fue con diligencia del mismo Almirante, descubridor primero, a quien habló muchas veces, y a los que fueron en su compañía inquirido, y de los demás que aquellos viajes a los principios hicieron. En las otras pertenecientes al discurso y progreso de estas Indias, algunas falsedades sus Décadas contienen"²⁶.

²⁵ Pedro Mártir de Angleria, *Fuentes históricas sobre Colón y América* (Las Ocho Décadas Oceánicas de Pedro Mártir, precedidas de 43 cartas sobre el tema). Madrid, 1892, 4 volúmenes. Otra edición del mismo autor y del mismo traductor Joaquín Torres Asensio, Buenos Aires, 1944, 675 pp.

²⁶ Bartolomé Las Casas, *Historia de las Indias*, Madrid, 1875, tomo 1, pp. 32-33.

Pedro Mártir al usar las cartas en dos de sus obras (*Opus epistolarum* y *Décadas*) sigue una moda renacentista de gran interés en su tiempo. Vino esta costumbre de las cartas de Cicerón, que eran muchas y contenían un acervo de noticias. Despertó tal interés como género literario, que se escribieron libros *De conscribendis epistolis*²⁷, verdaderas retóricas de este género minúsculo, antecedente indudable del artículo periodístico, que ayudaron a crear.

GONZALO FERNÁNDEZ DE OVIEDO Y VALDÉS. (1478-1557)

Oviedo desde chico gozó de posiciones de privilegio. Niño aún entró al servicio del Duque de Villahermosa, Alfonso de Aragón, sobrino del Rey Católico, aficionado a las letras. La Reina Isabel lo nombró mozo de cámara del Príncipe don Juan, participaba de los estudios y pasatiempos del príncipe, y fue compañero de Diego y Hernando Colón pajes de don Juan. En una corte tan renacentista, como la de los Reyes Católicos, parece muy raro que no llegara a dominar el latín. Se dice, de paso, que no lo sabía como para leer a Pedro Mártir de Angleria y que no escribió sus obras (tan numerosas) en latín por no saberlo²⁸. Es verdad que hay diferencias entre entender, leer y escribir una lengua. Pero siempre queda la duda, porque la época era latina, los maestros eran buenos y él era muy niño.

Conoció muchos testigos de la vida, viajes y actuaciones de Colón. Nombra a muchos de ellos, como el Comendador Pedro Marguerite, Vicente Yáñez Pinzón. E insiste en los méritos y calidades de Marguerite para informar sobre el segundo viaje. Y a pesar de esto dice Ballesteros: "Respecto a su absoluta objetividad, diremos que Oviedo conoció sólo de vista a Colón; pero su actitud admirativa hacia él no decae nunca, acrecentada por el afecto a sus hijos, principalmente a Diego, compañero de infancia de Oviedo, lo mismo que su quisquilloso hermano Hernando, a quien disgustaron demasiado las lucubraciones históricas del cronista, que fiado en las fábulas del pretendido Beroso, remonta al mítico Rey Héspero los derechos de los Reyes Hispanos al dominio de las Indias, que creía

²⁷ Se pueden citar los autores siguientes: Erasmo, Luis Vives y Juan Buchler, todos con el mismo título.

²⁸ "Pudo leer a Pedro Mártir de Angleria, si es falsa la imputación de Las Casas de que no sabía latín".

Hernando que minoraban los derechos de su padre. Los incondicionales de Colón creen que atiende a los dichos de Hernán Pérez Mateos, partidario de los Pinzón. Como escribía en el apogeo del pleito de los Colón con la Corona, se podía sospechar. También les irrita que diga que “Colón se tomara de su voluntad del camino, si estos Pinzones no le hicieran ir adelante y que por causa de ellos se hizo el descubrimiento. Aunque Oviedo deje la solución del pleito a la justicia²⁹. También le disgusta a Hernando que recoja la tradición del piloto fallecido en casa de Colón, aunque Oviedo no le dé mucho crédito.

Oviedo en el relato de los viajes es demasiado sucinto, atropella tiempos y lugares, le falla la cronología. Los historiadores olvidan que lo más débil de Oviedo es el descubrimiento, porque le quedaba muy lejos. Una ventaja de Oviedo era haber cruzado doce veces el Océano. Oviedo como observador de la naturaleza, aunque no es científico, la describe con exactitud tan sorprendente, que los naturalistas de hoy pueden clasificar fauna y flora de América guiados solamente por sus descripciones. Escribió e imprimió primero su libro que se llama *Sumario de la Historia Natural de las Indias*³⁰, y su obra más extensa se llama *Historia General y Natural de las Indias*.

Las Casas se enemistó con Oviedo por el trato de los Indios. Estaban en posiciones opuestas, para Las Casas los indios eran buenos por principio; para Oviedo había que atenerse a la realidad. En 1519, en Barcelona triunfó Las Casas. Pero al fracasar éste en Cumaná, los comentarios severos de Oviedo en su Historia provocaron la ira del Padre. Oviedo en su Historia decía lo bueno y lo malo de los indios, como su barbarie, los sacrificios humanos y las sodomías. Las Casas no lo perdonó ni después de muerto y la *Historia de las Indias* rezuma malquerencia contra Oviedo. Como ejemplo del lenguaje que usa contra Oviedo sirvan de ejemplo estas palabras. Lo llama: “embaydor, hipócrita, inhumano, ladrón, blasfemo y mentiroso”³¹.

Oviedo publicó en Sevilla en 1535 la *Historia General y Natural de las Indias* en xix libros, que tratan de los viajes de Colón desde el primero hasta el quince, y de los territorios insulares del dieciséis al diecinueve. En 1557

²⁹ Listas de testigos ver en Ballesteros o.c. I, 21 y 31.

³⁰ Biblioteca de Escritores Españoles, tomo 22, pp. 471-515.

³¹ Ballesteros, o.c., I, 20 y 31.

publica el vigésimo con el viaje de Magallanes. Finalmente en 1851 la Real Academia de la Historia da a luz la obra completa, los cincuenta libros de la Historia General y Natural de las Indias³².

Es notable la lentitud con que llegan a las prensas los libros importantes de esa época. Lo que no dificulta su conocimiento, porque los autores conocen la tradición manuscrita con mucha perfección. Es cierto que con la pervivencia del manuscrito muchas obras se perdieron para siempre.

FERNANDO COLÓN. (1488-1539)

Fernando Colón, hijo natural de Cristóbal Colón, fue un personaje ilustre por muchos conceptos. En muchos aspectos ha sido víctima de la hipercrítica y ha sido disminuido en sus merecimientos, con poca ecuanimidad.

En su infancia, a los cinco años fue paje del Príncipe don Juan, hijo de los Reyes Católicos. Cuando fallece el príncipe, la Reina lo nombra su paje en 1498, se retira para acompañar a su padre, en el cuarto viaje en 1502 y regresa con él. A los veinte años vuelve a América con su hermano Diego, nombrado por el Rey Gobernador en 1509. Pronto regresa a España, participa en los pleitos de la familia con la Corona. Desea dedicarse como su padre a las navegaciones. Se le niega el permiso y se le ordena vivir en Córdoba o Sevilla. Desde muy joven sobresale como hombre de ciencia, amante de los viajes y de los libros. Es uno de los bibliófilos más ilustres de todos los tiempos. Como buen bibliófilo consignaba en los libros, donde los había comprado y eso sirve para seguir las rutas de sus desplazamientos. Carlos V lo lleva en su séquito cuando va a Alemania con el fin de coronarse Emperador. También en 1522 estuvo en Londres con el Emperador. Los cuidados de la herencia familiar y los viajes continuos. En 1537 tiene la idea de fundar en Sevilla, con la aprobación de Carlos V, una academia o colegio de ciencias matemáticas aplicadas a la navegación. Todavía obtiene una licencia para pasar a Indias, pero no lo realiza. El 18 de julio de 1539 fallece después de una enfermedad de cincuenta días. Fernando fue cosmógrafo, jurista, bibliófilo, cartógrafo, poeta, músico y pintor. De sus diversas obras se recuerdan el Diccionario de definiciones, la Cosmografía de España, dividida en Itinerario y Vocabulario, que debió

³² Ballesteros, o.c., I, 27 y 29.

interrumpir por orden del Rey. Su biblioteca aún existe, muy disminuida, con una construcción particular en la biblioteca del Cabildo Sevillano, en la catedral³³.

En los graves contratiempos que sufrió la biblioteca y el archivo de Fernando Colón, también debe haberse extraviado la vida del Almirante, don Cristóbal Colón, que aparece en Venecia, impresa en 1571, años después de la muerte de Fernando Colón en 1539 y de Las Casas en 1556, que son los más interesados en ella, el primero por haberla escrito y el segundo por haberla copiado en su *Historia de las Indias*.

Esta obra conocida por la edición de Venecia de 1571, tuvo en Italia en el siglo xvii tres ediciones y en el siglo xviii cuatro. Fue traducida al francés en 1680 y al inglés en 1704. González de Barcia la editó en español en 1749, con esta nota: "Vuelta a traducir en castellano por no parecer el original". Esta obra ha tenido muchos contradictores de su autenticidad; los más famosos son Bartolomé José Gallardo, H. Harrisse y Rómulo Carbia. El primero dice que no está en el catálogo de la Biblioteca Colombina. H. Harrisse la descarta por los errores, porque no la nombran los contemporáneos. Confunde la veracidad con la autenticidad. Carbia declara que el autor es Las Casas. Fabié demostró que hay muchos pasajes de la historia del Almirante en la *Historia de las Indias* de Las Casas. Algunas veces dice Las Casas que los párrafos que copia son de la *Historia del Almirante* de Fernando Colón³⁴. Finalmente hay muchas cosas que demuestran que el autor es Fernando Colón. Estos testimonios son el antiespañolismo del libro, actitudes contra el Rey Católico, o favorables al linaje de los Colón, o la ocultación de cosas desfavorables. Estas actitudes hay que explicarlas, ver en cada caso por qué lo hace Fernando Colón. El resultado desmejora la imagen de Fernando Colón, pero explica la autoría de Fernando. Esto exige un mayor examen para no desvalorizar el texto.

También hay que apreciar en la obra de Fernando Colón una serie de cosas, que significan un estudio de su padre, de sus ideas, el aprecio de los clásicos, tanto científicos como literarios, de la antigüedad, de la edad media, y los rastros religiosos o proféticos, para señalar una serie de antecedentes que van conduciendo a Colón hacia el descubrimiento.

³³ Ballesteros, o.c., I, 55-76.

³⁴ Ballesteros, o.c., I, 70.

Presentimientos a los que son ajenos otros autores y que muestran un aire de profecía que sintieron muchos³⁵.

FRAY BARTOLOMÉ LAS CASAS. (1474-1556)

La vida de Bartolomé Las Casas es inmensa, por donde se la mire. Sin embargo, para nuestro tema, como fuente de la historia de Colón, está encerrada en límites precisos. Su contribución a la vida del navegante se halla en la *Historia de las indias*, obra que quiso Las Casas que se publicara cuarenta años después de su muerte. Este libro fue comenzado en fecha incierta y en 1561 se terminó el tercer libro, con que concluye la obra. El relato llega hasta 1520. Las Casas no trató a Colón y nunca lo vio, pero pudo usar sus papeles, depositados durante mucho tiempo en el Convento de Las Cuevas, de Sevilla, y en el Convento de San Pablo, de los dominicos de Sevilla, donde Las Casas vivió varias veces. *La Historia de las Indias* quedó guardada en el Convento de San Gregorio, de Valladolid, de la orden de predicadores. Los cuarenta años ordenados por Las Casas en 1559 se convirtieron en 316 años de espera. Terminado este plazo tan extenso vino a ser impresa con este título: *Historia de las Indias* escrita por Fray Bartolomé de Las Casas, obispo de Chiapa, ahora por primera vez dada a luz por el Marqués de la Fuensanta del Valle y D. José Sancho Rayón. Madrid, 1875-1876, 5 tomos.

A pesar de la importancia de la obra, creo que hay sólo dos ediciones posteriores. Los capítulos llevan compendios de la materia tratada en ellos; pero no todos; hay muchos que llevan sólo el número romano. La razón es porque así los dejó Las Casas. Los editores pudieron remediarlo, pero se limitaron a poner al comienzo de los tomos un resumen muy breve de la historia que contienen.

En esta historia se habla de Colón desde el capítulo segundo del libro primero hasta la muerte del Almirante, que se narra en el capítulo treinta y ocho del libro segundo.

La obra se divide en libros y capítulos. El libro primero tiene ciento

³⁵ Es curioso que en la vida del Almirante se haga tanto caudal de lo malo, y sin embargo se publica: Fernando Colón, *Historia del Almirante de Las Indias Don Cristóbal Colón*. Ed. Bajel, Buenos Aires, 1944, 325 pp. Fernando Colón, *Vida del Almirante Don Cristóbal Colón*. F.C.E., México, 1947, 343 pp.

ochenta y tres capítulos. El libro segundo tiene sesenta y ocho capítulos y el libro tercero ciento sesenta y siete capítulos.

Entre sus fuentes se halla gran cantidad de documentos de Colón, que se encontraban en los conventos de las Cuevas y San Pablo de Sevilla, que él pudo consultar a su gusto y la biografía de Colón escrita por su hijo Fernando.

A pesar de haber sido publicada tan tardíamente no fue desconocida de muchos autores, y el más importante entre los que se valieron de ella es el cronista Antonio de Herrera y Tordesillas, que según algunos, la mejoró quintándole latines y declamaciones, y dándole un buen estilo³⁶.

JOSÉ DE ACOSTA. (1540-1600)

José de Acosta nació en Medina del Campo. Entró a la Compañía de Jesús a los doce años. Después de ordenado sacerdote, fue a Roma por tres años. A su regreso hizo clases de Teología. En 1571, a los treinta años, fue enviado al Perú, donde permanece hasta 1586 y entonces viaja a México, donde permanece un año, y regresa definitivamente a Europa.

Dos libros llevaba consigo redactados en Perú: *De procuranda Indorum salute*, escrito en 1576, y *De natura novi orbis*, escrito en 1581. Intervino en el Tercer Concilio de Lima y en sus documentos. Por su cargo de superior recorrió las casas de la orden de Cuzco, Arequipa, La Paz, Pilcomayo, Juli y Potosí. En 1586, en México, se interesa en asuntos mexicanos y de paso se informó con el P. Alonso Sánchez, misionero de Filipinas, sobre asuntos de China y Japón.

Dos obras publicó en España, que fundamentalmente habían sido estudios realizados en el Perú y México. Una era latina y la otra española. *De natura novi orbis, libri duo, et De promulgatione Evangelii apud barbaros, sive De procuranda Indorum salute, libri sex*. Salamanca, 1588³⁷, y la *Historia natural y moral de las Indias*, Sevilla, 1590³⁸.

Fuera del descubrimiento del mal de altura o puna, que se debió a sus viajes por las cordilleras y el altiplano, otras cosas interesaron al P. José de

³⁶ Ballesteros, o.c., I, 34-55.

³⁷ José de Acosta, *Obras*, Biblioteca de Autores españoles tomo 73, Madrid, 1954, 671 pp.

³⁸ José de Acosta, *Historia Natural y Moral de Las Indias*. F.C.E., México, 1962, 444 pp.

Acosta, cuya solución explicó en los dos libros *De natura novi orbis*³⁹, que es la comparación de los conocimientos naturales y filosóficos de la antigüedad y su comparación con la realidad americana. En estos dos libros estudia lo que toca al cielo y la habitación del Nuevo Mundo.

La habitabilidad del Nuevo Mundo es lo que estudia en el libro segundo de *natura novi orbis* al hacer el estudio de la zona tórrida. Estudia todos los caracteres de la zona tórrida en relación con las condiciones que se requieren para habitarla: las aguas, la humedad, el calor, la vegetación, los vientos. En el libro primero estudia la esfericidad de la tierra y del cielo, la piedra imán, la navegabilidad de los mares, la existencia de los antípodas, y también el origen del hombre americano y de los animales y las ideas que tuvieron los antiguos filósofos y la Sagrada Escritura.

En España añadió dos libros más sobre la naturaleza del Nuevo Mundo: el tercero sobre los cuatro elementos: agua, tierra, fuego y aire. Y el cuarto de los tres mixtos: minerales, vegetales y animales.

La obra de Acosta tuvo gran importancia, porque quiso resolver los problemas que ofrecía el Nuevo Mundo al pensamiento antiguo. Humboldt comentó así el contenido de esta obra: "El fundamento de lo que se llama hoy física del globo, dejando aparte las consideraciones matemáticas, está contenido en la obra del jesuita José de Acosta intitulada *Historia Natural y Moral de las Indias*, así como en la de Gonzalo Fernández de Oviedo, que apareció solamente veinte años después de la muerte de Colón"⁴⁰. Se refiere al *Sumario de la Natural Historia de las Indias*, publicado en Toledo en 1526.

ANTONIO DE HERRERA Y TORDESILLAS. (1549-1625)⁴¹

Los cronistas de Indias y Castilla, ambos cargos tuvo Herrera, llegaban a estas responsabilidades después de haber hecho méritos notables. Antonio de Herrera estuvo en Italia al servicio de Vespasiano Gonzaga Colonna, al que siguió a Navarra y a Valencia, cuando tuvo el cargo de Virrey, y a su

³⁹ Esos dos libros en latín *De Natura Novi Orbis*, publicados en Salamanca en 1588, se completan con dos más escritos en castellano, que aparecen en la *Historia Natural y Moral de Las Indias*, impresos en Sevilla en 1590.

⁴⁰ Marcelino Menéndez Pelayo, o.c., 106, n. 1. Humboldt, *Cosmos*, Madrid, 1874, II, 256.

⁴¹ Ballesteros, o.c., I, 84-88. Fueter, *Historia de la Historiografía Moderna*, I, 330-332.

muerte en 1596, éste lo recomendó al monarca español. Herrera había publicado sobre temas europeos algunos libros y hecho algunas traducciones. En 1596 recibe el nombramiento de cronista mayor de Indias. Junto con comenzar a reunir elementos para la historia del Nuevo Mundo, recibe el título de cronista de Castilla y el encargo de escribir la historia de Felipe II desde su matrimonio con María Tudor, que continuó hasta la muerte del monarca. A ambas obras las llamó Historia General. La de Felipe II se llama: *Historia General del mundo en tiempo de Felipe Segundo*, y la de Indias lleva el título de: *Historia General de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra Firme del Mar Océano*. Tuvo acceso a muchos manuscritos importantes, que son sus fuentes. Algunas de estas obras fueron publicadas mucho más tarde, otras permanecieron manuscritas y otras se perdieron. Algunos lo acusaron de plagiarlo. Su trabajo no era tan simple, porque Herrera consultaba libros y documentos y los enmendaba y corregía, cuando era necesario. Su obra empieza con una vasta descripción geográfica, que tomó de López de Velasco, y escribió ocho Décadas, que abarcan desde 1492 hasta 1554. Imita el método de los romanos: dividir la materia en períodos de diez años o décadas, y haciendo la historia de cada año o anales. Sus fuentes son Las Casas, Oviedo, Cieza de León, Bernal Díaz, etc. Como los copia, a veces al pie de la letra, la Real Academia de la Historia, en su edición, se dio el trabajo de poner a pie de página notas en que dice de quien fue tomado el texto.

La idea de ser un historiador general le obliga a elaborar una historia muy amplia, donde entran en juego todos los elementos de que dispone. Da jerarquía a los hechos según su valor, elige unos, deja otros, y a cada uno da su puesto. Como escribe muy alejado de los hechos, tiene distancia y perspectiva; pero fiel a su método clásico, agrupa los hechos por años y decenas de años, aunque tenga que juntar cosas dispares. Después de todo, así sucedieron. Tampoco es tan ingenuo al reproducir sus fuentes al pie de la letra, las poda de todo lo ajeno e inútil. Ordenar y seleccionar es propio del autor y no del copiadore. Muchas veces en estos empeños debió sacrificar el estilo, pero no la claridad.

Esteve y Barba dice con cierta ironía: "La historia, cuando no se bebe en el documento, se escribe, sin remedio, a base de historias, aunque poniendo una dosis de personalidad y, por cortesía o por rubor, cambiando las palabras, los giros y las frases de aquel autor a quien se sigue, o tomando

nota al pie, página a página, de aquello que se traslada. Pero aquellos tiempos eran menos escrupulosos y en algunos aspectos más sinceros, porque los autores solían copiar lisa y llanamente con toda tranquilidad, siguiendo una tradición que se remonta a la Edad Media, sin enmascarar la copia, como ahora”⁴². Esto viene a decir lo que se hace, y recuerda al prólogo de *Los Tres Mosqueteros*, de Alejandro Dumas: “No habiendo podido entrar a la Academia de la Lengua con las obras propias, procuraré entrar a la de la Historia copiando las ajenas”.

El público fue generoso con Herrera, le agradeció su trabajo, su síntesis, sus elecciones, sus omisiones. Fue leído, imitado, traducido a varias lenguas y copiado. Porque el público sabe que no hay nada original o muy poco, y si fuéramos a callar para no repetir a los demás: o diríamos muy poco o callaríamos definitivamente.

El historiador tiene algo de maestro: repite para que se quede y vuelve a repetir, y a fuerza de hacerlo, sin darse cuenta se cree sumamente original.

Herrera copió a Las Casas en su *Historia de las Indias*, y como Las Casas apreciaba a Colón, éste salió en sus páginas remozado al poder hundir su rostro en el espejo de la verdad.

JUAN BAUTISTA MUÑOZ. (1745-1799)⁴³

Nació en Museras, Valencia, en 1745 y murió repentinamente en 1799 en plena actividad. Sus estudios tuvieron énfasis filosófico y teológico. Fue profesor en la Universidad de Valencia. En 1770 le nombró el Rey Cosmógrafo Mayor de Indias y en 1779 le encargó la Historia del Nuevo Mundo, con énfasis polémico contra las obras de Robertson y Raynal.

Hizo su trabajo conforme a los principios de la crítica moderna. La Real Academia de la Historia había recibido el cargo de Cronista Mayor, y debía absorber las vacantes, a medida que fueran muriendo los cronistas en ejercicio. Por eso le cayó mal el nombramiento de Muñoz. Impidió que consultara el Archivo de la Academia, por no ser académico. Además obstaculizaba su trabajo la existencia de archivos o fondos reservados.

⁴² Francisco Esteve Barba, *Historiografía Indiana*, 114-118.

⁴³ Ballesteros, o.c., I, 88-89.

Creo que la Academia los tiene hasta hoy. Para obviar la dificultad se le hizo académico. Muñoz recorrió cuanto archivo halló en la península y en el extranjero y formó una colección de copias y documentos realmente impresionante. Escribió la *Historia del Nuevo Mundo* y la Academia se encargó de la censura, sólo para poner obstáculos, pero el Rey resolvió la dificultad y la obra salió impresa en 1793, con un prólogo y seis libros y llega hasta 1.500. Este tomo tiene un final melancólico, porque alcanzaba hasta el nombramiento de Bobadilla, como juez gobernador, cosa que Muñoz comenta así: “Y cuando pensaba ser llegado el momento de descansar y gozar el premio merecido, entonces vino el golpe fatal que acibaró todos los días de su vida”⁴⁴.

El prólogo tiene por argumento la historiografía de Colón. Acertadísimo expediente para explicar su obra, que fue imitado por Menéndez Pelayo y Ballesteros. En el libro I se acuerda Muñoz de su cargo de Cosmógrafo Mayor de Indias y hace un estudio de la geografía hasta el viaje de Colón. Desde el punto de vista literario se ha dicho que es sin disputa el mejor trozo de prosa literaria de aquel tiempo y la biografía más clásica y mejor escrita, que, en castellano, tenemos del Almirante. Pero al mismo tiempo se la encuentra carente de documentos y de notas justificativas. Reparo este injusto, porque en medio de la publicación lo atajó la muerte, y todo lo que se quejan que falta, él lo promete en el prólogo.

Después de todos los preámbulos de los libros I y II, narra tres viajes de Colón, de los cuatro que hizo.

El segundo tomo quedó en la Academia muy adelantado, si no completo. Nunca se publicó. Su archivo reunido en 95 volúmenes en folio, es muy valioso e indispensable para cualquier trabajo sobre Colón y vastamente utilizado hasta hoy.

Muñoz, cuya colección documental es maravillosa, no quiso hacer una historia documentada con pruebas e ilustraciones, sino un hermoso trozo de composición retórica, en que los hechos aparecen artificialmente agrupados para el efecto. Su construcción es neoclásica como una arquitectura de perfecta objetividad, pero no tan fría, como dicen algunos, porque al leerla se siente la verdad como un contacto humano.

⁴⁴ Juan Bautista Muñoz, *Historia del Nuevo Mundo*, Madrid, 1792, p. 342.

MARTÍN FERNÁNDEZ DE NAVARRETE. (1765-1844)⁴⁵

Marino e investigador es autor de la colección documental, que se llama: *Colección de los viajes y descubrimientos que hicieron por mar los españoles desde fines del siglo xv*. Apareció en 1825 con los tomos primero y segundo; el tercero salió a luz en 1829 y los tomos cuarto y quinto en 1837. Los tomos primero y segundo se refieren a los viajes y poblaciones de Cristóbal Colón.

Esta colección prestó un notable servicio a los estudios colombinos, tanto en España como en el extranjero.

ALEJANDRO DE HUMBOLDT. (1769-1859)

Humboldt nació en Berlín en 1769. Estudió en las Universidades de Francfort del Oder y en la de Goetinga. Sin embargo lo más importante de su vida fueron los viajes por tierra y por mar. Fue un viajero universal. Esto decidió su pasión por la geografía. Siendo aún universitario viajó por el Harz y las orillas del Rhin. Las guerras interrumpieron sus viajes por Europa, que conoció bastante bien. Un viaje a España le facilitó, gracias al Ministro Urquijo, el paso a América (1799-1804). Venezuela, Cuba, Nueva Granada, Ecuador, Perú y finalmente México fueron conocidos paso a paso por este devorador infatigable de caminos. Los países de América los vio una y otra vez. Llegó hasta los Estados Unidos. Volvió a Europa llevando un enorme material, con el que organizó una obra monumental en siete partes, en cuya redacción empleó veintidós años (1805-1827). En 1829 recorrió 2.300 millas geográficas en Asia Central. En 1830 reanudó sus visitas a París, donde preparó una obra que tiene por figura central a Colón y el descubrimiento. Impresa en París en 5 tomos, lleva por nombre: *Examen crítico de la Geografía del Nuevo Mundo*⁴⁶. Octogenario tomó la pluma para escribir su libro soñado, en que quiso abarcar todos los conocimientos humanos sobre el cielo y la tierra, al que puso el nombre de *Cosmos*, 1845-1858, 4 volúmenes. Este libro suyo es un paralelo de otro libro suyo: *Cuadros de la Naturaleza*. En ambos quiso mostrar como la

⁴⁵ Ballesteros, o.c., I, 91-92.

⁴⁶ El título íntegro es: *Examen crítico de la Geografía del Nuevo Mundo y de los progresos de la astronomía náutica en los siglos xv y xvi*. Madrid, 1892, 2 vols. Biblioteca Clásica, tomos CLXIII y CLXV.

forma severa de la ciencia y la descripción rigurosa de los fenómenos del globo, pueden aliarse muy bien con una pintura animada de las escenas de la naturaleza.

Después de una vida larga y llena de triunfos científicos, el 6 de mayo de 1859, a los 90 años, cerraba sus ojos a la luz del universo.

La admiración de Humboldt por la obra de Colón está expresada en dos libros: *Examen crítico de la Geografía del Nuevo Mundo*, y *Cosmos*. Humboldt asocia siempre a Colón con América, porque no se puede prescindir de la unión de ambos, y compara el mundo anterior y posterior a Colón, para que resalte la enorme diferencia de ambas épocas, porque muchas veces olvidamos que saber es comparar.

A nadie estorba saber, dice M. Menéndez Pelayo, porque, según Humboldt: "Los gérmenes de las verdades científicas más importantes se encuentran muchas veces, en los escritores españoles del siglo xvi. Al aspecto de un nuevo continente aislado en la vasta extensión de los mares, se presentaron la mayor parte de las cuestiones importantes, que todavía hoy nos preocupan, sobre la unidad de la especie humana y sus desviaciones de un tipo primitivo; sobre las emigraciones de los pueblos; la filiación de las lenguas; más desemejantes muchas veces en las raíces que en la flexiones o formas gramaticales; sobre la emigración de las especies animales y vegetales, sobre la causa de los vientos alisios y de las corrientes marinas; sobre el decrecimiento del calor en la rápida pendiente de las cordilleras y en la profundidad del océano; sobre la reacción de los volcanes, unos sobre otros, y la influencia que ejercen sobre los temblores de tierra".

"En ninguna otra época, desde la fundación de las sociedades, se había ensanchado tan prodigiosa y súbitamente el círculo de ideas en lo tocante al mundo exterior y a las relaciones del espacio. Nunca se había sentido tan vivamente la necesidad de observar la naturaleza en latitudes diferentes y a diversos grados de altura sobre el nivel del mar, ni multiplicar los medios con ayuda de los cuales se la puede forzar a la revelación de sus secretos"⁴⁷.

La parte relativa a los precedentes científicos del descubrimiento nadie

⁴⁷ Marcelino Menéndez Pelayo, o.c., 106, n. 1, Humboldt, *Cosmos*, Madrid, 1874, tomo II, 225-226.

la ha tratado con tanto aplomo y seguridad como Humboldt, y nadie más abonado para tratarla. Colón trata de mostrar la grandeza de su descubrimiento o exaltándose o disminuyéndose, hasta introducir confusión acerca de su preparación y de su ciencia. Esto se aclara por los mismos libros de Colón y sus anotaciones, por el testimonio de su hijo Fernando (y el Obispo Las Casas, que lo tomó de Fernando), y los que han compulsado sus papeles y sus libros, en que había consignado sus conjeturas sobre la existencia de tierras nuevas. Estas conjeturas por el orden en que Humboldt las coloca y examina, responden a una serie de tradiciones científicas no interrumpidas desde la antigüedad clásica, y son la idea de la esfericidad de la tierra, la relación entre la extensión de los mares y la de los continentes; la supuesta vecindad de las costas de la península ibérica y del África a las islas del Asia tropical; noticias tomadas de diversas obras antiguas, de Rogerio Bacon, visto a través del cardenal Pedro de Alliaco y Marco Polo (cuyo ejemplar anotado por Colón se ha hallado en su biblioteca); indicios de tierras al occidente de las islas de Cabo Verde y las Azores; ya por la observación de algunos fenómenos, físicos, ya por las relaciones de los marineros arrastrados por las tempestades y las corrientes. Sucesivamente desfilan los pasajes de Aristóteles, Estrabón, Séneca, Macrobio, los mitos geográficos, empezando por la Atlántida, las costas y planisferios en que figuraban islas desconocidas, como la famosa Antilia, expediciones de los escandinavos en las costas boreales de América.

Algunos creen que esto aminora la gloria de Colón. Sin embargo hay una diferencia. Ellos no hallaron América; Colón, sí⁴⁸.

Así como los documentos de Martín Fernández de Navarrete hicieron el milagro de la obra de Humboldt; así en el romántico Washington Irving provocaron un libro ejemplar del género narrativo, tan útil para llevar la historia a la gente, al gran público, que se extravía en la Literatura científica.

LA HISTORIOGRAFÍA COLOMBINA EN EL SIGLO XX

El siglo xx se presenta con caracteres negativos y positivos. En los negativos hay una tendencia a aminorar la gesta de Colón, exaltando al Estado. Se acusa a Colón de judío y Salvador de Madariaga pondera la tesis con

⁴⁸ Cfr. M. Menéndez Pelayo, o.c., 108-109.

exageración. Se examinan los defectos y cualidades de Colón desde un punto de vista minimizante, hasta acumular adjetivos psicológicos. Por ejemplo: se acusa a Colón de continuas quejas y se interpreta como manifestación de espíritu plebeyo, y ausencia de un alma de aristócrata⁴⁹.

El estudio de Antonio Ballesteros y Beretta, que hace una historia monumental de España, se amplía con una historia de América en colaboración, 24 volúmenes, de los cuales toma los referentes a Colón y el descubrimiento de América, y pone en marcha la Colección Documental Colombina, que aun está en preparación. Importantes contribuciones se deben a Manuel Serrano y Sanz, especialista en asuntos relativos a Colón y a su época.

También se reeditan obras importantes para la historia colombina, con autores tales como Pedro Mártir de Angleria, Oviedo, Fernando Colón, Las Casas, Herrera.

Con motivo del quinto centenario se han ampliado los horizontes con la Exposición de Sevilla 92, ediciones monumentales como Mapfre 1492, proyectos como el Catálogo de la Biblioteca Colombina, de Fernando Colón. Y aún es prematuro pensar en todo lo que se ha escrito con motivo del Quinto Centenario en todas partes del mundo.

Colón puede estar contento con su pervivencia secular.

⁴⁹ Ballesteros, o.c., II, 762-767.

INFLUENCIA DE ESPAÑA EN LA CIENCIA DE CHILE

UN RECUERDO DE LA INFLUENCIA DEL PROFESOR
JAIME PI-SUÑER.

Dr. Luis Vargas Fernández

ACADÉMICO DE NÚMERO
ACADEMIA CHILENA DE CIENCIAS

El profesor don *Jaime Pi-Suñer* que hoy se encuentra en sus 89 años, ha tenido la gentileza de proporcionarnos los siguientes datos, que sirven de introducción dentro de una perspectiva latinoamericana. Él me escribe, con escritura sorprendente por su claridad y firmeza, una día 7 de diciembre de 1992.

“La idea de mostrar la influencia de España en el desarrollo de la Ciencia en Chile es muy loable, pero mi contribución ha de ser muy limitada. Recuerdo la llegada de F. Xavier Balmis a Veracruz, el 25 de julio de 1804, en el viaje por América y las Filipinas, vacunando a gran número de niños, algo iniciado en 1803, pasado sólo siete años desde la 1ª vacunación de Edward Jenner, y la gran exploración botánica de Hipólito Ruíz y Antonio Pavon (1770)”.

Recordemos la situación geográfica de nuestro país, tan alejado de los centros principales y rodeado de dificultades en la comunicación, que se resolvieron sólo en la mitad del presente siglo gracias al desarrollo de la vía aérea. Es comprensible que España prefiriera a los países más cercanos ubicados al norte del Ecuador, siendo Cuba y México tal vez los preferidos. Se comprende entonces, que hayan sido pocos los españoles del área científica que vinieran a nuestro país.

Alrededor de 1920 se encuentra en Caracas, Venezuela, enseñando Fisiología, don Augusto Pi-Suñer, padre de Jaime. Este hijo pasa a constituirse en Chile como la primera figura española que influye en el desarrollo fisiológico y científico de la Pontificia Universidad Católica de Chile, al-

canzando proyección nacional. Tal acción, lograda en su corta permanencia de 1931-1933 en la Cátedra de Fisiología de dicha Universidad, se entiende por la influencia universitaria que ejerciera sobre estudiantes y discípulos.

Pi-Suñer tan dinámico y de fuerte personalidad, inquieto con sus 29 años, se instala en esa Universidad y arremete con multiplicidad de cambios, todos favorecidos por la autoridad de la Escuela de Medicina, aunque enfrentando escasez de medios, pero en espacios físicos amplios y adecuados.

Innova la enseñanza y, a igual que el Prof. Alejandro Lipschütz en Concepción, introduce la tónica científica del profesor íntegramente dedicado a la disciplina de Fisiología. Los dos profesores pioneros en la dedicación exclusiva, se respetan, entienden, se comunican y deciden la publicación de un libro que tendría honda influencia: el primero dedicado a los trabajos prácticos que junto con introducirlos en Chile, deseaban difundirlos por su importancia docente. Así el "Curso Práctico de Fisiología, ed. J. Morata, Madrid, 1934", constituyó en esa temática el libro de consulta, obligado y único de tal vez dos décadas.

La enseñanza del prof. Pi-Suñer marcó un hito en la enseñanza chilena de la Fisiología. Clases plenas de interés, de un nivel casi desconocido entre nosotros, con la auténtica libertad universitaria, de gran claridad expositiva y excelencia en la selección de los conceptos básicos, impactaron a sus estudiantes, entre los cuales tuve el privilegio de ser uno de ellos, sirviendo de testigo de lo que aquí relato.

Frecuentemente sus clases se acompañaron de demostraciones experimentales de sobresaliente interés y validez docente. Algunas dejaron un recuerdo inolvidable, como por ejemplo la siguiente: un día entrábamos a las clases y sorprendidos veíamos a un gran perro anestesiado que vivía con el tórax completamente abierto y siendo mantenido con respiración artificial. Unos y otros nos preguntábamos qué significaría tal cosa. Iniciada la clase costaba concentrarse ante la vista y presencia de tal perro durmiente. Pero el profesor explica que desea mostrarnos que el corazón produce electricidad y dicho esto, viene hacia donde el perro, trayendo una pata de sapo con su nervio ciático disecado. En el más profundo silencio de la sala, donde sólo el aparato de respiración artificial hace ruido, el Prof. coloca el ciático sobre el corazón del perro y pregunta por lo que se observa: a cada

contracción cardíaca se sacude de inmediato la pata del anfibio. Realmente algo espectacular. Nos demostraba así que el corazón emite electricidad en cada contracción, electricidad que estimulando al nervio ciático se transmitía a la pata que reposaba sobre el corazón induciendo la contracción de sus músculos. Con tan sencillo procedimiento nos mostraba un fenómeno esencial que facilitaba la comprensión del electrocardiograma.

Pi-Suñer comentaba, ante el curso, cada interrogación escrita, haciendo valiosas y penetrantes observaciones que ejercieron influencia en los estudiantes. Cada uno podía preguntar, ya en la clase o en privado en su pieza de trabajo. Una de las preguntas de la interrogación era libre; a veces destinada a contestar lo que averiguaba el profesor y otras veces, para que el estudiante dijera su pensamiento sobre lo que más le había impresionado en sus estudios. Los comentarios de estas preguntas eran siempre de especial interés, a veces tan claros y directos que los alumnos quedaban impresionados, perdiéndose en comentarios una vez que salían de tal encuentro que pasaba a ser algo parecido a una audiencia.

Una anécdota adicional mostrará una faceta de lo universitario del profesor *Pi-Suñer*. Iniciaba el tema haciendo referencias históricas. Pero hubo un nombre que no captábamos y al preguntarle cómo se escribía, giró hacia nosotros algo extrañado y preguntó: cómo ¿qué Uds. no conocen a Paracelso? Entonces se suspende la clase y hablaremos de él que es un personaje que ustedes deben conocer, y así, sin mayor preparación previa, nos brindó una clase de Historia de la Ciencia, revelando esa erudición que a veces falta a nuestros profesores. También nos dio lección biográfica sobre Claude Bernard y John Fulton, tan vivas y atractivas, que parecía que recién había conversado con estos excelsos Fisiólogos. Sin discusión estas enseñanzas nos anunciaban claramente la importancia de la Fisiología.

Introdujo así una convivencia entre alumno y profesor, respetuosa y a la vez comprensiva, una relación aún no bien desarrollada en el ambiente universitario de los ramos básicos de esa época, donde el profesor tendía a adoptar un comportamiento de tono autoritario que lo mantenía distante de sus alumnos.

Si la docencia fue importante, más trascendente resultó en el largo plazo, la influencia espiritual e intelectual que ejerciera sobre Joaquín

Luco, Fernando García Huidobro y Luis Vargas. En especial en el primero, su discípulo, que como Ayudante Jefe estuvo muy cerca del profesor, y con el cual cultivó una relación que se transformó en amistad a prueba del tiempo y de la separación geográfica.

Cuando un día como estudiante fui a su escritorio para decirle que después de haber sido ayudante de Anatomía e Histología, deseaba serlo de Fisiología, me encontraba con la mala nueva que él había decidido regresar a España. Al apreciar mi desencanto, procedió a informarme que en Chile era muy difícil hacer Ciencia, sin biblioteca y sin las suscripciones a todas las revistas científicas de la disciplina, inmerso en relaciones demasiado domésticas con la autoridad que significaban frecuentes pérdidas de tiempo. "Si me quedo, quedaré desvinculado del mundo científico". Esa era una realidad a la cual no pudo acostumbrarse. Por suerte su sucesor, Héctor Croxatto, no sólo supo acostumbrarse a aquello, sino con sabiduría increíble, encontró la forma paciente de ir superando deficiencias hasta lograr convertir la simiente de *Pi-Suñer* en uno de los grupos más productivos y valiosos de nuestro país. Pero si en esta descendencia la buena suerte estuvo de su lado, no sucedió lo mismo en su devenir personal.

Pi-Suñer salió de Chile a Estados Unidos. Allá en la Universidad de Yale le ofrecieron contratarlo, pero su mira estaba en España. El destino actuó en su contra y cuando ya se instalaba en su patria, la guerra civil (colocada en su *Curriculum Vitae*) lo interrumpió y bloqueó, debiendo emigrar a México donde se incorpora a la Escuela Nacional de Ciencias Biológicas del Instituto Politécnico Nacional en 1939, fundando ahí la cátedra de Fisiología como lo hiciera en Santiago. No pudo ser el Fisiólogo chileno que se merecía, transformándose en Director Médico del Laboratorio Winthrop, EE.UU. y donde su carrera, como era de esperar, dejó un antecedente de eficiencia y sabiduría que la institución no pudo reemplazar, ensayando sucesivos médicos que prontamente fueron substituidos.

La Universidad Católica de Chile en su nuevo edificio de la Facultad de Ciencias Biológicas, en recuerdo por la huella dejada por el profesor *Jaime Pi-Suñer* designó a una de sus salas de reuniones con su nombre, el cual convive con los nombres de otros insignes profesores que encabezan las otras salas de reuniones de trabajo, los doctores Domeyko, Izquierdo, Philippi de la Universidad de Chile, más Gay, el gran francés.

En los últimos años se ha ido gestando un favorable intercambio cientí-

fico con España, hasta el momento caracterizado por un flujo de distinguidos visitantes que han participado en eventos nacionales e internacionales. Así las cosas, al finalizarse los 500 años, se está creando lo que con anterioridad no se había logrado llevar a cabo. Tal intercambio tiene importancia desde variados puntos de vista, incluyendo el lenguaje. La Academia Chilena de Ciencias procurará hacer cuanto esté de su parte, para intensificar este valioso intercambio de cooperación entre naciones unidas por lazos ancestrales.

La nueva "Ley de Ciencia", aprobada en 1986 y de gran influencia en el desarrollo científico de España, está siendo estudiada por la Academia y servirá para las futuras acciones legislativas en las cuales está especialmente interesada.

Jaime Pi-Suñer nos revisitó hace tiempo. Al conversar en la intimidad de amigos, me transmitía, con alguna nostalgia, una suerte de confesión algo traspasante: "fíjese que en la mirada retrospectiva, el tiempo pasado en Chile resultó ser el mejor de mi vida laboral, porque se realizó en la querida Fisiología y con ustedes".

En esta oportunidad tan especial hemos querido recordarlo y enviarle agradecimientos ahora que se encuentra en sus ochenta y nueve años, tan admirablemente lúcido como para enviarnos de su puño y letra el resumido *Currículum Vitae* que a continuación transcribimos, tal cual él nos lo ha enviado.

CURRÍCULUM VITAE

- 1903 Nacimiento en Barcelona, descendiente de una familia de antigua tradición médica.
- 1926 Licenciado en Medicina, Universidad de Barcelona.
- 1929 Doctor en Medicina, Universidad de Madrid, con la Tesis "El Equilibrio de Óxido-Reducción en los Tejidos". Cum Laude.
- 1930 Profesor Auxiliar de Farmacología, Universidad de Barcelona.
- 1931 Profesor-fundador, Cátedra de Fisiología, Universidad Católica de Chile, Santiago.
- 1933 Research Assistant, Yale University Medical School, Newn Haven, Conn., USA.
- 1936 Catedrático de Fisiología, Universidad de Santiago de Compostela.
- 1936-1939 Guerra civil y emigración a México.
- 1939 Profesor fundador Cátedra de Fisiología Médica, Escuela Nacional de Ciencias Biológicas, México, Instituto Politécnico Nacional.
- 1943 Director Médico, Hoffmann La Roche, International Division Nutley, N. Jersey, USA.
- 1947-69 Director Médico, Winthrop Products, Inc. N. Jersey, USA.
- 1969 Jubilación

LIBROS

- 1930 *Principios Generales de Dietética*, Monografías Mediques. Barcelona.
- 1932 *Bioenergética Humana*, Curso elemental. Universidad Católica de Chile, Santiago.
- 1934 *Curso Práctico de Fisiología*. Con Alejandro Lipschütz, Editorial J. Morata, Madrid.
- 1936 *Antoni Gimbernat*. Sociedad de Cirugía de Catalunya (Biografía).
- 1940 *Las Bases Fisiológicas de la Alimentación*. Casa de España, México.
- 1944 *El Pensamiento vivo de Claude Bernard*. Editorial Losada, Buenos Aires (2ª edic. 1965).

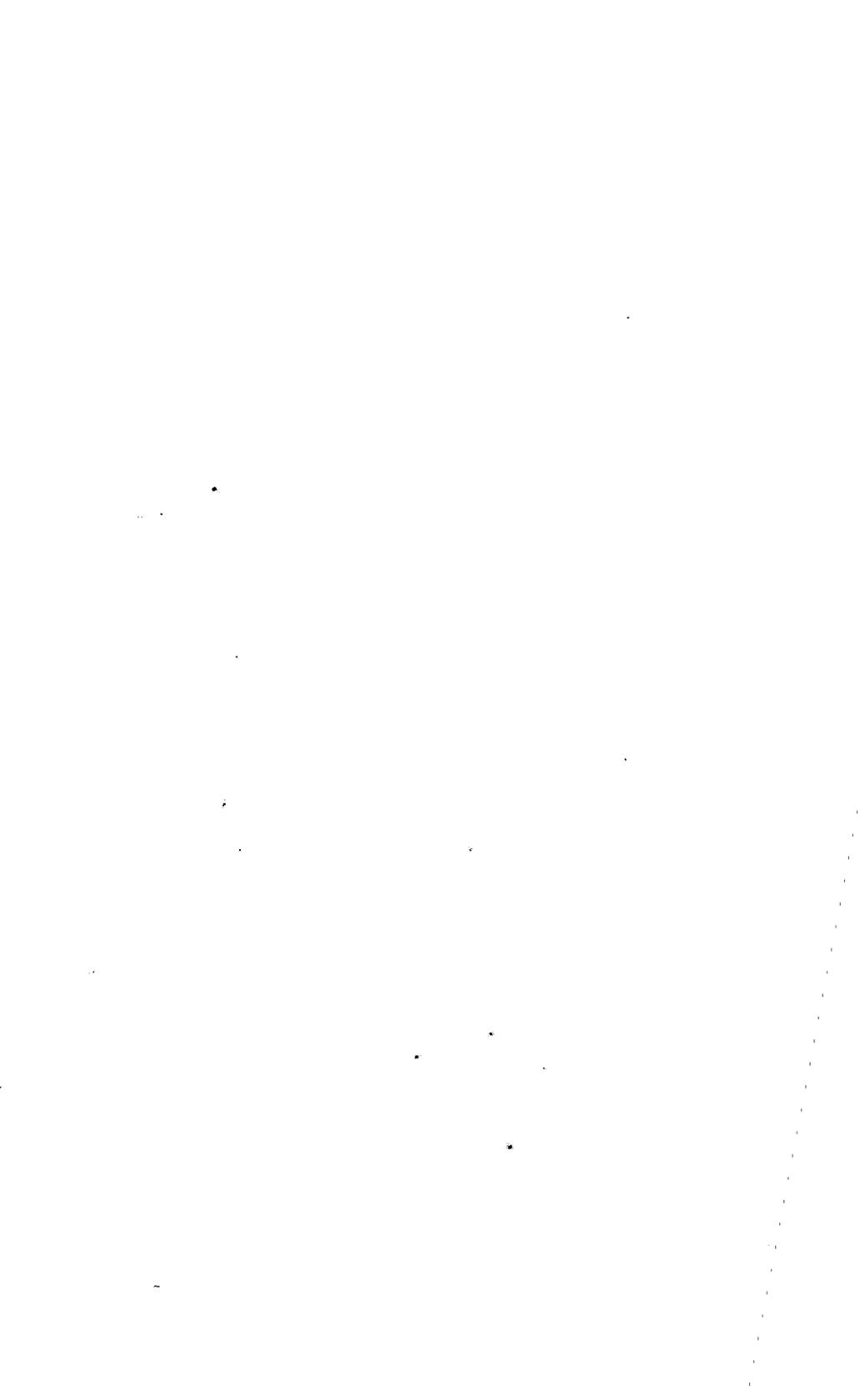
1948 *Normas de Literatura Médica* con M. Fishbein. La Prensa Médica, México.

TRADUCCIONES

1935 Claude Bernard, *Introducción a l'Etudie de la Medicine Experimentel*, Ed. Arnau de Vilanon, Barcelona.

1941 John Fulton, *Fisiología del Sistema Nervioso*, Ed. Atlanta; 2ª edición, México, 1952.

1951 W.H. Howell y John Fulton, con Antonio Oriol Ampuera, Edit. Labor. Buenos Aires, Argentina.



MISIÓN DE LA ACADEMIA CHILENA DE CIENCIAS SOCIALES, POLÍTICAS Y MORALES

Arturo Fontaine Aldunate

ACADÉMICO DE NÚMERO

ACADEMIA CHILENA DE CIENCIAS SOCIALES,

POLÍTICAS Y MORALES

A raíz de los interesantes esfuerzos e iniciativas del señor Presidente para vitalizar el trabajo de la Academia de Ciencias Sociales, Políticas y Morales, se ha promovido en esta Corporación un debate que por sí sólo nos indica la vitalidad de la Academia y alienta expectativas de que su trabajo mantenga el suficiente peso y la necesaria continuidad.

Durante ese debate se acordó que yo presentara por escrito y desarrollara algunas ideas que expuse en la sesión última. Lo que sigue pretende ser precisamente el cumplimiento de dicho acuerdo.

Primero, parece indispensable precisar la naturaleza de nuestra Academia y por tanto los fines que ella debe atender.

En efecto, las materias que aborde y aun la forma de organizar el trabajo académico dependerán, a mi juicio, de la claridad que exista con respecto a ello.

Un primer rasgo que diferencia la nuestra de las demás Academias del Instituto de Chile es que su denominación no alude a un saber específico. Si bien todas las Academias pretenden abarcar en forma amplia un aspecto de la ciencia, no cabe duda que las Academias de la Lengua, de Medicina, de Ciencias (naturales) y de Arte tienen bien acotado el campo de sus disciplinas o del objeto de sus reflexiones y actividades, si se las compara con nuestra "Academia de Ciencias Sociales, Políticas, Morales" cuyos horizontes aparecen bastante dilatados y hasta ambiguos para el observador exigente.

Lo que hay que recalcar —y que escapa al crítico severo— es que esa amplitud de horizontes y esta ambigüedad aparente no constituyen un

error de los fundadores o una especie de defecto de nacimiento de nuestra Corporación, sino por el contrario: allí están su carácter propio y por ende sus potencialidades académicas.

Una consecuencia de los dos puntos anteriores es que nuestra academia es multidisciplinaria. Acoge a filósofos, a sociólogos, a juristas, a científicos políticos, a periodistas, etc. Es cierto que de algún modo todas las Academias admiten disciplinas y vocaciones diversas. Así, la Academia de la Lengua recibirá escritores, gramáticos y lingüistas, en tanto que la de Ciencias reunirá biólogos, químicos, físicos y otros. Pero admitamos que sólo en nuestra Academia sus sillones son ocupados indistintamente por un teólogo, por un diplomático y por un periodista, es decir que la materia común que los reúne aparece menos clara que la del resto de nuestros pares en el Instituto de Chile.

Aquel carácter polifacético de nuestra Academia se suma a la multiplicidad de vocaciones y procedencias de sus miembros de número. En general, las Academias se reclutan entre profesores universitarios e investigadores salvo que se trate de individuos con vocación creadora personal, como es el caso de los escritores, de los músicos, o de los pintores o escultores, en las Academias respectivas. La nuestra reúne, es cierto, mayoritariamente a estudiosos vinculados a la Universidad, pero acoge con iguales honores a quienes se han destacado en el campo de la judicatura, de las tareas legislativas, de la actividad diplomática o del periodismo.

Esta pluralidad en las disciplinas, en las vocaciones, en las procedencias y, digamos, en los estilos intelectuales, confiere a nuestra Academia un carácter muy singular. Ella aprovecha en efecto, o debe aprovechar, no sólo el fruto de investigaciones científicas determinadas sino el resultado de la experiencia y de la sabiduría humanas de quienes han desempeñado altas funciones en la vida pública. Sin merma alguna del carácter académico, es decir especulativo o desinteresado, que invisten los trabajos de la Corporación, éstos asocian los logros de la investigación y de la reflexión puras a los testimonios de la prudencia y la experiencia de quienes han tratado los asuntos sociales, políticos o morales en forma viva.

De las características que hemos reseñado resulta, a mi juicio, una modalidad de trabajo más suelta, más abierta y más compartida que en otros medios académicos. Los frutos que se esperan de ese trabajo, sin descender nunca por cierto del plano académico que es el suyo, han de

reflejar no sólo la erudición y la penetración intelectual de sus autores, sino también la prudencia, el sentido histórico y el conocimiento de la realidad viva de la sociedad en que vivimos.

¿Es heterogéneo el campo del saber de nuestra Academia? ¿Son heterogéneas las disciplinas y vocaciones que nos reúnen? Yo diría que son diversos y variados tanto aquél como éstas, pero hay en todo ello un hilo unificador, una preocupación y una vocación comunes, que hacen de la diversidad un factor multiplicador del aporte intelectual de esta Academia.

A mi juicio, el elemento común a las disciplinas y vocaciones que concurren a la Academia es la vinculación de todas ellas con la "polis", es decir con aquella realidad social que configura nuestra condición de ciudadanos o, en otras palabras, de miembros de la sociedad política en que estamos insertos. Dicha sociedad política puede teóricamente ser más reducida que la "polis" griega o más amplia que el Estado moderno, pero su carácter esencial surge de su ubicación en el área política. El ámbito de materias a que nos referimos es muy extenso. Se refiere al hombre como persona en cuanto pertenece a la sociedad terrestre aunque no agote todo su ser en dicha dimensión. Se refiere al hombre como sujeto de derechos y deberes. Se refiere a la relación entre ciudadano y ciudadano así como entre éstos y la autoridad pública. Se refiere a la naturaleza, campo de acción y normativa del poder público así como a la organización del mismo y a su juego frente a las inviolables libertades públicas. Se refiere a los asuntos sociales y morales en cuanto exigen una decisión pública o una acción u omisión de la ciudadanía, o cuando, a la inversa, reclaman que la autoridad no atropelle las libertades. Se refiere a la educación y a la cultura en cuanto fuentes de problemas públicos que comprometen a la sociedad entera a veces por varias generaciones. Se refiere a los asuntos económicos en cuanto ellos afectan a necesidades vitales de los individuos y de la sociedad. Se refiere por último a todo lo que atañe a la suerte misma del contexto histórico en que estamos situados, a nuestro destino terrestre y a las vicisitudes que lo comprometen o a los signos que le son favorables.

Este enunciado no agota las materias que son de la competencia de la Academia ni pretende hacer un resumen ordenado de las mismas. Va a pues a mero título ejemplar.

Es tan vasto el campo de preocupaciones de esta Academia que podría decirse que las materias que tratan las demás pasan a ser de incumbencia

de ésta en la medida en que rocen la esfera pública. Así, los temas del lenguaje caen de lleno en nuestros temas sociales y lo mismo ocurre con los grandes asuntos de moralidad o salud públicas o con los efectos sociales y morales de la expansión científica y tecnológica y, por cierto, con todo aquello que entronque nuestra existencia actual con nuestro patrimonio histórico.

Esta coincidencia de la Academia en el ámbito político o público no excluye los trabajos personales en disciplinas específicas que emprendan los académicos, ya se trate de la reflexión filosófica, de la investigación jurídica o sociológica, del análisis de problemas de la educación, del planteamiento de tesis económicas, o de cualquier otra materia que corresponda a la vocación de cada cual, aunque será difícil que tales trabajos se desprendan de su atadura con el contorno social.

Pero quisiera insistir en que la comunidad entre filósofos, juristas, moralistas, sociólogos, economistas y políticos está en la reflexión acerca de la "polis". Esta reflexión toma su primera forma conocida en los escritos de Platón y no ha dejado de suscitar interés entre los pensadores de todas las épocas, a los que se añaden los juristas y los demás cultivadores de las ciencias sociales, políticas y morales hasta nuestros días.

Ahora bien, las modalidades de trabajo de la Academia serán fecundas, en mi opinión, en la medida en que respondan a la naturaleza de ésta. El carácter multidisciplinario de la Corporación impone la actividad pluridisciplinaria de los académicos. Como ya se ha dicho en el debate sobre el tema, los economistas tienen interés en participar en los estudios sobre la administración de justicia y habrá muy pocos académicos que se resistan a participar en trabajos sobre delincuencia, política policial, política judicial, política penitenciaria, etc. El tema de la justicia en todos sus aspectos es una materia en que esta Academia tiene especial competencia y podría y debiera abordarse por un gran número de académicos. Y no sería difícil organizar un temario y una distribución de trabajos escritos que se leerían en futuras sesiones para luego publicarse en "Societas".

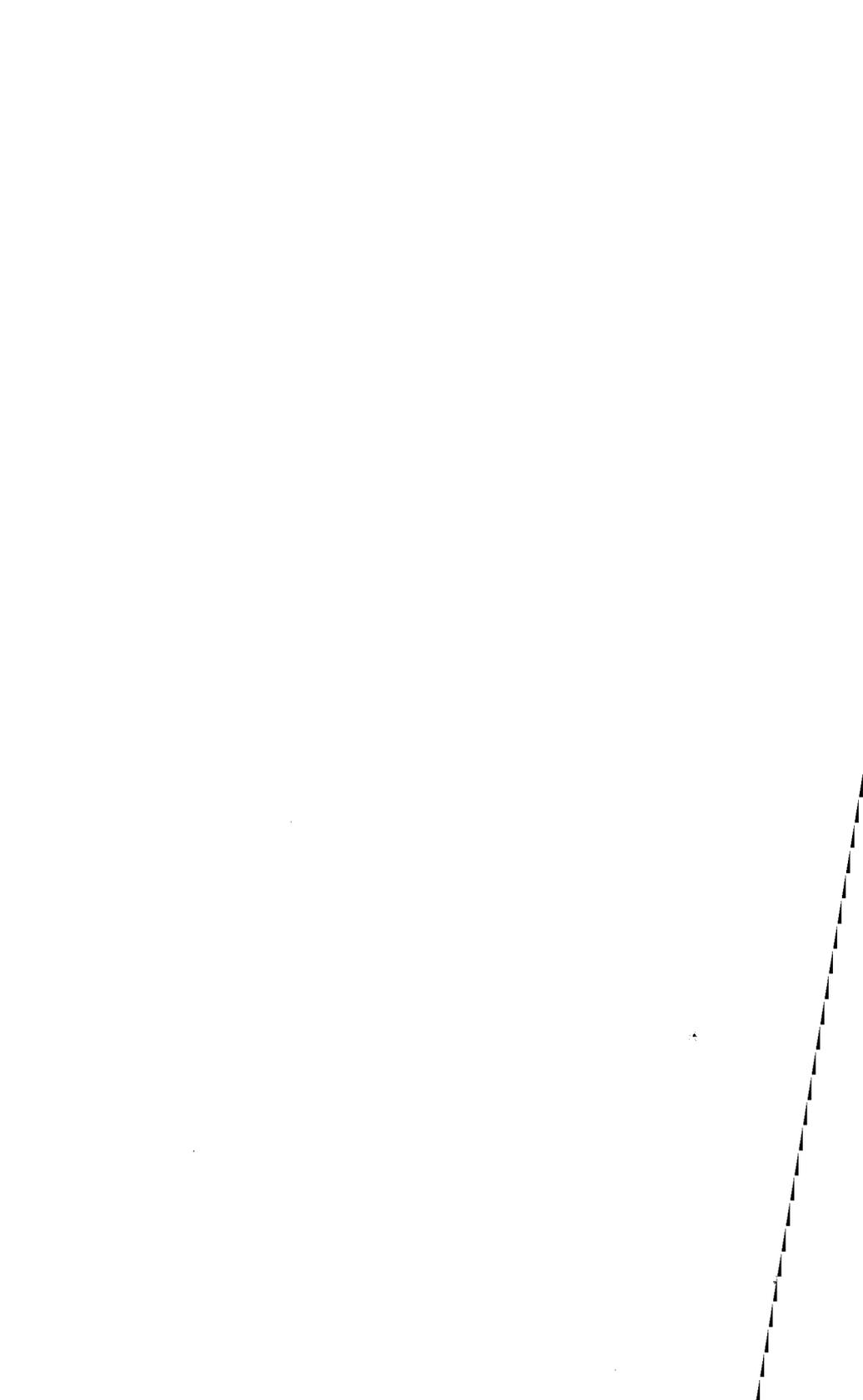
El otro gran tema muy propio de esta Academia es el de los objetivos de la educación, que podría abordarse aproximadamente de la misma manera.

Estimo que no le está permitido a la Academia presentar juicios ligeros o improvisados ni quedarse en la superficie de los problemas menciona-

dos. Pero creo al mismo tiempo que no se le pedirá a la Academia que produzca trabajos de expertos en derecho de procedimiento penal, en técnicas de investigación o prevención del delito, o en innovaciones pedagógicas. Tampoco podrá pedírsele que conciba una legislación sobre temas especializados de la administración de justicia o de la educación. A mi juicio, lo que se reclama de ella es una opinión sólidamente fundada, equilibrada y madura, acerca de políticas en justicia y educación, opinión que podría trabajarse por los propios académicos e invitando expertos a sus deliberaciones.

Aunque es innecesario reiterarlo, la edición de "Societas" parece constituir la base y a la vez el estímulo para la producción de trabajos de alto valor académico en ciencias sociales, políticas y morales, con la orientación que acabamos de insinuar.

Espero que lo anterior sea un aporte a los propósitos del Presidente sobre formas de concretar y activar el trabajo de nuestra Academia, luego que reciba las observaciones de los señores académicos en la oportunidad que usted estime conveniente.



TERCERAS JORNADAS DE HISTORIA DE LA MEDICINA* DISCURSO PRONUNCIADO EN LA SESIÓN INAUGURAL

Dr. Armando Roa

PRESIDENTE

ACADEMIA CHILENA DE MEDICINA

La historia de la medicina investiga los modos como el médico de cada época ha concebido la naturaleza del cuerpo y del alma humana, a fin de explicarse la posibilidad de la salud, de la enfermedad, de la invalidez y de la muerte, conocimiento indispensable para luchar contra estas últimas, e investiga también los caminos afectivos descubiertos para acercarse de un modo correcto y solidario, a la intimidad de ese hombre en estado de precariedad. Mirando la enfermedad y la muerte, el médico reflexiona y baraja hipótesis sobre cómo tienen que ser el soma y la psique dentro de su unidad substantiva para que puedan ante un avatar infortunado, correr el riesgo de disgregarse, hasta el extremo de abandonar esta existencia. Las concepciones sobre el hombre elaboradas implícita o explícitamente desde la medicina, entran a veces en armonioso juego y a veces en discordia, con las venidas desde la filosofía, las ciencias, las tecnologías. Es fácil comprender, que conciba la naturaleza del hombre con matices distintos, quien la estudia frente a situaciones de franco menoscabo y ansiedad y quien la observa en la plenitud de su ser. Eso vuelve extraordinariamente interesante el estudio de la historia de la medicina, o sea la historia de la génesis de las diversas concepciones del hombre y su conjugación con las concepciones clásicas de la filosofía, pues unas y otras se iluminan recíprocamente. Así por ejemplo las ideas de Heráclito, Sócrates, Platón o Aristóteles necesitan ser vistas no sólo a través de su propia luz, sino que también a través de la arrojada por las ideas de la escuela hipocrática, la de Alcmeón

* 25 y 26 de mayo de 1992.

de Crotona, la de Herófilo y Erasítrato, etc. Sólo un estudio de tal orden permite aproximarse a lo que el griego pensó del hombre.

Nuestras jornadas desean mostrar, aunque sea en parte, la influencia de la medicina española en la medicina chilena en adhesión a la conmemoración del quinto centenario de la llegada de España a tierras americanas, y desean sobre todo investigar en qué medida esa medicina ha contribuido a dar identidad a nuestro ser chileno. La tarea como se comprende no es fácil y sólo la iniciamos; ya a simple vista nuestra medicina en los tiempos de la República parece más influida por la francesa, la inglesa, la alemana y a lo largo de este siglo por la norteamericana. Sin embargo, pese a todo hay en nuestro modo de pensar médico algo inconfundible que viene de nuestra herencia hispánica y más allá algo que lo hace incluso, en el modo de acoger lo venido de fuera, propiamente nacional. Dar claridad a esto, ver como lo extranjero se inserta y se hace chileno, será una de nuestras tareas.

Por ahora y al iniciar las jornadas, en homenaje a España, quisiéramos detenernos solamente en un hecho sorprendente: que en la época de la Conquista, España es uno de los países donde se inicia la medicina moderna y donde se crea el modo de pensar adecuado para posibilitar la ciencia experimental, lo que rápidamente motivará un cambio radical en la orientación europea hacia la activa conquista del mundo; lo curioso, sin embargo, es que una vez abiertos los caminos para esa nueva postura, España se retira del escenario, para volver de nuevo sólo a comienzos de este siglo con Santiago Ramón y Cajal.

En breves minutos sólo quisiera enumerar unos pocos de aquellos caminos:

El primero es la concepción profunda y original de la medicina del valenciano catalán Arnau de Vilanova del siglo XIII y comienzos del XIV. Estudió Vilanova con acuciosidad al lado de la cama de los enfermos los diversos cuadros mórbidos y vio cómo podían entenderse en acuerdo a su propia experiencia y a las concepciones de Hipócrates, Galeno y Avicena, los maestros indiscutidos de entonces. Hizo una síntesis admirable de todo eso, permitiendo ver que ninguna de dichas concepciones aisladas, ni las tres en conjunto abrían una vía. Conocedor tan acabado de la medicina de su tiempo como lo era, tenía autoridad a los ojos de sus contemporáneos para dejarlos con la seria duda, de si no habría que abandonar lo antiguo

para explorar sendas nuevas. Tal vez es lo que hace que su nombre figure al lado de los de Hipócrates, Galeno, Avicena y Paracelso, como uno de los que marcan época en la historia de la medicina.

Un segundo suceso memorable es el descubrimiento de la circulación menor por Miguel Servet. Afirma Servet que la sangre pasa entera del corazón derecho al pulmón y de ahí al corazón izquierdo, sin que medie ningún tabique interventricular. No es, dice, que vaya al pulmón una pequeña cantidad de sangre para alimentarlo, sino que va toda en busca de contacto con el aire. Argumenta para eso que la arteria pulmonar es demasiado grande, como para creer en que su destino es llevar apenas un poco de sangre sólo a los pulmones y piensa enseguida, en contra de toda la tradición antigua, que la sangre no está destinada exclusivamente a un fluir arrastrado como creía Galeno, sino al noble oficio de circular, pues es nada menos que la intermediaria entre el cielo y la tierra, el medio dinámico gracias al cual se pone Dios en contacto con el hombre. Esta genial idea de circular en vez de fluir, será acogida enseguida por Harvey llevando al magno descubrimiento de la circulación mayor.

La teoría de que la sangre circula y no fluye y en consecuencia no se gasta absurdamente en cada vuelta, llevará dentro de la medicina a un cambio radical en la concepción del cuerpo humano: los griegos lo imaginaban como morada, los medievales como nave en constante búsqueda de puerto, ahora con Servet y con Harvey, y hasta avanzado el siglo XIX, será máquina o fábrica regida por el principio de la economía de energía.

Un tercer acontecimiento trascendente que despejará el camino para el surgir de la ciencia moderna, será la idea del filósofo español Francisco Suárez, de que en ningún ser creado hay diferencia real entre esencia y existencia; lo contrario había sido la tesis más común de la Edad Media, desde luego la de Santo Tomás de Aquino. En acuerdo a la idea medieval más allá de la existencia contingente de cualquier objeto con sus imperfecciones y su multitud de detalles, la inteligencia debía procurar intuir su esencia, su constitutivo noble y medular, que jamás lo pueden mostrar los sentidos de un modo directo e inmediato. Suárez al postular la identidad entre la esencia y lo ahí de hecho existente, le daba a la existencia, a eso individual tangible que vemos y palpamos, la misma nobleza reservada a las esencias. Estudiar el comportamiento de las cosas individuales a la mano, con toda la riqueza encerrada en ellas, susceptibles en consecuencia

de ser sometidas a experiencias rigurosas verificables por los sentidos, era tan digno como la antigua ansia de contemplar esencias puras más allá de su modo de darse contingente, en su existencia concreta. Descartes que junto a Galileo es uno de los fundadores de la ciencia moderna, estudió en París en un colegio jesuita donde la base de la enseñanza filosófica era la obra de Suárez, reconoce la deuda que tiene con él, en su nuevo modo de abrirse al mundo, incluido su mirar el cuerpo humano a la manera de un simple mecanismo. Ahora, como todos los cuerpos mostrados a la vista coinciden en tener en cuanto propiedades comunes extensión y movimiento, propiedades susceptibles de ser objetivamente conocidas en su juego recíproco gracias al lenguaje matemático, lo lógico, según Descartes, será iniciar por ahí su estudio. De ese modo Suárez a través de Descartes será importante en el origen de la ciencia moderna.

Otra figura decisiva es Luis Vives, cuya vida transcurre a principios del siglo xvi y es el primer humanista preocupado por describir la vida psíquica del hombre concreto tal como se muestra día a día, abandonando en gran parte el mundo de las meras especulaciones o aquello incapaz de probarse a la luz de la experiencia; Vives desea revelar al hombre de carne y hueso en su existencia individual intransferible. Descubre la ley de asociación de ideas, que se hará clásica, y pone de manifiesto, por ejemplo, que muchos recuerdos quedan ocultos largo tiempo debido al influjo de emociones adversas, pudiendo surgir a la conciencia cuando tales emociones desaparecen o cambian; afirma que el curso de las representaciones e ideas es fuertemente influido por los afectos; por lo mismo sugiere para el tratamiento de las enfermedades mentales el darle amor y comprensión a cada paciente. El enfermo no es una especie de animal que se debe encerrar desde la partida en un calabozo, sino un hermano nuestro, el cual necesita benevolencia y dulzura. Se puede contener al paciente por medio de la fuerza sólo si presenta extremo peligro para los demás. Respecto al derecho penal será la única voz en muchos siglos que se oponga con denuedo al uso del Tormento para obtener confesiones.

Todo lo anterior lo convierte en el precursor inmediato de la psicología y de la psiquiatría de nuestro tiempo, así como del trato humano al delincuente, al adversario o al enemigo. Será además un enérgico defensor de la igualdad bajo todo respecto entre el hombre y la mujer, la cual según él está capacitada para las tareas más altas. Lo mencionado no lo había

dicho nadie, por lo menos de un modo tan claro, demostrable y convincente, y ello nos hace pensar que de haber continuado España el camino de Luis Vives, la psiquiatría no debería haber esperado el final del siglo XVIII y el comienzo del XIX para constituirse en ciencia. Tampoco debería esperarse a los románticos alemanes o a Freud, para hablar del inconsciente y su dinamismo, o a nuestra época para rechazar la discriminación entre los sexos.

Por último y en relación con el nacimiento del mundo europeo de la ciencia no podríamos terminar sin mencionar a quien creó radicalmente el estado de alma propicio para que el universo se empezara a mirar con ojos distintos a los que imperaban en la Antigüedad y la Edad Media: Miguel de Cervantes.

Cervantes ha liberado al hombre de la servidumbre al mundo ingenuo exclusivo de una sensorialidad sin autocrítica, haciendo ver que dicho mundo se percibe en acuerdo a los ideales, afectos, imaginaciones y deseos del hombre, guiados talvez por “la imagen del mundo” de que hablaría Burckhardt en el siglo XIX, o por la voluntad de poder, como dirá Nietzsche en ese mismo siglo XIX, o sencillamente por una voluntad superior de nobleza. Esta disposición mostrada en forma extrema y con enorme altura ética por don Quijote, será parecida a la que llevará a Descartes, Galileo y Newton a prescindir también para el estudio del universo, del sentido común, considerando como objetivamente reales dentro de la sensorialidad sólo a la extensión y al movimiento y al juego de sus leyes matemáticamente establecidas, porque al ser manejadas matemáticamente es más fácil verificarlas y se acomodan a su dominio por el hombre. Con este vuelco en lo considerado realidad, que no es lo que llama realidad el hombre corriente, nace la ciencia en el sentido moderno de la palabra; en lo sucesivo ya los colores no serán colores, sino ondas o corpúsculos, ya la tierra no será plana, ni el sol girará en torno a ella como lo mostraban los órganos de los sentidos, cuya veracidad hasta entonces era sagrada.

Con Cervantes, España despeja al universo de su modo trivial y ordinario de conocerlo y manejarlo, para convertir en arrebatador un movimiento hacia su dominio científico, a fin de unificarlo todo bajo el increíble dominio de unas cuantas leyes sencillas, como lo había hecho Don Quijote al traspasar de un golpe los molinos de viento en Gigantes y las mozas de una posada en princesas. Era un deseo de dar vuelta la

realidad ordinaria del hombre común, deseo que se hacía sentir ya tímidamente en los científicos del siglo xv y aún en el xiv, y ahora abiertamente triunfante. Para que naciera la ciencia era preciso poner el sentido común al revés, y eso lo logró Cervantes a través de Don Quijote, que parece además para todas las épocas, no el violador desvergonzado de la realidad, sino el modelo de lo que debería ser el hombre cabal.

Lo dicho pudiera mover al equívoco de ver en la devoción de los griegos y medievales por descubrir sustancias y esencias, el origen del descuido de los fenómenos y en consecuencia la verdadera dificultad para el nacimiento de la ciencia moderna; sin embargo no hay razones para que puedan oponerse. De hecho se considera a Aristóteles el padre de la ciencia y al mismo tiempo el máximo creador de la teoría de la sustancia. El estudio de ésta no sólo es perfectamente compatible sino, aún más, da fuerza a la mirada de los puros fenómenos mensurables. La enemistad entre uno y otro mundo iniciada en el siglo xvi y aun antes, sería motivo de un riguroso estudio aún no realizado de un modo convincente. Lo trágico es que la desubstanciación de la realidad y por lo tanto del hombre, ha llevado a lo largo de la modernidad a la pérdida de la trascendencia, a la pérdida del sentido de la vida, al desencuentro con la felicidad, en circunstancia de que el desarrollo armonioso de las ciencias experimentales y de la filosofía no sólo era compatible sino recíprocamente iluminador. Cervantes fue talvez el último en crear un Universo esplendoroso en que lo trascendente y lo inmanente se dan vida entre sí.

Pero ahora no iremos más lejos; sólo nos interesaba mostrar algunas de las contribuciones fundamentales de España al nacimiento de la ciencia y la medicina moderna; y era valioso recordarlas en el momento en que nuestra Academia inicia las Terceras Jornadas de Historia de la Medicina adhiriendo a la conmemoración del Quinto Centenario de su noble y viva presencia en la dinámica de nuestro mundo.

SANTIAGO RAMÓN Y CAJAL¹

Dr. Armando Roa

PRESIDENTE

ACADEMIA CHILENA DE MEDICINA

La personalidad de Ramón y Cajal no despertaría interés diverso a la de cualquier otro sabio de no haber surgido curiosamente en un pueblo ajeno durante siglos a las creaciones de la ciencia y no un pueblo cualquiera, sino uno decisivo para el destino de Occidente como es el pueblo español.

EL DESDOBLAMIENTO DEL ALMA ESPAÑOLA

Si coincidiendo con lo exigido por el mismo Cajal como elementos de la estructura anímica del científico, vemos que en España se dan todos: amor a la Naturaleza y habilidad y finura en el trato directo con las cosas; ¿qué motivo entonces impidió el florecimiento prolongado de una ciencia española, a la altura de su mística, su novela, su teatro, su pintura, su poesía, sus conquistadores, sus tratadistas de Derecho? A nuestro juicio una ruptura anímica que no permitió darse en un mismo individuo el impulso teórico junto al sentido práctico. Aparecieron grandes especulativos y grandes técnicos pero no esa síntesis armoniosa y ese fecundamiento recíproco, que en nuestra opinión, es lo constitutivo de la personalidad científica.

Cervantes, según Cajal, cogió claramente ese doloroso estado del español cuando, de una parte, puso al hombre teórico, cuyos razonamientos magníficos no coinciden jamás con la realidad concreta que lo solicita, y, del otro, al hombre práctico, cuya impotencia en la búsqueda de la causa y semejanza de las cosas lo pierde en un mundo trivial, convirtiendo su incurable practicismo en ilusoria utilidad.

Cajal, cuya vocación nos ocupa, representa por primera vez desde el Siglo de Oro, un alma distinta, concilia amor a lo teórico y amor a las cosas.

¹ Trabajo presentado a las III Jornadas de Historia de la Medicina, organizadas por la Academia de Medicina del Instituto de Chile, 25 y 26 de mayo de 1992.

Se ha movido en efecto en medio de un entusiasmo orgiástico por la Naturaleza y sus detalles, poniendo originariamente su destino en entregarse, a través de la pintura, a su imitación absoluta. Sus opiniones de los ochenta años, de mal gusto a veces en cuanto a telas y pintores, nos dicen mucho de lo que entendía por Naturaleza y artes plásticas.

“Durante mi fase de madurez (hace veinticinco o treinta años), los buenos pintores, fieles al concepto clásico de la exacta representación objetiva, no incompatible con un sano idealismo, copiaban fielmente a la Naturaleza.

“Aquellos eximios artistas que tardaban meses en domar la realidad, quedarían absortos si resucitaran y vieran que un modernista puede improvisar un cuadro, vamos al decir, en dos o tres días”.

El entusiasmo por la imitación excesiva de la naturaleza, y el calificar de traidores a quienes de ella no se cuidan de hacerlo, habla por sí solo de su sentimiento de la transitoriedad de la Naturaleza y de su deseo amoroso de retenerla. La libertad plástica al modo europeo moderno exige creer en la estabilidad propia de los objetos, que ya no necesitan resguardarse, por tanto, en una imitación pictórica extrema.

EL IDEALISMO ABSOLUTO

Ahora ¿qué le llevó desde su vocación originaria por la plástica a aquella otra por la ciencia, haciéndolo el primer científico de su pueblo? Nos parecen decisivas sus lecturas de juventud, esa “manía filosófica”, que, al decir suyo, le hizo devorar a Spinoza, Berkeley, Hume, Kant, Fichte. Como se sabe, terminó adscribiéndose a la teoría de Fichte, según la cual los seres son meras proyecciones del yo trascendental o espejos de nosotros mismos.

El idealismo fichteano le hizo concebir en esa temprana época la unidad escondida tras la singularidad de los objetos, al convertirlos en meras proyecciones de un mismo yo; también vio cierta permanencia del yo, al cual todos desean reflejar.

El idealismo no lo desvió, sin embargo, de su entusiasmo por la Naturaleza, sus colores y formas; pero en vez de entregarse ahora a su imitación plástica, será su investigador, y justo, en la ciencia más vecina al mundo de lo pictórico: la histología y la histopatología. El dedicarse enseguida a

ciertos temas y partir de tales o cuales hipótesis dependió, como es obvio, del estado de la histología de su tiempo.

En suma, la feliz combinación que en su alma permitió la formación del científico fue el imperioso y potente entusiasmo por la Naturaleza, mediatizado por sus ingenuas ideas filosóficas; así entendemos aquello, tantas veces repetido por él, de que el científico necesita envolver el amor a las cosas en cierta dosis de sano idealismo.

Era Cajal un virtuoso de la técnica, según lo evidencian sus disecciones anatómicas; hubiese sido un mero genio práctico pero por fortuna la especulación filosófica le despertó estratos dormidos. Como por contextura anímica no tendía, sin embargo, a lo teórico, puso su fe no en la inteligencia, fundamento más bien del mundo ontológico, sino en el desarrollo volitivo; la voluntad era justamente la potencia capaz de restablecer su equilibrio, pues tendiendo constantemente a la acción, necesita, de un lado, un manejo delicado de las cosas y del otro, descubrir los principios generales de sus acciones y reacciones.

Fue una suerte para España encontrar a través de él un equilibrio polar perdido entre lo teórico y lo práctico, como lo han probado en seguida sus nuevas generaciones de investigadores.

MÉTODO EN CAJAL

Perteneció Cajal a una generación de sabios cuyo deseo era investigar en la realidad los últimos elementos perceptivos, átomos o células, suponiendo con aparente lógica —aparente, como había de demostrarlo más tarde la física cuántica— que las leyes fenoménicas de esos elementos debían explicar de un modo claro y exacto el comportamiento de los cuerpos grandes. No buscaban, por cierto, la estructura íntima y esencial de ellos, sino sus condiciones de aparición y cambio. Se partía de dos hipótesis: una, la de que las cosas son un mero agregado de unidades elementales, cuya disposición en tal o cual forma es el resultado de fuerzas mecánicas, como presión, atracción, adaptación a un lugar, etc.; la otra, el determinismo, o sea la conexión necesaria y permanente que todo hecho nuevo debe guardar con uno anterior, que es quien posibilita su nacimiento; esa referencia, una vez claramente establecida, es la ley. Si bien el conocimiento de estas leyes no nos dice el porqué de tal enlace y no otro, y tampoco

nos revela la esencia íntima de cada hecho, basta, sin embargo, para los dos únicos fines que, a juicio de Cajal y la mayoría de los investigadores científicos, le es posible alcanzar al hombre: prever y actuar. La legalidad de los hechos permite adivinar acontecimientos o modificarlos a voluntad, aun cuando la verdadera causa o razón de ser de esa ley sea una incógnita.

Es preciso hacer notar aquí la diferencia clara entre causa y ley para dar la importancia necesaria a la personal actitud de Cajal frente a la ciencia; más adelante veremos también cómo la hipótesis de las unidades elementales de sustancia viva lo llevó casi obligadamente a la teoría de la neurona.

Entendemos por causa aquello de lo cual se origina realmente una cosa; conocer una causa exige entonces conocer su estructura íntima y la del ser originado; así nos damos cuenta de los elementos de este último existentes en la primera, e intuimos la razón en virtud de la cual se mueve a engendrarlo, en la paradójica circunstancia que el efecto no puede encerrar en sí elementos distintos de la causa. Se comprende desde la partida la dificultad de una sabiduría de esta clase; ella queda reservada más bien a los investigadores metafísicos, el científico debe contentarse con relaciones de hecho entre los diversos fenómenos; pero cuando ellas son verdaderas, le permiten una conquista inapreciable: el dominio progresivo del mundo. ¿De dónde deriva esta creencia en la legalidad fenoménica si permanecemos casi siempre ajenos a las causas verdaderas? No puede darla la experiencia científica; sin creer previamente en un orden legal de los fenómenos, no cabría buscarla por medio de la experiencia, además que siempre, como dice Meyerson, será mínimo el número de experiencias hechas frente a las infinitas por hacer; esa creencia deriva más bien, según la mayoría de los investigadores, de la necesidad de dominio, de las exigencias de la acción. El hombre siente el impulso de dominar la Naturaleza; para dominar es antecedente indispensable el prever, y para prever debemos tener la certeza de que de tal acontecimiento se seguirá tal otro dentro de una legalidad precisa.

La ciencia tendría, pues, su fundamento en las exigencias dominantes de la voluntad; en cambio, la metafísica, que aspira al conocer en sí, deriva de ese deseo natural de la inteligencia, señalado ya por Aristóteles al saber desinteresado; por eso, una y otra, la metafísica y la ciencia, son igualmente

necesarias; obedecen, como lo ha dicho el mismo Meyerson, y antes Kant, a dos tendencias irrefrenables del espíritu.

El que la ciencia derive de una convicción de legalidad impuesta por las tendencias volitivas del hombre, le exige, por un lado, ir hasta la Naturaleza misma para coger el orden real en que se suceden los fenómenos (se valdrá para ello de la observación y experiencia), y le exige, por el otro —y es valor de Cajal haberlo señalado—, fortificar la voluntad del investigador hasta sus límites absolutos. Es la acción quien engendra la creencia en un orden sometido a leyes, y esa creencia será tanto más firme y fascinante cuanto más alta es la voluntad que impone.

Frente a Claude Bernard y otros teóricos del método científico, preocupados casi exclusivamente en señalar las diversas etapas de una investigación, abstrayéndola del investigador mismo, representa Cajal una visión mucho más completa del proceso y casi la única que toma en cuenta los dos términos obligados de todo descubrimiento: el investigador y la Naturaleza.

La importancia de lo volitivo para la investigación lo lleva a preocuparse de la vida ética, de los deleites, de las inquietudes amorosas del investigador, convencido de que, dependiendo la ciencia más de la voluntad que de la inteligencia, un desvío en actitudes tan aparentemente alejadas del laboratorio conducirían al fracaso de la investigación misma. Los fracasados de la ciencia son para él los fracasados de la voluntad. La voluntad recta se caracteriza por amor a la Naturaleza y sus detalles, amor a lo exacto, pasión por la gloria, patriotismo, tenacidad frente a los problemas, pues la Naturaleza sólo se entrega a quien la requiere largamente. Aun en descubrimientos casuales, como en las tinciones histológicas, ha habido una penosa y oscura lucha: la Naturaleza no da su secreto a quien lo solicita, sino a quien lo merece.

Ya en la investigación biológica misma, y una vez bien observados los hechos, el investigador debe imaginar hipótesis capaces de ser comprobadas por la experiencia. Enumera enseguida una serie de postulados rigurosos que debe cumplir una hipótesis científica.

Algunas de estas reglas integran el sentido común de los investigadores; otras, como el estudio del hecho en sus etapas ontogenéticas sucesivas del embrión al adulto, lo que a él le permitió probar por primera vez la teoría de His y Forel sobre la contigüidad de la neurona, en su contribución

personal más perenne a la Metodología científica; en fin, aquella que pide traducir la hipótesis en lenguaje físico-químico y aun mecánico, es su tributo al pensar científico del siglo XIX. Para los sabios de esa época, la verdad alcanza su apogeo cuando pasa de la pura legalidad (de tal hecho se sigue tal otro) a la causalidad mecánica, diversa, por cierto, de la causalidad metafísica, y que puede explicar los hechos por fuerzas de acción, reacción y adaptación a un espacio predeterminado.

La causalidad mecánica, de larga vigencia en biología, se fundamenta en la hipótesis del determinismo, que, a juicio de Cajal, como antes de Claude Bernard, es el fundamento de la ciencia.

Sin embargo, la física cuántica había de acabar, en vida de Cajal, con esa hipótesis, probando experimentalmente que el determinismo no sólo no es necesario a la ciencia, sino que, además, en ciertos dominios, como el de la microfísica, impide todo. La física cuántica parte del principio de la indeterminación, basado, entre otras cosas, en las ecuaciones de incertidumbre de Heisenberg, en virtud del cual el resultado imprevisto de los fenómenos cuánticos se debe a la imposibilidad de coger simultáneamente las dos magnitudes estáticas y dinámicas de los fenómenos. La vieja ciencia acudía al determinismo para asegurar la previsibilidad de los hechos; la nueva también asegura esa previsión, pero a base de un cálculo estadístico, ya no dirá más de este hecho surge necesariamente, en tal tiempo, tal otro, sino, dado el promedio estadístico, es muy probable que de estos fenómenos se sigan estos otros: la ley, en la nueva física, es previsor para el conjunto, no para el detalle. En los últimos decenios, la biología procura aplicar el principio de la indeterminación, y otros de la física cuántica, al funcionamiento cortical del cerebro y a la teoría de los genes.

El otro postulado de las ciencias del siglo XIX, y que llevó a Cajal casi directamente a la investigación de la neurona, era el creer que los cuerpos grandes son un agregado de unidades fundamentales, el conocimiento de cuyas leyes había de simplificar el conocimiento de la conducta de aquéllos. En física, el impulso orientó hacia el átomo; en biología, a la célula. El descubrimiento de Schleiden y Schwann de la célula vegetal y animal, respectivamente, colocó el problema en supuestos absolutamente nuevos; Virchow dio un paso decisivo con su ley genética, y Cajal cierra el ciclo histórico al demostrar experimentalmente la unidad trófica, por lo menos de las células nerviosas.

Esta experiencia se desenvuelve en varias etapas; la primera anterior a 1903, cuando el método embriológico y la tinción cromoargéntica de Golgi le permite demostrar la contigüidad de las neuronas y la hipótesis unitaria del cilindro-eje, defendida en teoría por Kupffer, His y Kölliker; en esa misma época, la coloración vital al azul de metileno de Ehrlich le asegura en su descubrimiento.

En 1903, su nuevo método del nitrato de plata reducido le permite estudios sobre las neurofibrillas y sus terminaciones, estructura del núcleo de la neurona, regeneración y degeneración de vías centrales y, por fin, una nueva demostración de la contigüidad neuronal, frente a Apathy, Bethe y Held, que pretenden resucitar el antiguo reticularismo de Gerlach y Golgi.

Desde 1913 estudia el aparato de Golgi, gracias a su descubrimiento de los métodos del nitrato de uranio y sublimado de oro, respectivamente.

Comprobada la independencia morfológica y trófica de la neurona, ya que la funcional le empezó a merecer dudas, Cajal supuso que el organismo entero es una federación de células, en la cual cada una se subordina al conjunto, al igual de los ciudadanos de una República, al hablar de república celular, cogía el lenguaje de Virchow. En sus *Elementos de histología normal* descubre la especificidad celular con estas palabras: "Cada célula, sin dejar de cultivar las actividades de nutrición y generación, perfecciona una o varias funciones, que constituirán su profesión orgánica y su título, digámoslo, así, a la participación en los recursos nutritivos de la gran república celular. Las actividades nutritivas y proliferativas, verdaderos gajes de la vida social de las células, sólo en casos contadísimos son sacrificados en aras del principio de la división del trabajo, adquiriendo la mayor parte de las células (el lado de estas funciones propias de su vida) otras que pudiéramos llamar... profesionales dentro de la colonia celular. Por excepción puede citarse la célula nerviosa, que entregada a la importante labor de poner en relación todas las partes del organismo y de presidir y coordinar el trabajo y nutrición de los demás elementos, ha renunciado al principio de la reproducción".

Pero si persiste la teoría de la unidad trófica de la neurona cada vez se ve más lejos la autonomía funcional de la célula y la posibilidad de deducir el funcionamiento orgánico de sus leyes. Al igual que las leyes de la microfísica demostraron ser diversas de las de la física clásica, y entre ellas

sólo cabe un principio de correspondencia, la función de las células aisladas, y las de esas mismas células integrando un organismo, es de un orden diverso; así, cuando dejan de funcionar algunas estructuras, las células de otras emiten propiedades insospechadas, como pretende haberlo demostrado en la clínica Constantino von Monakow y, antes de él Hughlins Jackson, para quien el organismo se forma a base de unidades funcionales y no morfológicas.

Pero así como fue necesario llegar al átomo para comprobar que él no es la última unidad de la materia, y que aún no es posible por ahora concebir unidades morfológicas, fue necesaria también la obra de Cajal para, agotadas las perspectivas celulares, entrar en una era biológica distinta. Desde el ángulo del método quedan como algo decisivo el método embriológico y sus tinciones, gracias a las cuales descubrió hechos de extremo valor; en cambio, sus hipótesis de partida, las unidades fundamentales y el determinismo, reducidas por la ciencia actual a sus verdaderos límites, han ido a integrar la región histórica, donde yacen las ideas venerables del pasado.

UNIVERSIDADES CHILENAS DURANTE LA COLONIA¹

Dr. Jaime Pérez-Olea

SECRETARIO

ACADEMIA CHILENA DE MEDICINA

Las universidades chilenas surgidas durante los tres siglos de la época colonial constituyeron una empresa nada fácil para los conquistadores. Chile era una ínsula lejana de accidentada geografía y ariscos habitantes. Los únicos miembros de las caravanas capaces de organizar centros de enseñanza eran los miembros de las comunidades religiosas, los que debieron esperar hasta que la ocupación se consolidara. Las iniciativas de la autoridad local estaban supeditadas a la aprobación del Rey y es fácil suponer que entre sugerencias, aclaraciones y réplicas enviadas por mar transcurrían décadas.

El sello que mejor define a las universidades coloniales es su marcado carácter religioso, justificable por la cruzada de evangelización que se iniciaba en el Nuevo Mundo. El programa se centraba en Teología, Arte, Filosofía y Matemáticas.

Otro motivo que postergó el despegue de las universidades fue la pugna, abierta o soterrada, entre las distintas órdenes por afianzar su potestad, desplazando a otras cofradías de los centros de influencia. Es de imaginar la fuerza persuasiva y habilidad cortesana de los emisarios para obtener el patrocinio del Papa o del Rey de España. Si se sigue la historia durante todo el siglo xvii y comienzos del xviii se advierte que el poder de decisión del pontífice va siendo gradualmente traspasado a la Corona.

LA UNIVERSIDAD QUE NO LLEGÓ A NACER

En 1552, a un año escaso de la fundación de Concepción, don Pedro de Valdivia crea la ciudad de La Imperial. Inicialmente una fortaleza destina-

¹ Trabajo presentado a las III Jornadas de Historia de la Medicina, organizadas por la Academia Chilena de Medicina del Instituto de Chile. 25 y 26 de mayo de 1992.

da a albergar unos cincuenta soldados, sería elevada luego a la categoría de diócesis por la posición estratégica que compartía con Villarrica y Valdivia.

Su primer obispo, el franciscano Fray Antonio de San Miguel, solicitó al rey Felipe II la autorización para fundar un seminario que serviría de colegio a los hijos legítimos y mestizos de la ciudad. La proposición no se concretó en consideración al escuálido estado de las arcas.

En 1580 el obispo insistió, no ya en la apertura del seminario, sino en la fundación de una universidad dedicada a estudios generales. El proyecto fue rechazado ahora por la Real Audiencia que lo consideró irrealizable por la pobreza del país, su escasa población, la falta de catedráticos y el estado de permanente guerra con los araucanos. Por aquel tiempo, el país prácticamente carecía de médicos (Laval señala que durante el siglo xv residieron en el territorio sólo 24 entre médicos y cirujanos). Santiago contaba sólo con un boticario y una partera. En 1615, el gobernador don Alfonso García Ramón designó como Protomédico, Alcalde y Examinador Mayor del Reino al Dr. Juan Guerra de Salazar, nacido en La Serena y formado en Lima. Fue el primero en obtener tan codiciado título.

LA PRIMERA UNIVERSIDAD

En 1619 la Orden de los Padres Dominicos funda la Universidad de "Santo Tomás de Aquino". La congregación creada a comienzos del siglo xiii por Santo Domingo de Guzmán, se había extendido rápidamente por la faz de la tierra bajo la enseña de evangelizar e instruir. Arribaron a Chile en 1552, anticipándose en 40 años a los jesuitas.

Los intentos por fundar una universidad, al estilo de las que funcionaban en México, Lima, Quito, Bogotá y Santo Domingo, se arrastraban por tres décadas.

La bula del papa Paulo VI autorizaba el funcionamiento de la Universidad por 10 años, previo reconocimiento del Real y Supremo Consejo de las Indias por la Real Audiencia. Transcurrido ese plazo, la concesión podía ser renovada.

La institución entró en funciones en 1622 con la apertura de los cursos

de Teología, Artes y Filosofía. El breve lapso concedido logró graduar a 7 maestros en Teología*.

La Universidad “Santo Tomás de Aquino” fue reabierta gracias a las gestiones realizadas por el fraile Nicolás de Montoya ante los reyes de España y el papa Inocencio XI. La nueva bula, dictada en 1685, da licencia para otorgar grados escolásticos por 15 años “hasta que se fundare nueva y pública Universidad de estudios generales”. Durante el tiempo que duró la proscripción, los pontífices que precedieron a Inocencio XI concedieron algunas prerrogativas que permitieron graduar a unos veinte teólogos.

La renaciente universidad incluyó en su programa los ramos de Filosofía Racional, Física y Matemática. Era la primera vez que un centro orientado principalmente al Derecho Canónico, hacía público reconocimiento de disciplinas científicas y humanistas que se habían mantenido ajenas al ámbito eclesiástico.

La casi totalidad de los egresados fueron clérigos. Posteriormente algunos de ellos adquirieron nombradía como escritores, periodistas y oradores, consagrándose al estudio de la Historia, el Derecho y las Matemáticas.

En 1692, a instancias del rey Carlos II el papa Inocencio XII extiende a obispos y cabildos la facultad de conferir grados académicos por otros 10 años. Pero eran otros tiempos. La áspera competencia con los jesuitas y el estado de permanente conflicto con el obispo de Santiago los había desgastado. Los estudios bajaron de nivel a tal punto que un catedrático de Teología halló a sus discípulos tan mal preparados que decidió transferirlos al Curso de Artes. Ello contrastaba con la buena calidad de los estudios que se ofrecían en la ciudad argentina de San Juan, que pertenecía a la misma Orden.

La influencia de los dominicos en la enseñanza de la Teología y en la cultura superior tocaba a su fin. La Universidad que habían fundado y sostenido con mayor o menor brillo durante 126 años, quedaba de hecho extinguida con el nacimiento de la Universidad San Felipe. Con ello se daba cumplimiento a lo establecido en la Bula de Inocencio XI. A los dominicos se les debe un especial reconocimiento en el campo de la

* El pergamino original se conserva en los Archivos del Convento de la Recoleta Dominica, Libro de la Universidad, 1622.

Educación Superior en Chile. No sólo se limitaron a encausar sus inquietudes en materia eclesiástica, sino que abrieron las mentes a una educación liberal, social y moral.

LA INFLUENCIA DE LOS JESUITAS EN LA EDUCACIÓN

El 12 de abril llegan los Jesuitas a Santiago del Nuevo Extremo, siendo acogidos de inmediato por los dominicos en su convento.

Su labor se orientó inicialmente a la conversión de los indios, tarea que estuvo dirigida por el padre Luis de Valdivia.

Según las crónicas “pusieron escuela de leer y escribir... para que los niños y jóvenes acudiesen sin pagar maestro”. Su labor se extendió a los adultos que iban a la plaza a escuchar las preguntas y respuestas sobre la doctrina, las que eran seguidas de las explicaciones del padre Luis de Estrella.

Su labor se expandía con rapidez. Abrieron un curso de latín para perfeccionar la gramática, seguido de un Curso de Artes al que solían acudir los vecinos de Santiago y provinciales de las órdenes de agustinos, franciscanos y mercedarios.

El reconocimiento público a su obra se expresó por importantes donaciones. La casa que había pertenecido al gobernador Rodrigo de Quiroga y la totalidad de los bienes de los capitanes Andrés de Torquemada y Agustín Briseño, fueron destinadas a la fundación de colegios. La escuela de primeras letras y los cursos de gramática, artes, filosofía y teología moral y estadística despertaron enorme entusiasmo reflejado en el aumento de las matrículas. Sorprendió por ello que en 1609 se dictara una orden que disponía el traslado de gran parte de los estudios y de los propios alumnos al colegio de Tucumán que a la sazón pertenecía al Reino de Chile.

En 1611 el padre Diego de Torres obtuvo la autorización de la Real Audiencia para fundar el Seminario-Internado “San Francisco Javier”, cuyo primer rector fue el padre Juan de Humanes. El convictorio que fue financiado gracias a una donación, estaba ubicado frente a la Iglesia de la Compañía, en el lugar que hoy ocupan los Tribunales de Justicia.

El clima de inestabilidad derivado de la “guerra defensiva” propiciada por el padre Luis de Valdivia, que procuraba atraer antes que enfrentar a

los araucanos, mereció el repudio de los encomenderos cuya posición terminó por imponerse. En 1614 el colegio fue trasladado a Córdoba de Tucumán. En Santiago quedaron sólo los cursos de primeras letras y de gramática.

En enero de 1623 se recibió la bula del papa Gregorio XV, fechada en agosto de 1621, por la que se autorizaba a los jesuitas para otorgar los grados de bachiller, licenciado, maestro y doctor, en los territorios que distasen más de 200 millas de las Universidades ya establecidas. La bula venía mal extendida, lo que originó reparos de parte de los dominicos que degeneró en un violento pleito por obtener la primacía en los derechos de instalación. Una vez rectificadas la bula y consumado el hecho de la existencia de dos universidades en la capital del Reino, dominicos y jesuitas se pusieron de acuerdo "para que ninguna parte contradiga a la otra para que pueda presentar a sus estudiantes para recibir grados...". De todos modos, los grados que otorgaban ambas instituciones carecían de validez ante la Universidad de San Marcos de Lima.

La bula de 1621 concedía iguales derechos a otras ciudades cuyo desarrollo lo justificara. Acogiéndose a esta prerrogativa, Concepción fundó la Universidad Pencopolitana que entró en funciones en 1724. Su vida fue corta. El terremoto y maremoto de 1751 que destruyó la región, forzó el traslado de la ciudad. La expulsión de los jesuitas en 1761 significó el cierre de todos los establecimientos que éstos regentaban.

Las universidades de dominicos y jesuitas funcionaron durante 126 años. La instalación de la Universidad San Felipe las hizo desaparecer o más bien las reabsorbió, ya que gran parte de sus profesores y alumnos se integraron a ésta.

LA FRUSTRADA ASPIRACIÓN DE LOS AGUSTINOS

El convento de la Orden de los Agustinos fue fundado en febrero de 1595, a pocos meses de arribar éstos a Santiago, en el mismo sitio en que se halla la iglesia de su nombre. Impartía clases de gramática, artes y teología.

Uno de sus miembros, Agustín Carrillo de Ojeda, sujeto de grandes letras, llegó a ser procurador de la provincia de Chile ante el Virrey del Perú y organizó la reconstrucción del convento destruido por el terremoto del 13 de mayo de 1647.

En 1660 erigieron su convento en la cuadra de tierra donada por doña Mariana de Córdoba y Aguilera “con todos sus enseres y esclavos”.

A raíz de exitosas gestiones emprendidas por los agustinos ante el papa Alejandro VII, éste concedió el pase para la fundación de una Universidad Pontificia. Pese a tan alto patrocinio, la Real Cédula de 15 de septiembre de 1663, deniega dicha autorización.

LA UNIVERSIDAD DE “SAN FELIPE”

En 1713 comienza a gestarse la idea de fundar una Universidad a la que se daría el nombre de *San Felipe* en homenaje al Rey Felipe V. Se hacía valer para ello la necesidad de contar con una “Universidad Real” que, sin apartarse de la tradición de las “Universidades Pontificias”, cuyo objetivo primordial es cautelar la fe y el espíritu religioso se ocupara de la difusión de las ciencias y las humanidades. La real cédula de fundación se firmó en 1738, pero problemas de financiamiento y graves fallas estructurales del edificio destinado a albergarla, retardaron su inauguración. El primer Rector, don Tomás de Azúa Iturgoyen persuadió al virtual cuerpo de profesores a que adquiriera sus títulos mediante el pago de honorarios. El mismo Rector predicó con el ejemplo adjudicándose el título de Doctor en Leyes. El acto de desprendimiento colectivo permitió formar el plantel docente, entonar las finanzas y completar la construcción.

Las cátedras eran 10: Prime de Teología, Prime de Cánones, Prime de Leyes, Prime de Medicina, Maestro de las Sentencias, Matemáticas, Decretos, Instituto, Arte y Lenguas. El Presidente del Reino, Manuel de Amat y Junient, tomó posesión de la Universidad en su calidad de Vicepatrono y en nombre del rey Fernando VI el 10 de 1756.

La Cátedra de Medicina fue inaugurada el 23 de octubre de 1769. Su primer profesor fue el Médico irlandés Domingo Nevía, graduado en Reinis, Francia, fue sucedido por el peruano don Ignacio Jesús Zambrano y por el chileno José Antonio Ríos.

En su casi siglo de existencia, la Universidad San Felipe, matriculó a 21 alumnos de los que llegaron a graduarse seis, tres en calidad de doctores (Chaparro, Oliva y Ríos) y los restantes como bachilleres (Sáez, Sierra y Verdugo). A ellos debe agregarse don Ignacio Jesús Zambrano, quien

obtuvo el título de bachiller en la Universidad “San Marcos” de Lima, y se licenció de doctor en la Universidad “San Felipe”.

En diciembre de 1837 la denominación del establecimiento cambió: comenzó a llamarse Universidad San Felipe de la República de Chile. En abril de 1839 figuraba ya como Universidad de Chile. Estos datos constan en el Vol. v, libro de grados, Tomo 2, de la Real Universidad San Felipe.

LOPE DE VEGA: DOS OBRAS POCO CONOCIDAS.

EL NUEVO MUNDO DESCUBIERTO POR COLÓN

Fernando Debesa

ACADÉMICO DE NÚMERO

EL CASTIGO SIN VENGANZA

Fernando Cuadra

ACADÉMICO DE NÚMERO

ACADEMIA CHILENA DE BELLAS ARTES

EL NUEVO MUNDO DESCUBIERTO POR COLÓN

Cuando Lope de Vega nace en 1562, sólo han transcurrido setenta años del primer viaje de Cristóbal Colón a América. De niño y adolescente, oye continuamente noticias de la conquista de las Indias, con sus portentosos hechos de armas. Como algunos de los compañeros del descubridor viven todavía, quizás el niño Lope los entrevió en alguna calle de Madrid. Años más tarde, es concebible que con su imaginación y su creatividad, el dramaturgo adolescente empiece a trazar dramas y comedias relacionadas con los sucesos de España en América. El siglo xvi está empapado en el prodigioso descubrimiento, “la mayor cosa después de la creación del mundo, sacando la encarnación y muerte del que lo creó”, como dice el ilustre cronista López de Gómara, muerto cuando Lope de Vega tenía diez años.

Es un hecho indiscutible que toda la generación del genial dramaturgo se siente implicada en la epopeya hispánica que completó el mundo, agregándole un Mundo Nuevo. Más aún, las acciones bélicas en que el joven Lope de Vega toma parte, como la expedición contra las portuguesas Islas Terceras (1583) y su colaboración en la Invencible Armada (1588) le parecen simples reflejos de esa otra inmensa empresa allá lejos al oeste, al otro lado del Atlántico. En cierto modo, pues, la epopeya de Cristóbal Colón es vivida por los españoles del siglo xvi y comienzos del xvii como una experiencia propia, como un proceso épico de incalculables resonancias, que sigue transformando no sólo al mundo hispánico, sino a todo el

universo. Sumergidos en esta atmósfera, los escritores escriben, los arquitectos construyen, los pintores pintan y los músicos componen música y la ejecutan. Hijos o nietos de Cristóbal Colón, ellos prolongan su hazaña y la transforman en el Siglo de Oro.

Probablemente alrededor de 1600, Lope se decide a enfrentar la gesta de Colón como substancia dramática. No es, por supuesto, ni un tema ni un conflicto corriente, como los de cientos de sus comedias. Deberá ser, por el contrario, una inmensa parábola de base histórica, una epopeya que se inicie en Portugal y España, para desenvolverse en el océano Atlántico y la América indígena, y en fin culminar en el retorno a España.

Una trama así —tan desmesurada en relación con las comedias habituales de Lope— necesita por supuesto una estructura dramática especial. Una estructura épica, desde luego. Pero además Lope debe esforzarse en encontrar diversas “tonalidades” en esta vasta sinfonía. Si “El Caballero de Olmedo” tiene un tono poético-trágico de comienzo a fin, si “Fuenteovejuna” es popular y heroica de la primera línea a la última, “El Nuevo Mundo” debe ser una especie de archipiélago de todos los tonos posibles, con momentos dramáticos, cómicos, religiosos y líricos, con retratos de la inocencia indígena y la codicia europea. Sabemos que Lope tenía una habilidad técnica que llegaba al virtuosismo, pero en pocas obras vemos —como en “El Nuevo Mundo”— un abanico tan amplio de los posibles climas del teatro.

Ahora bien ¿cómo conciliar esta variedad de calidades con la unidad indispensable en una obra dramática? Para lograr esa unidad, Lope recurre a varios medios. El principal es el personaje de Colón, iniciador del proceso del descubrimiento, protagonista de sus diversas etapas y receptor de su corona final. Es un personaje notable. Karl Vossler lo describe así: “Qué conmovedora es la figura del descubridor, que con la vaga seguridad del sonámbulo, tantea en las tinieblas, se siente instrumento de más altos poderes y cavila y hace planes sobre el mapa del mundo”.

El segundo medio que usa Lope para dar unidad a su obra podría denominarse el “ímpetu” de Colón y España. Este ímpetu es una fuerza incontenible que parece nacer al concretarse la integridad de la Península, con la salida de los moros de Granada. Este ímpetu es complejo y abarca dos tendencias contradictorias: el afán de conquista —con ribetes de prepotencia y avidez— y un espíritu evangelizador e igualitario, encarnado

por el noble personaje Fray Boil. Ambas tendencias se suceden y contraponen en especial en las escenas americanas. Sorprende la naturalidad con que Lope alterna un momento de abuso de los españoles con los indígenas y los intentos misioneros del sacerdote benedictino. No hay aquí ni ángeles ni personajes de Leyenda Negra. Son seres humanos valientes y devotos, sensuales y codiciosos de oro, que al mismo tiempo desean establecer su religión en América. Se les puede aplicar a ellos lo que Menéndez Pelayo decía de Lope mismo: “ferviente creyente, aunque gran pecador”.

Hay otro elemento unificador en esta obra, que flota por encima de sus tan variados episodios: la concepción del descubrimiento y conquista de América como un hecho religioso. Desde que nace la idea del viaje en la mente de Colón, Lope de Vega imagina todo el encadenamiento de actos y circunstancias como algo providencial. En este sentido, vale la pena destacar la notabilísima escena de auto sacramental entre Colón y su Imaginación, en que ésta lo ilumina sobre su destino:

Imaginación ¿Qué es lo que piensas, Colón,
que el compás doblas y juntas?
Colón ¿Quién eres que lo preguntas?
Imaginación Tu propia imaginación.
Colón Quiero volverme a mi tierra, que no hallo en nadie favor.
Imaginación España te ofrece honor, en acabando la guerra.
Colón La de mis desdichas sigo. Déjame ir a descansar.
Imaginación Ya no te puedo dejar, que te he de llevar conmigo.
Colón ¿Adónde quieres llevarme?
Imaginación Únete a mí fuertemente.
Colón Imaginación, detente, que quieres desesperarme.
Imaginación ¡Conmigo has de ir, ven tras mí!

Luego la Imaginación arrastra al descubridor hasta el trono de la Providencia, frente a la cual el Demonio trata de oponerse al viaje. Lope lleva su osadía hasta poner en boca del Maligno un argumento que sorprende:

*No los lleva cristiandad,
sino el oro y la codicia.*

Pero la Providencia ya ha tomado su decisión. Declara:

La conquista se ha de hacer.

Esta sola escena muestra que sería un error considerar “El Nuevo Mundo” como una simple obra histórica. No cabe duda que Lope de Vega supedita la historia del descubrimiento a una honda alegoría religiosa. Es dentro de esta visión providencial de la Historia que Lope de Vega encadena las grandes etapas de su acontecer. A la iluminación de Colón sucede esa especie de predestinación de los Reyes Católicos, en el momento preciso en que terminan la guerra contra los moros. El viaje se organiza, con una serie de conflictos que culminan en el motín de los soldados contra el descubridor. En una escena que es un modelo de concisión, el visionario suplica:

*Si dentro de unos tres días
no mostrare tierra nueva,
me mataréis.*

Escena angustiosa, en que todo parece fracasar. Pero con su maestría habitual, Lope la hace suceder —contraste notable— con un “cuadro tropical deslumbrante de luz y color”, en que los felices indios de Guanahani cantan y bailan un delicioso “areito” o son antillano:

*Hoy que sale el sol divino,
hoy que sale el sol,
hoy que sale de mañana,
hoy que sale el sol,
se juntan de buena gana
Dulcanquellín y Tacuana,
hoy que sale el sol.
A cacique tan hermoso
y a esposa de tal esposo,
hoy que sale el sol.*

Esta escena idílica es interrumpida —nuevo golpe teatral— por disparos de arcabuz fuera de escena y voces lejanas que gritan “¡Tierra, tierra, tierra!”. Los indios se paralogizan y gritan:

*¡Válgame el poder del sol!
¿Truena el cielo o brama Ongol?*

Pero las voces se acercan, con frases que los indios no pueden entender: “¡Te Deum laudamus, Santa María, San Juan, San Pedro, En nombre de Dios!”. Luego entran Colón, su hermano Bartolomé, el piloto Pinzón y Fray Boil con una cruz grande.

Colón ¡Tierra, y tierra deseada!

Bartolomé ¡Ya te beso, amada tierra!

Colón ¡Mil besos la quiero dar
por el largo desear!
Después de tan larga guerra,
se llame la Deseada.

Pinzón ¡A tus pies nos arrojamos
y perdona a los que erramos
en desconfiar de ti!

Colón ¡Oh, padre, dadme esa cruz,
que aquí la quiero poner,
que ésta el farol ha de ser
que dé al mundo nueva luz!

No cabe duda que esta sucesión de hechos extraordinarios a la vez que realidad histórica —parecen proceder de la fantasía. Que comprensible resulta entonces que Lope de Vega pensara que nadie mejor que él podía darle forma teatral a esta epopeya. Y para tener una base histórica sólida, el dramaturgo se basó —como lo ha demostrado Menéndez Pelayo— en los dos principales libros publicados en el siglo *xvi* sobre esta materia: *Historia General de las Indias y Conquista de Méjico* de Francisco López de Gómara (1552) y *La Historia General de las Indias* de Gonzalo Fernández de Oviedo (mismo año). Esta base histórica —como se ha visto— no limitó ni la imaginación de Lope ni su convicción providencialista cristiana.

Fuera del protagonista, existen en esta obra varios personajes dibujados con breves y certeros trazos. Desde luego los Reyes Católicos, bien contrastados. Mientras Isabel es piadosa, inteligente y resuelta, Fernando aparece más cerca del ideal de Maquiavelo, astuto, cauteloso. Bartolomé Colón, hermano del descubridor, confía en su genio, en medio de todos los obstáculos. Fray Boil concilia su misión evangelizadora con una marcada naturalidad y simpatía. Entre los indios americanos se distingue

Tacuana, personalidad sensual, que frente a dos caciques que la pretenden, elige al español Terrazas.

La versificación en este drama se adapta a los muy diferentes episodios que la componen y tiene todos los ritmos concebibles. Se destacan, por cierto, los textos de Colón, que retratan bellamente su genio inquieto:

*Mil veces atrás me vuelvo
y otras tantas me revuelvo
en estas temeridades.
En fábulas y verdades
mil pensamientos revuelvo.
¿Qué es esto que ha entrado en mí?
¿Quién me lleva o mueve así?
¿Dónde estoy? ¿Dónde camino?
¿Qué derrota, qué destino
sigo o me conduce aquí?*

En un nivel por completo diferente, existe el bello soneto en que Mohamed, llamado el Rey Chico, se despide de la ciudad de Granada:

*Adiós, famosa e ínclita Granada,
laurel de España que su frente cierra,
blanca y hermosa en la Nevada Sierra,
bermeja ya de sangre derramada.
Adiós el mi Albaicín y Albambra cerrada,
adiós Generalife, adiós mi tierra,
que ya de vos la envidia me destierra,
que se ha juntado a la cristiana espada.
De la torre más alta a lo profundo
gima tu pesadumbre, a quien suplico
llore mi mal, si le alegró mi dicha.
Si el Rey Chico hasta aquí me llamó el mundo
no me llame de hoy más el mundo chico
pues ha cabido en mí tan gran desdicha.*

No cabe duda, Lope de Vega era tan gran poeta como dramaturgo. Pero para esta obra, por su misma ambiciosa trama, el Fénix parece haberse esmerado en aplicar lo mejor de su sensibilidad e inteligencia. Se ha dicho

—con cierta razón— que Lope fue a menudo víctima de su propia facilidad. Y que por escribir varias comedias “en horas veinticuatro”, descuidó la solidez psicológica de sus personajes y repitió las situaciones hasta la saciedad. Todo esto puede pensarse de muchas obras del dramaturgo, pero no de “El Nuevo Mundo descubierto por Colón”.

Este drama fue indudablemente meditado en sus variados aspectos y niveles, y procede de serios estudios de Lope en relación con la historia, la estructura adecuada y las muy diferentes situaciones. Da una idea del cuidado extremo puesto en esta obra el hecho de que su duración sea de cuatro horas, caso único en su producción dramática. Esta duración ha obstaculizado por desgracia su representación y disminuido su popularidad.

Se trata, en todo caso, de una composición singular y compleja, que merecería ser mejor conocida. Pocas obras como ésta muestran la genial riqueza de Lope en sus contrastes e impulso vital. “El Nuevo Mundo” merecería que se le aplicara a su autor aquello que Menéndez Pelayo —refiriéndose a Calderón— llamaba “proceder por intuiciones y relámpagos”.

EL CASTIGO SIN VENGANZA

La tragedia de Lope de Vega “El castigo sin venganza”, representada por única vez en la Corte española en 1631, muestra características estructurales técnicas y significacionales, condicionadoras de una ubicación especial en la totalidad de la obra dramático-teatral lopesca: en particular si se atiende a la denominación del creador del Teatro nacional español.

La calificación señalada requiere la aclaración correspondiente: no es que Lope haya “inventado” de la nada dramático-teatral la avasalladora presencia popular del teatro de su época. Al contrario: fue el heredero inteligente, sensible, imaginativo de los antecedentes existentes, los cuales, dispersos y sin tendencias definidas, supo organizar en una codificación que le dio contenido y forma técnica destinados a lograr la comunicación con el público —más que el espectador— español del llamado Siglo de Oro. Porque —a nuestro juicio— hay una diferencia esclarecedora entre teatro para público y teatro para espectador, aun cuando éste se halle inserto y, a veces, integrado en el concepto “público”. De los tres clásicos

franceses: Racine, Corneille y Molière, sólo este último es dramaturgo de público. Racine y Corneille son de espectador, esto es, de elite por sus temas y el tratamiento consiguiente. Esto les confiere un “registro” menor que la amplitud lograda por Molière cuyo mundo dramático-teatral abarca al ser humano en la totalidad de sus dimensiones existenciales, enmarcadas éstas en los *registros* de la farsa, la comedia, el vodevil y la tragedia. No implica una mayor posibilidad técnica o de géneros, sino la concreción de la vida —materia generatriz en el proceso de creación de todo dramaturgo— en cuanto a la visión del hombre y del mundo en el que se instala. El *registro* de Racine, por ejemplo, es parco, restringido, casi únicamente trágico en el tratamiento otorgado y en la temática propuesta. Molière, por su parte, expande su *registro* y en su proposición creadora cabe el pueblo y la corte, el astuto y el bobo, el manipulador y el engañado y con ello, la totalidad de las características del ser humano en su comportamiento individual y social. Esta amplitud es lo que hace a su teatro, teatro de público.

Como es el teatro de Shakespeare, tal vez éste con la mayor amplitud que cualquier dramaturgo occidental se haya propuesto en su época y en la actualidad. (Porque la proposición creadora sisperiana tiene cualquier dramaturgo occidental que se haya propuesto en su época y en la actualidad). La proposición creadora shakesperiana tiene la amplitud del primer día de la creación, en el que todas las cosas tuvieron nombre y en ello el hombre fue el colaborador inmediato de la labor divina. Esta capacidad inventiva convierte a la obra shakesperiana en teatro de público y en teatro de espectador y más de alguna obra muestra ambas características como es la sombría y a menudo, desesperanzadora tragedia “El Rey Lear”. Si consideramos “La Tempestad”, “Timón de Atenas” y “Como gustéis”, podemos ubicarlas en el teatro de espectador, pero si pensamos en “Hamlet” o “Romeo y Julieta”, en “Las Alegres Comadres de Windsor” o “Sueño de una noche de verano”, estamos colocados en pleno registro de teatro de público. Descontamos sus obras dramático-teatrales informadoras de la creación del estado y la nación ingleses como son los dramas históricos, casi de exclusividad del público y del espectador inglés.

Situada en una perspectiva político-histórica distinta, la obra dramático-teatral de Lope de Vega está referida casi *excluyentemente* al público, entendido éste no como un factor de consumo facilitador, sino como una

instancia en la que el gusto y la comprensión son exigidos por vía de la poesía barroquizada hasta la dificultad de la captación inmediata que, a la vez, eleva el tratamiento del tema que, con frecuencia, es conocido por el público. Los *asuntos* de “Fuenteovejuna” y de “Peribáñez y el Comendador de Ocaña” eran de conocimiento común y lo que los hacía atractivos era, entre otros factores, el lenguaje en el que estaban narrados, dramatizados y dialogados. Así, la poesía se convertía en un elemento *elevador* de la capacidad de comprensión del público español —analfabeto, en general—, pero preparado para captar los recursos poéticos y las dificultades conceptuales de las creaturas dramático-teatrales, cuyos problemas de honor se concretaban mediante hipérbatos violentos, metonimias audaces, sinécdoques inesperadas u otros recursos, integrados en sextillas, romances, redondillas y sonetos. Más aún: enfrentado el público español con el barroquismo conceptual de los Autos Sacramentales de Calderón, no tuvo dificultad de convertirlos en teatro popular, sin azorarse por la abstracción intelectual de los símbolos o las personificaciones teólogo-conceptuales adecuadamente popularizadas por un dramaturgo más atento a la sensibilidad de su público-espectador que a su inteligencia. De esta manera, los dogmas de la fe católica se convertían en tema de conversación cotidiana, convertida ésta en un eficaz instrumento de catequización.

La preocupación de los verdaderos intereses del público —espectador hace de Lope de Vega un dramaturgo *popular*, quizá más que Calderón, algunas de cuyas comedias rondan significativamente el teatro de espectador, como son sus alambicadas comedias escritas especialmente para el espectador cortesano del Palacio de la Zarzuela.

Sin embargo, en la dramaturgia de Lope aparece una obra que lo emparenta con la creación shakesperiana en su capacidad de integración de público y espectador. Es “El castigo sin venganza”. Surge en ella un profundo hálito de lo trágico que excede lo puramente español en la conducta y comportamiento de sus personajes, con un propósito de universalidad más jerarquizada que la de “Fuenteovejuna”, afincada más en lo humano que en la consecuencia política de la rebelión de un pueblo ante una autoridad abusiva.

En “El castigo sin venganza” el ser humano, el hombre, se halla representado en la globalidad de su existir y, en consecuencia, encontramos en sus tres personajes protagónicos —en el Duque de Ferrara, en particular—

la escala axiológica que hace del hombre el ser proclive a recorrerla en la totalidad de su extensión positiva y/o negativa. De acuerdo con ella, "El castigo sin venganza" se muestra como la obra dramático-teatral de Lope de Vega de mayor madurez en su teatro y la convierte en una creación de excepción en el proceso de su autor, calificado por la leyenda como el típico dramaturgo de natural facilidad creadora y de honduras discutibles. Por ello, es necesario interrogarse cuál o cuáles son los factores condicionadores de que sea ésta una obra *única* no sólo en el teatro de Lope, sino en el teatro de su época.

El proceso creador de Lope proyecta en esta obra características inusuales en la proposición poética. Emanan de esta obra un estado de armonía en la composición, de equilibrio entre el contenido y la forma expresiva escogida con plena consciencia de la relación exigida; de serenidad en la constitución de los caracteres protagónicos: el Duque de Ferrara, su hijo bastardo, el Conde Federico; y Casandra, la joven prometida y luego esposa del Duque la cual, enfrentada con su hijastro adolescente, arderán en pasión desmesurada; todos ellos seres desorientados por la fuerza del imperio de los sentidos; de ponderación en la estructuración de la intriga, con los personajes *necesarios* para que la trama se desarrolle con la sabia integración de los factores excitantes y retardantes; de aguda y fina penetración en el mundo de los sentimientos, definida la acción, en consecuencia, como la proyección de las zonas oscuras presentes en todo ser humano. En suma, "El castigo sin venganza" trasunta una madurez creadora que descubre un tope de Vega comprometido en la trascendencia de sus creaturas de pasión y con el mundo en el cual viven y se destruyen. Revela la obra a un dramaturgo consciente de la madurez necesaria para su creación, requerida de la decantación que sólo el tiempo define en toda actividad, vertida ahora en términos de permanencia y continuidad. Esto convierte a "El castigo sin venganza" en la obra dramático-teatral lopesca de mayor macidez y mejor *construcción*. Nada en su estructura técnica implica ligereza o descuido o facilismos efectistas. Nada en su estructura interna o significacional condiciona la frivolidad psicológica. La conducta y comportamiento de sus creaturas obedecen a una seria observación del ser humano abocado a circunstancias definidoras de su *abí* y su *ahora*. Apóyase en un agudo análisis de las motivaciones secretas, incluso misteriosas, que el actuar del hombre tiene en su relación con el mundo en el

que se instala para proyectar su hacer. Nada hay de fortuito o de casual y supuesto en el divagar existencial de sus creaturas ni en el pensar o el hacer. De psicólogo intuitivo que Lope puede ser en la mayoría de sus obras, en "El castigo sin venganza" adquiere la solidez del observador que evalúa al ser humano con la comprensión de las motivaciones que lo condicionan para caminar entre el bien y el mal, con clara identidad con ambos significados.

El encuentro inicial de Casandra y Federico, el hijastro encargado por el Duque de Ferrara, su padre, para ir al encuentro de su prometida, es un momento de extraordinaria captación psicológica de la revelación del ser integral de los amantes; indiscutiblemente hay mayor hondura que en el encuentro entre Romeo y Julieta, enmarcado en un ámbito mundano, reemplazado en "El castigo sin venganza" por la presencia de una naturaleza aliada de la sensualidad en la que se envuelven los amantes futuros: el viento en los árboles, el susurro de las hojas, el calor estival, las frescas y cristalinas aguas río cómplice, los olores y el sonido, la embriagadora cercanía de los cuerpos jóvenes y ansiosos: (Cita 1.)

Todo contribuye a despertar la soterrada sensualidad de los jóvenes Casandra y Federico, asomados recién al mundo de los sentidos. A partir de este encuentro, nada detendrá el tumultuoso fluir de la pasión que terminará por destruirlos. Desde ese momento, tragizados en su relación, caminarán obstinados por la senda de la aniquilación, sin que obstáculo alguno les impida el enfrentamiento con la muerte. El Duque de Ferrara, convertido por la circunstancia en el ejecutor del destino, será el factor de máxima relevancia. Se cumplirá de esta manera la definición de la tragedia: un orden atacado por un desorden para que surja un orden nuevo, construido sobre la base del dolor y la muerte. (Cita 2.)

Lo trágico como factor constitutivo del drama español no suele ser frecuente en el Teatro Clásico del Siglo de Oro. Aparecen características de lo trágico sin que alcance la dimensión de la tragedia. Quizá influya la figura del "gracioso", tipo específico que se diferencia del "bufón" shakesperiano por la profundidad que éste conlleva. El "gracioso" español se ubica y mantiene en el plano de la pura comicidad, esto es, de la circunstancia motivadora de la risa producida, a menudo, por un accidente físico o por un equívoco o por una mera confusión de personas; carece en consecuencia, de la capacidad de reflexión del bufón de "El Rey Lear", por

ejemplo. Además, al contrario del “gracioso”, el bufón no es personaje constante y permanente en el mundo shakesperiano, como acaece en “Otelo” o “Macbeth”. Pero comprobamos una característica casi inesperada en la creación lopesca, el “gracioso” de “El castigo sin venganza”, Batin, no es propiamente representativo de este tipo. En cada una de sus intervenciones motivada por el comportamiento de los señores, emerge una ironía subyacente y crítica, ubicada en el plano del humor, esto es, de una actitud existencial propia de quien juzga, evalúa y comprende las causas del actuar humano. La lealtad de Batin está condicionada por la moral y —dialéctica frecuente en el hombre— por el interés de subsistir en un mundo en el que los valores suelen ser intercambiables.

La presencia de *este* “gracioso” único y sin parientes en el Teatro Español Clásico le otorga a “El castigo sin venganza” un primer claro factor de tragicidad. Porque es esta obra dramático-teatral la que reúne los elementos compositivos de una tragedia. Esto fundamenta y explica su *unicidad*, su originalidad, su diferencia de las restantes obras lopescas, convirtiéndola en la sola tragedia de Lope en el desarrollo del teatro español de los siglos XVI y XVII. A su lado aparece “Los cabellos de Absalón” de Calderón de la Barca, la *otra* gran tragedia de este teatro, cuya impronta de mayor significación es haber estructurado la teoría y la praxis de la comedia de enredos y el drama de honor, básicamente.

Es, pues, elocuente advertir que el llamado “sentimiento trágico de la vida” unamuniano se concreta mayoritariamente en la vida misma del español, integrando cotidianidad y trascendencia, incluidas aun manifestaciones de *fiesta* como es el toreo.

Don Quijote, con su contrapartida que es Sancho, deviene más en una figura patética que trágica. Sabemos que el patetismo se sitúa más próximo al melodrama que a la tragedia y si aceptamos que el personaje trágico es el ser fijo en una situación, inmutable en su conducta y susceptible de sufrir la destrucción física o psicológica o ambas conjuntamente, comprobamos que Don Quijote, con su pathos interno, se desenvuelve en el plano de la dramaticidad y no en el de la tragicidad. Tal vez sea ésta la clave para entender el proceso de “la quijotización de Sancho” y “la sanchificación de don Quijote”, como lo acota Salvador de Madariaga en su libro “Guía del lector del Quijote”, es decir, la posibilidad de cambio que siempre conlleva el personaje puramente dramático y no el personaje trágico.

El Duque de Ferrara, el Conde Federico, su hijo bastardo, y Casandra, la joven madrastra en sórdido adulterio, son personajes que, al enfrentarse en la situación pasional aludida, se fijan en la circunstancia creada y en ella permanecen, con plena consciencia de su destrucción. El comportamiento de estos personajes es el que le confiere a “El castigo sin venganza” la característica definitoria de tragedia, distinta a la circunstancia agorera enunciadora de la muerte del Caballero de Olmedo, más próximo a lo trágico que los personajes de “Fuenteovejuna” o los de “Peribáñez y el Comendador de Ocaña”, con conflicto semejante, pero constreñido a un caso particular, en el que no se compromete la consciencia comunitaria como en “Fuenteovejuna”.

Los personajes protagónicos de “El castigo sin venganza” definen su tragicidad por la vía de la afectividad, entendida sólo en la dimensión de la desmesura pasional. Enfrentados con la fuerza avasalladora de la pasión, se entregan a ella como oficiantes de un rito cuya exigencia es el sacrificio absoluto. Ante esta demanda, todo pierde su valor inmediato. La vida misma se convierte en un factor transaccional o de respuesta a lo demandado. Pero, como seres renacentistas deslumbrados por la nuclearidad del hombre en el nuevo contexto histórico, encarnan una profunda, misteriosa y, a menudo, oscura complejidad, la que supera la *fijación* que el Teatro Español Áureo había codificado respecto a sus personajes-tipos. Casandra no es la habitual dama noble sorprendida por la violencia de la pasión. En el dominio absoluto, absorbente y excluyente que ésta implica, surge la zona secreta que, tal vez, ella misma desconoce, para proyectar su desgarramiento, de todo cuanto significa medida, razón o cálculo. La única claridad que ilumina su zona secreta se apoya en que la pasión tiene sus leyes que es necesario acatar, sin que reste la posibilidad de la elusión. (Cita 3.)

Mayor complejidad interna revela el adolescente Conde Federico, subyacente en el misterio de su cosmo efectivo. La pasión, para él adormecida por sus intereses políticos, despierta impetuosa ante la sensualidad de lo prohibido. Su encuentro con Casandra parece revivir la primera noche o amanecer de Adán y Eva; tal es la pureza, el desconcierto, la revelación que los sacude y que continuará ahondándose con el disimulo, las voces a medias, las citas ocultas, las aceptaciones y rechazos, los improprios y acusaciones, el remordimiento y al descaro moral, esto es, la aterradora

destrucción que toda pasión empieza a nutrir desde el mismo inicio. Es Federico una de las criaturas dramático-teatrales lopescas más abisales y en cuyo comportamiento amoroso cabría la opción de una fuerte impronta autobiográfica. Su complejidad lo ubica en una jerarquía superior a la frivolidad amorosa de Romeo, cuyo enamoramiento —que no pasión— no alcanza los niveles de Federico por su madrastra. Su pariente más cercano sería un Hipólito euripideo que hubiese respondido a los requerimientos de Fedra. La desmesura pasional de Federico sólo parece contenerse por las aspiraciones políticas de reinar en Ferrara y —factor de máxima relevancia— su sombrío afecto por el padre que lo engendrara en términos de bastardía.

La relación padre-hijo en “El castigo sin venganza” muestra características de comportamiento que la acercan a proposiciones de la vida familiar contenidas en el Teatro Contemporáneo: “Espectros” de Ibsen, “El Pelicano” de Strindberg o “Regreso al hogar” de Pinter. En medio de su desenfado amoroso y posterior evolución, el Duque de Ferrara mantiene afecto excluyente por su hijo. Incluso en el momento de adoptar y concretar su decisión permissiva, la sola vacilación ante el castigo del adulterio de su esposa es la consideración de que su hijo deba morir como compensación de la culpa. (Cita 4.)

El Duque de Ferrara es un personaje de inabarcable dimensión y hondura psicológicas. Su carácter se relaciona con las grandes criaturas de la tragedia griega y con algunas de la tragedia shakesperiana. Otelo, Macbeth y Lear serían sus parientes cercanos por la complejidad de su conducta, por su relativismo moral, por el refinamiento de la justificación de sus móviles; por “aristocrática”, dolorosa y maquiavélica concreción del castigo, manipulado para la satisfacción de las leyes no escritas del honor y la venganza y mantener sus manos limpias de la expiación sangrienta. Derívase tal carga de tortuosidad en la concreción del castigo en que el alma del Duque de Ferrara proyecta lo insondable de su profundidad y lo ilimitado de su espacialidad. Estas características también abisales lo estructuran como un auténtico arquetipo o el ser portador de significados universales, plenamente identificados con el comportamiento del ser humano en cualquier tiempo y espacio; en circunstancias semejantes.

La motivación de “El castigo sin venganza” se genera en un hecho real acaecido en una corte italiana renacentista. La obra adquiere, en conse-

cuencia, el carácter de *clave*. Tal vez esta relación con una realidad inmediata y comprobable explique su función única ante la nobleza española, con sus probables implicancias políticas y de supuestos parentescos por el nivel social de los participantes.

Nuevamente Lope de Vega abocado al tratamiento de un *asunto* extranjero, realiza su proceso de integración a lo español como ha sido su actitud creadora habitual. Esto explica que el Duque de Ferrara, italiano de nacimiento y nombre; de creencia religiosa e ideología política renacentista, se comporte como un español obsesionado por el problema de honor, reaccionando de acuerdo con el código correspondiente como ha reaccionado todo marido español del Teatro Áureo, agraviado. La *manera* de actuar es lo que *españoliza* al Duque de Ferrara. Como sucede con los indios de “Arauco Domado” o los de “El Nuevo Mundo descubierto por Colón”, cuyas reacciones básicas se expresan lingüísticamente como verdaderos modelos del Barroco Español: nada hay en su habla que los identifique con lo autóctono. Nada revela una conducta que los sitúe en el ámbito hispanoamericano. Sus mujeres sienten y se expresan como pulidas infantas de la Corte madrileña. Nada hay que implique al ámbito o la atmósfera de los territorios isleños en “El Nuevo Mundo” o los espacios araucanos, con su paisaje y topografía en “Arauco Domado”.

Para Lope, España era el mundo —cosmos y universo— y todo el resto le era ajeno si no se le españolizaba mediante un proceso de conversión en el que la verdad antropológica no tenía por que coincidir con la verdad histórica.

Este criterio lopesco es el que hace del Duque de Ferrara un militar que bien pudiera lanzarse en pos de la Fuente de Juvencia o a la conquista de El Dorado o del País de las Amazonas. En el hombre español lopesco subyace y se evidencia la inquietud del descubrimiento y del dominio, ya sea de la mujer —de todas las mujeres—, o del territorio que le propone leyenda y magia, poderío más que poder; paganismo y la posibilidad de rescatar para la fe, así sea por vía de la espada y el exterminio. El Duque de Ferrara es más español que italiano. Su espacio político pudo haberse situado allende “la mar océano”. Sus correrías guerreras en beneficio del Papa muestran sus impulsos de descubrimiento y conquista. Se siente cómodo con sus arreos militares y las hazañas que le aguardan y, a pesar de su *conversión* de amante desbordado a esposo hogareño, bulle en su

interior la inquietud de la quietud y a sus ojos asoma la melancolía de lo todavía desconocido. Hay, pues, en la obra dramático-teatral de Lope de Vega dos categorías de mundo en el que instala a sus creaturas: el mundo *representable*, esto es, el que alcanza su realidad en el escenario; y el mundo *secreto* correspondiente a la interioridad de sus personajes y en el que sus hombres y mujeres alimentan la posibilidad del ensueño. Son todos conquistadores potenciales, cualidad que les permite la evasión de una sociedad rigidizada por códigos religiosos, morales y políticos. No de otra manera puede explicarse en la sociedad y literatura española la presencia de don Juan, arquetipo del rebelde, del inadaptado, del rupturista de cuanto significa derribar convencionalismos y demoler estructuras cerradas. Don Juan es el sueño que cada hombre y mujer españoles abriga en las entretelas del alma. Muchos probables trasgresores acobardados por la fuerza de lo social, encontraron la libertad ansiada en sus sueños y proyectos ideales. De ahí deriva la constante vigilancia del honor, aun en la intencionalidad de la ofensa todavía no materializada. Basta la iniciación del pensamiento prohibido para formular la realidad del agravio, cuya única expiación viable es la muerte de los ofensores.

Esta es la salida que debe cumplir el Duque, aun con el desgarramiento que le significa convertir al hijo bienamado en el ejecutor de su venganza doblemente trágica, al ser la mujer que ambos aman la víctima, cuya muerte arrastra consigo la del joven Conde. Colocados los personajes protagónicos en la situación límite en la que la pasión los ha fijado, "El castigo sin venganza" adquiere la dimensión trágica de la obra, sólo admite comparación con el mundo trágico griego o con el de las cuatro grandes tragedias shakespearianas. Esta es la ubicación jerarquizada de esta obra excepcional en la creación lopesca. Todas las características de la estructura conceptual y técnica de la tragedia están presentes, con el tratamiento lopesco identificador de su sistema creador: la culpa, el error, la hibris, la altura y dignidad de la caída, la conciencia del fallo asumido, la clara inminencia de la destrucción y su aceptación como la única solución propuesta por las fuerzas sombrías del destino, todo ello conduce a definir en "El castigo sin venganza" una tragedia de situación trágica y desenlace catastrófico, aunando las dos categorías de mayor relevancia en el campo de lo trágico: Casandra y Federico han muerto. El Duque de Ferrara no recuperará el hombre que fue. Como un Creonte obsesionado por las leyes del honor,

deambulará lo que le depara la existencia, como un Macbeth o un Lear a quien la muerte no le concede la paz.

“El castigo sin venganza” se constituye en una tragedia esquiliana, en la cual las llamadas fuerzas sombrías definen al hombre en términos de expiación y destrucción terrible. Pero esta tragedia de Lope de Vega es más desoladora que cualquier tragedia griega clásica, porque nada resta en ella para la esperanza.

CITAS

Cita 1. Acto I. Escena 5.

Federico: Señora, porque yo pueda
hablaros con el respeto
que vuestra persona muestra,
decidme quién sois.

Cassandra: Señor
no hay causa porque no deba
decirlo. Yo soy Cassandra,
ya de Ferrara Duquesa,
hija del Duque de Mantua.

Federico: ¿Cómo puede ser que sea
vuestra Alteza, y venir sola?

Cassandra: No vengo sola, que fuera
cosa imposible; no lejos
el Marqués Gonzaga queda,
a quien pedí me dejase,
pasar sola en este río
parte desta ardiente siesta,
y por llegar a la orilla,
que me pareció cubierta
de más árboles y sombras,
había más agua en ella,
tanto, que puede correr,
sin ser mar, fortuna adversa,

mas no pudo ser Fortuna,
pues se pararon las ruedas.
Decidme, señor, quién sois,
aunque ya vuestra presencia
lo generoso asegura
y lo valeroso muestra.

Federico: Señora es justo y es fuerza;
mirad que soy vuestro hijo.

Casandra: Confieso que he sido necia
en no haberos conocido.
¿Quién sino quien sois pudiera
valerme en tanto peligro?
Dadme los brazos.

Federico: Merezca
vuestra mano.

Casandra: No es razón.
Dejadles pagar la deuda,
señor Conde Federico.

Federico: El alma os dé la respuesta.

Casandra: Dicha ha sido haber errado
el camino que seguí,
pues más presto os conocí
por yerro tan acertado.
Cual suele en el mar airado
la tempestad, después della,
ver aquella lumbre bella,
así fue mi error la noche,
mas el río, nave el coche,
yo el piloto, y vos mi estrella.
Madre os seré desde hoy,
señor Conde Federico,
y deste nombre os suplico
que me honréis, pues ya lo soy.
De vos tan contenta estoy
y tanto el alma repara
en prenda tan dulce y cara

Federico

que me da más regocijo
teneros a vos por hijo
que ser duquesa de Ferrara.
Basta que me dé temor,
hermosa señora, el veros;
no me impida el responderos
turbarme tanto favor.
Hoy el duque, mi señor,
en dos divide mi ser,
que del cuerpo puedo hacer
que mi ser primero fuese,
para que el alma debiese
a mi segundo nacer.
destos nacimientos dos
lleváis, señora la palma,
que para nacer con alma
hoy quiero nacer de vos;
que, aunque quien la infunde es Dios,
hasta que os vi, no sentía
en que parte la tenía,
pues, si conocerla os debo,
vos me habéis hecho de nuevo,
que yo sin alma vivía.
Y desto se considera,
pues que de vos nacer quiero,
que soy el hijo primero
que el duque de vos espera.
Y de que tan hombre quiera
nacer no son fantasías;
que para disculpas mías,
aquel divino crisol
ha seis mil años que es sol
y nace todos los días.

Cita 2. Acto 2º. Escena 15.

Federico: Pues, señora, yo he llegado,
perdido a Dios el temor,
y al duque, a tan triste estado,
que este mi imposible amor
me tiene desesperado.
En fin, señora, me veo
sin mí, sin vos, y sin Dios:
sin Dios, por lo que os deseo;
sin mí, porque estoy sin vos;
sin vos, porque no os poseo.
Y por si no lo entendéis,
haré sobre estas razones
un discurso en que podréis
conocer de mis pasiones
la culpa que vos tenéis.
A decir que soy quien soy,
tal estoy que no me atrevo
y por tales pasos voy
que aun no me acuerdo que debo
a Dios la vida que os doy.
Culpa tenemos los dos
del no ser que soy agora,
pues olvido por vos
de mí mismo, estoy, señores,
sin mí, sin vos, y sin Dios.
Sin mí no es mucho, pues ya
no hay vida sin vos que pida
al mismo que me la da,
pero sin Dios, con ser vida,
¿quién sino mi amor está?
¿Qué habemos de hacer los dos,
pues a Dios por vos perdí
después que os tengo por Dios,
sin Dios, porque estáis en mí,

sin mí, porque estoy sin vos?
Por haceros sólo bien,
mil males vengo a sufrir;
yo tengo amor, vos desdén,
tanto, que puedo decir:
¡mirad con quién y sin quién!
Sin vos y sin mí peleo
con tanta desconfianza:
sin mí, porque en vos ya veo
imposible mi esperanza;
sin vos, porque no os poseo.

Cassandra: Conde, cuando yo imagino
a Dios y al duque, confieso
que tiemblo, porque adivino
juntos para tanto exceso
poder humano y divino,
pero viendo que el amor
halló en el mundo disculpa,
hallo mi culpa menor,
porque hace menor la culpa
ser la disculpa mayor.
Sin remedio puede haber,
es huir de ver y hablar,
porque con no hablar ni ver,
o el vivir se ha de acabar
o el amor se ha de vencer.
Huye de mí, que de ti
yo no sé si huir podré,
o me mataré por ti.

Federico: Yo, señora, moriré;
que es lo más que haré por mí.
No quiero vida; ya soy
cuerpo sin alma, y de suerte
a buscar mi muerte voy
que aun no pienso hallar mi muerte,
por el placer que me doy,

Sola una mano suplico
que me des; dame el veneno
que me ha muerto.

Casandra: Federico,
todo principio condeno,
si pólvora al fuego aplico.
Vete con Dios.

Federico: ¡Qué traición!

Casandra: Ya determinada estuve,
pero advertir es razón
que por una mano sube,
el veneno al corazón.

Federico: Sirena, Casandra, fuiste;
cantaste para matarme
en el mar donde me diste
la muerte.

Casandra: Yo he de perderme,
tente, honor; fama, resiste.

Federico: Apenas a andar acierto.

Casandra: Alma y sentidos perdí.

Federico: ¡O qué extraño desconcierto!

Casandra: Yo voy muriendo por ti.

Federico: Yo no, porque voy muerto.

Casandra: Conde, tú serás mi muerte.

Federico: Y yo, aunque muerto, estoy tal
que me alegro, con perderte,
que sea el alma inmortal,
por no dejar de quererte.

Cita 3. Acto 3º. Escena 5.

Casandra: No lo creas, pero yo
más quisiera ver mi muerte.
En fin, señor Conde, ¿viene
el duque mi señor?

Federico: Ya
dicen que muy cerca está;
bien muestra el amor que os tiene.

Casandra: Muriendo estoy de pensar
de que ya no podré verte
como solía.

Federico: (Aparte)
¿Qué muerte
pudo mi amor esperar,
como su cierta venida?

Casandra: Yo pierdo, Conde, el sentido.

Federico: Yo no, porque lo he perdido.

Casandra: Sin alma estoy.

Federico: Yo, sin vida.

Casandra: ¿Qué habemos de hacer?

Federico: Morir.

Casandra: ¿No hay otro remedio?

Federico: No,
porque en perdiéndote yo,
¿para qué quiero vivir?

Casandra: ¿Por eso me has de perder?

Federico: Quiero fingir desde
que sirvo y que quiero Aurora,
y aun pedirla por mujer
al duque, para desvelos
del y de palacio en quien
yo sé que no se habla bien.

Casandra: ¡Agravios! ¿no bastan celos?
¿Casarte? ¿Estás, Conde, en tí?

Federico: El peligro de los dos
me obliga.

Casandra: ¿Qué? Vive Dios,
que si te burlas de mí,
después que has sido ocasión
desta desdicha, que a veces

diga, ¡o qué me conoces!
 tu maldad y mi traición.

Federico:

Señora
 Que te oirán.

Cassandra:

Quítame el duque mil vidas
 pero no te has de casar.

Cita 4. Acto 3º. Escena 19.

Duque:

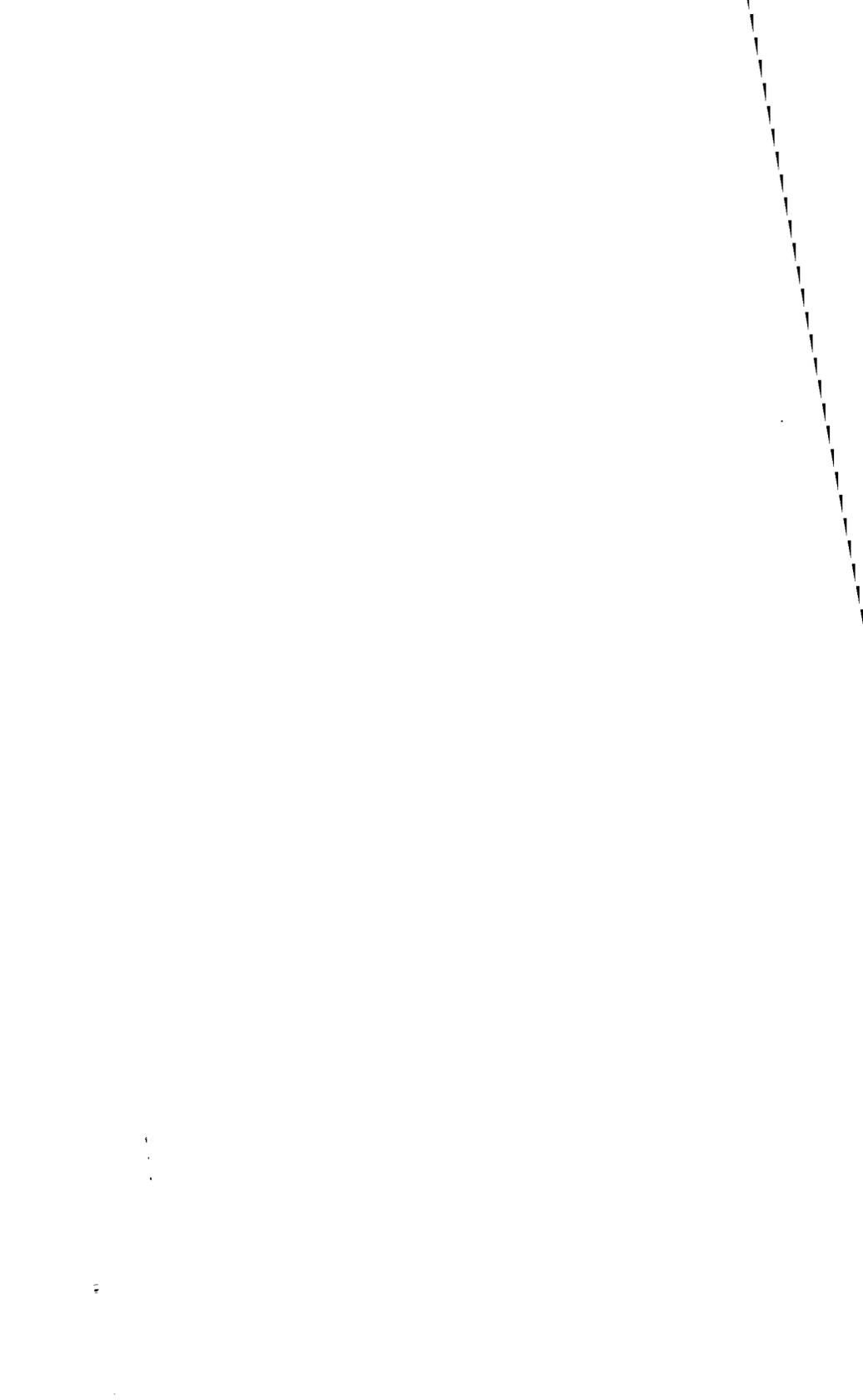
Cielos,

hoy se ha de ver en mi casa
 no más de vuestro castigo.
 alzad la divina vara.
 No es venganza de mi agravio;
 que yo no quiero tomarla
 en vuestra ofensa, y de un hijo
 ya fuera bárbara hazaña.
 Este ha de ser un castigo
 vuestro no más, porque valga
 para que perdone el cielo
 el rigor por la templanza.
 Seré padre y no marido,
 dando la justicia santa
 a un pecado sin venganza
 un castigo sin venganza.
 Esto dispone las leyes
 del honor, y que no haya
 publicidad en mi afrenta
 con que se doble mi infamia.
 Quien en público castiga
 dos veces su honor infama,
 pues después que le ha perdido,
 por el mundo le dilata.
 La infame Casandra de
 de pies y manos atada,
 con un tafetán cubierta,

y por no escuchar sus ansias,
con una liga en la boca,
porque decirle la causa,
para cuanto quise hacer
me dio lugar, desmayada.
Esto aun pudiera, ofendida,
sufrir la piedad humana,
pero dar la muerte a un hijo,
¿qué corazón no desmaya?
Solo de pensarlo ¡ay triste!
tiembla el cuerpo, expira el alma,
lloran los ojos, la sangre
muere en las venas heladas,
el pecho se desalienta,
el entendimiento falta,
la memoria está corrida
y la voluntad turbada;
como arroyo que detiene
el hielo de noche larga,
del corazón a la boca
prende el dolor la palabra.
¿Qué quieres, amor? ¿No ves
que Dios a los hijos manda
honrar a los padres, y el conde
su mandamiento quebranta?
Déjame, amor, que castigue
a quien las leyes sagradas
contra su padre desprecia,
pues tengo por cosa clara
que si hoy me quita la honra,
la vida podrá mañana.
Cincuenta mató Artajerjes
con menos causa, y la espada
de Darío, Torcato y Bruto
ejecutó sin venganza
las leyes de la justicia.

La ley de Dios, cuando menos,
es quien la culpa relata,
su conciencia quien la escribe.
Pues ¿para qué me acobardas?
El viene. ¡Ay cielos, favor!

INFORMES



INFORME ANUAL DE LA ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA

Roque Esteban Scarpa

DIRECTOR

La Academia Chilena de la Lengua ha desarrollado, durante el transcurso del año 1992, una intensa e interesante labor, motivo por el cual pone a término a sus actividades con la satisfacción de haber cumplido con su misión.

En el período se realizaron 21 sesiones con una asistencia casi constante de dos tercios de sus miembros, lo que indica el interés y sentido de la responsabilidad con que los integrantes de la Corporación participan en sus tareas.

De estas reuniones, 7 correspondieron a Sesiones Públicas y Solemnes, con la consiguiente proyección que ello implica en el ámbito sociocultural del país. Dos de ellas cumplieron, respectivamente, los ya tradicionales objetivos de celebrar el Día del Idioma y servir de marco para la entrega de los premios con que anualmente la Academia estimula la creación literaria, el trabajo periodístico caracterizado por el buen empleo de la lengua y el trabajo de difusión de la literatura nacional. En esta ocasión el Día del Idioma se celebró con una originalísima disertación de D. Felipe Allende sobre el tema "A nosotros los naturales nos dieron un nuevo idioma". En cuanto a los Premios, el que lleva el nombre de la entidad fue discernido en favor de la escritora Sonia Montecino, por considerarse su libro *Madres y huachos: alegoría del mestizaje chileno* como el mejor de los publicados en Chile el año anterior, con el Premio Alejandro Silva de la Fuente se reconoció a don Alfonso Castagneto, Director del diario *La Estrella* de Valparaíso; y el Premio Alonso de Ercilla se otorgó al Grupo Fuego de Poesía. La Académica Electa Sra. Adriana Valdés y los Académicos de Número Sres. Alfonso Calderón y Fernando González-Urizar hicieron los elogios de los respectivos galardonados.

Fue motivo de otras dos Sesiones Públicas y Solemnes el homenaje a

César Vallejo en el Centenario de su nacimiento, en que intervinieron D. Juan Antonio Massone con el tema "Defensa del hombre en la poesía de César Vallejo" y D. Miguel Arteche, quien dio lectura a un conjunto de poemas del escritor peruano; y el Homenaje a Antonio de Nebrija con motivo de conmemorarse 500 años de la publicación de la primera Gramática Castellana y primera de una lengua romance. Con este objetivo se realizó un panel en el que intervinieron los Académicos Sres. Luis Gómez Macker, Felipe Alliende, Alfredo Matus, Ambrosio Rabanales y José Luis Samaniego. Coordinó la Académica Sra. Mariane Peronard.

Las tres sesiones restantes correspondieron a la incorporación de nuevos miembros. En calidad de Miembro Correspondiente en Temuco se incorporó el día 27 de marzo el Sr. Mario Bernales Lillo. Fue recibido por el Académico D. José Luis Samaniego. El acto se realizó en esa ciudad y asistió el Director de la Corporación y los Académicos Alfredo Matus y José Luis Samaniego. Como Miembros de Número se incorporaron, el Sr. Juan Antonio Massone, el día 13 de abril, con un discurso que versó sobre "Poesía otro vivir", quien fue recibido por el Director D. Roque Esteban Scarpa; y la Srta. Delia Domínguez, el día 25 de mayo, con un discurso que versó sobre "Señales de una poetisa mestiza en el paralelo 40 Sur", quien fue recibida por el Académico Sr. Fernando González-Urizar.

En las sesiones ordinarias, la exposición y trabajos de carácter literario y lexicográfico representaron la parte más importante de su contenido. Además de discutir variados informes y proyectos presentados por las Comisiones de Lexicografía y de Literatura, se ofrecieron once disertaciones. Sucesivamente lo hicieron los Académicos señores Alfonso Calderón, quien dio a conocer fragmentos de su "Diario personal 1939 a 1951", Hernán Poblete Varas, quien disertó sobre el tema "El Padre Hurtado en tres historias"; Luis Gómez Macker, quien se refirió al tema "¿Qué pasa con la lengua castellana en Chile?"; Humberto Díaz-Casanueva (Q.E.P.D.) expuso el tema "Interpretación del poema *Nada* de Carlos Pezoa Véliz"; Ernesto Livacić disertó sobre "*Saber del Corazón*, últimas creaciones de González-Urizar"; Miguel Arteche dio a conocer una selección de poemas inéditos; Alfredo Matus presentó el tema "Comentario lingüístico de textos sefarditas"; Mario Rodríguez expuso "Algunas reflexiones sobre la generación del 50"; Roque Esteban Scarpa y Fernando González-Urizar, quienes rindieron un homenaje a la memoria de Mons. Fidel Araneda Bravo; Oscar Pinochet

de la Barra se refirió a “Américo Vespucio y el Nuevo Mundo”; y Hernán Poblete Varas lo hizo sobre “Refranes y sentencias en la literatura medieval”.

En sesiones especiales de trabajo funcionó la Comisión de Lexicografía y la nueva Comisión de Literatura.

Comisión de Lexicografía. Como este año no ha habido consulta de la Comisión Permanente, por cuanto ésta estuvo dedicada a la preparación de la vigésimo primera edición del Diccionario Oficial, la Comisión de Lexicografía, además de responder a las diversas preguntas técnicas que recibe habitualmente, dedicó la mayor parte de sus reuniones a elaborar el proyecto de una nueva versión, corregida y replanteada del *Diccionario del Habla Chilena*. De acuerdo con el apoyo que reciba, se espera que esta empresa se realice durante los años 1993 y 1994, siempre que sea posible contratar un equipo de colaboradores y adquirir instrumentos computacionales.

Comisión de Literatura. Se creó esta Comisión a mediados del año que termina. Integrada por Miguel Arteche, Alfonso Calderón, Hernán Poblete Varas, Juan Antonio Massone y presidida por Fernando González-Urizar, ha celebrado seis sesiones. En ellas ha proyectado, en primer lugar, elaborar los currículos de los académicos. En una primera etapa, el de los académicos de Número y Correspondientes de Chile, actualmente vivos. Para tal efecto se diseñó un formulario modelo en el que solicitan los datos mínimos que deben señalarse. También esta Comisión ha propuesto estrechar los contactos con los Académicos Correspondientes en el extranjero, con el fin de que informen oportunamente a la Corporación de las actividades que desarrollan; para ello se les hará llegar sistemáticamente los trabajos en que está empeñada la Academia. Numerosos otros proyectos se debaten actualmente en el seno de esta Comisión que recién comienza sus actividades.

Continuaron en el presente año como representantes de la Academia en el Consejo del Instituto de Chile los Académicos Sres. Hernán Poblete Varas y Oscar Pinochet de la Barra, en calidad de titulares y como alterno, el Académico Sr. Fernando González-Urizar.

Además de los dos nuevos Miembros de Número ya nombrados —don Juan Antonio Massone y doña Delia Domínguez— se encuentran en calidad de electos los siguientes: Sr. Armando Uribe Arce, Sra. Adriana

Valdés, Sr. Miguel Castillo Didier y Sr. Gilberto Sánchez Cabezas, quienes se incorporarán como Miembros de Número en los primeros meses de 1993.

También han sido nombrados Académicos Correspondientes en el Extranjero los señores Hernán Lavín Cerda en México y Félix Martínez Bonati en New York (EE.UU.).

La Academia se complace en señalar que importantes designaciones han recaído en Miembros de la Corporación. Así, los Académicos Sres. Ernesto Livacić, en el mes de marzo, fue reelegido (para un tercer período) Presidente de la Junta Directiva de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, puesto al que renunció voluntariamente en el mes de agosto. En junio fue nombrado miembro del Consejo Nacional de Televisión (propuesta de S.E. el Presidente de la República y aprobación del Honorable Senado). En noviembre fue nombrado Jefe del Departamento de Literatura del Instituto de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile. El Sr. Alfredo Matus fue invitado en el mes de abril por la Diputación General de Aragón a pronunciar la conferencia "España vista desde América en la lengua y la cultura" y por la Universidad de Zaragoza a pronunciar dos conferencias "Problemas del léxico hispanoamericano" y "Fonética del español de Chile". Durante el mes de octubre fue invitado por el Instituto Cervantes a participar en el "Congreso de Lengua Española" (Sevilla, 7 al 10 de octubre) y por la Fundación Duques de Soria a participar en la "Reunión Internacional de Académicos de la Lengua Española, Nebrija 1992" (Madrid, Salamanca, Alcalá de Henares). Su comunicación versó sobre "Tendencias de la lexicografía del español en Chile. Perfil metalexicográfico". Fue nombrado miembro del International Advisory Panel del proyecto lexicográfico Cobuild de la Universidad de Birmingham y de la BBC de Londres. El Sr. Fernando Lolas Stepke ha recibido las siguientes designaciones: Director del Comité de Bioética, de la Universidad de Chile, en representación del Rector; Miembro del Comité Asesor de la Presidencia de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT); Miembro Correspondiente de la Deutsche Gesellschaft für Psychiatrie und Nervenherkunde; Miembro del Consejo Superior de Desarrollo Tecnológico y del Consejo Superior de Ciencia del Fondo Nacional de Ciencia y Tecnología (FONDECYT) por segundo año consecutivo; ha continuado ocupando el cargo de *Presidente* de la Sociedad de Neurología,

Psiquiatría y Neurocirugía de Chile y de *Consejero* del Comité Latinoamericano de la Fundación Sandoz; fue invitado como conferenciante al I Simposio Latinoamericano de Psiquiatría Biológica, al 150 Congreso de la Sociedad Alemana de Psiquiatría y Neurología, al V Congreso Uruguayo de Psiquiatría y al XVII Congreso de la Asociación Psiquiátrica de América Latina, entre otras reuniones internacionales. Participó, como Editor Regional de la Revista Británica "Social Sciences and Medicine", en la convención de editores realizada en Peebles, Escocia, en septiembre. Fue invitado a formar parte del Comité de Honor del Instituto de Psiquiatras de Lengua Española, Madrid. El Sr. Fernando González-Urizar, Miembro del Jurado en los Premios Municipales de Literatura de Santiago; Certamen "Oscar Castro" de la I. Municipalidad de Rancagua y "Premio Pedro de Oña" que otorga la I. Municipalidad de Ñuñoa. El Sr. Hernán Poblete Varas, designado Conservador del Museo Nacional Benjamín Vicuña Mackenna, y Director del Taller Literario "Cuentaller" en el Instituto Cultural de Las Condes. El Sr. Miguel Castillo Didier, nombrado Director del Centro de Estudios Bizantinos y Neohelénicos, Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile.

También es muy grato para la Academia destacar que tres de sus integrantes recibieron este año importantes distinciones y premios. El Sr. Oscar Pinochet de la Barra, designado Miembro Correspondiente de la Academia Boliviana de la Historia. El Gobierno de España le otorga la condecoración Isabel La Católica, en el Grado de Comendador, por su labor Antártica. Se presenta en la EXPO SEVILLA 92 su libro de Poemas "Antártica de luz y escarcha, con ilustraciones de Tatiana Álamos. Al Sr. José Ricardo Morales, la revista española *Anthropos* le dedica su número 133, junio de 1992, bajo el título de *José Ricardo Morales. Un dramaturgo del destierro*. Colaboran en este número varios catedráticos de las Universidades de Madrid, Barcelona, Valencia y Murcia, además de distintos especialistas españoles y norteamericanos (96 págs.). La revista *Anthropos* le dedica el número 35 de sus *Suplementos*, noviembre de 1992, titulándolo *José Ricardo Morales. Las artes de la vida. El drama y la arquitectura* (232 págs.). Esta antología incluye cinco obras dramáticas, once ensayos y una bibliografía completa de y sobre el autor. Obtiene el Premio a la Creatividad, 1992, otorgado por la Universidad de Valencia y la Caixa de Barcelona. La obra premiada, *Prohibida la reproducción*, se representa en

Valencia, dirigida por Imma Garín, en octubre de 1992. Al Sr. Ernesto Livacié, la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación le otorgó la Medalla Rectorial en reconocimiento a su labor en la Junta Directiva durante 28 meses.

Proyección externa de la Academia. Entre otras formas, cabe destacar la vigencia y vitalidad del quehacer académico en el importante y significativo número de publicaciones, conferencias, participación en Congresos y Encuentros Internacionales, integración de jurados, becas y viajes dentro y fuera del país, de muchos de los miembros de la Corporación.

Este año debemos lamentar la pérdida de cuatro Académicos de Número: doña Lidia Contreras, don Yolando Pino Saavedra, Monseñor Fidel Araneda Bravo y don Humberto Díaz-Casanueva. La plaza vacante de este último será llamada a elección en marzo, cuando la Academia reanude sus sesiones.

Hemos sufrido también la pérdida de tres Académicos Correspondientes en el Extranjero: David Vela, Director de la Academia Guatemalteca; Monseñor Juan Quirós, Director de la Academia Boliviana y Augusto Tamayo Vargas de la Academia Peruana de la Lengua.

Este año, el trabajo responsable se cerró con un hecho significativo: la elección de la Mesa Directiva, que cumplía el tercer año de su mandato. El 14 de diciembre, en votación particular y secreta para cada caso, fueron reelegidos por unanimidad el Sr. Roque Esteban Scarpa como Director, don José Luis Samaniego Aldazábal como Secretario y don Fernando González-Urizar como Censor. La Mesa Directiva recién elegida continuará la tarea emprendida hace doce años por su actual Director don Roque Esteban Scarpa.

Esperamos que 1993 sea un año de nuevas e importantes realizaciones para la Academia Chilena de la Lengua. En el mes de marzo ya estará publicado el Boletín Nº 70 correspondiente a los años 1991 y 1992, y reanudaremos la publicación de los Cuadernos del Centenario con el nombre de Cuadernos de la Academia Chilena de la Lengua, una de cuyas primeras publicaciones corresponderá a un homenaje a Monseñor Fidel Araneda Bravo con contribuciones de varios de los señores Académicos y dirigido por don Alfredo Matus Olivier.

Finalizamos esta breve reseña de las actividades de la Academia Chilena

de la Lengua durante el año 1992, expresando nuestra voluntad de seguir sirviendo una misión que creemos necesaria y valiosa, con la experiencia de nuestra más que centenaria trayectoria y con el entusiasmo y constancia con los cuales procuran encauzarse nuestros pasos.

INFORME ANUAL DE LA ACADEMIA CHILENA DE LA HISTORIA

Fernando Campos Harriet

PRESIDENTE

Durante el curso del año 1992, entre el 10 de marzo y el 15 de diciembre, la Academia Chilena de la Historia celebró 19 reuniones ordinarias, los segundos martes de cada mes; 5 Juntas Públicas ordinarias y 2 extraordinarias: éstas, una en Concepción (20 de mayo) y otra en Valparaíso (30 de noviembre).

La Academia cumplió puntualmente con la obligación que dispone la ley de informar al Ministerio de Educación sobre todo el material didáctico destinado a la Enseñanza Básica y Media que debe revisar como requisito básico previo a su publicación.

La Academia inicia sus labores en la sesión del 10 de marzo, aprobándose el calendario de sesiones ordinarias y de posibles Juntas Públicas. Los académicos eligen fechas y señalan temas para las disertaciones que efectuarán en el curso del año.

En sesión del 24 de marzo se acordó publicar el Boletín Nº 102, para el cual se ha estado recogiendo material, en homenaje al V Centenario del Descubrimiento de América, correspondiendo este volumen a los años 1991-1992.

La última sesión de marzo fue Junta Pública en Biblioteca del Instituto de Chile, para presentar el volumen xxxvi de las *Actas del Cabildo de Santiago*, último del período colonial, publicado de mancomún con la Sociedad Chilena de Historia y Geografía y con el auspicio de la Ilma. Municipalidad de Santiago. Presentó la obra el Presidente de la última, académico don Guillermo Donoso Vergara. La obra es un homenaje de ambas instituciones al Quinto Centenario del Descubrimiento de América y a los 450 años de la fundación de Santiago. Asistieron al Acto el Alcalde de Santiago don Jaime Ravinet de la Fuente y numerosos académicos e historiadores.

En Junta Pública de 14 de abril, en la Sede del Instituto de Chile se

efectuó la incorporación del académico electo don Julio Retamal Favereau. Su discurso versó sobre *La postmodernidad y el fin de la Historia*. Lo recibió el académico don Ricardo Krebs Wilckens.

En la última sesión de abril se entregó a los académicos el Boletín N° 101 recientemente aparecido, correspondiente al año 1990. El académico electo don René Millar Carvacho obsequió a los académicos la obra facsimilar *La Ilustración Española y América*, autor de su presentación y que ha sido publicada por el Estadio Español y el Banco de Santander en homenaje al Quinto Centenario.

En Junta Pública de 12 de mayo, en el Auditorium del Instituto de Chile, se efectuó la incorporación del académico electo don René Millar Carvacho. Su discurso versó sobre *Hechicería, Marginalidad e Inquisición en el distrito del Tribunal de Lima*. Lo recibió el académico don Javier González Echenique.

La Academia celebró Junta Pública extraordinaria en Concepción, donde se trasladaron varios académicos, el 20 de mayo, a fin de presentar la obra *Real Audiencia de Concepción, 1565-1573*, que con el auspicio del Banco de Concepción publicó la Academia Chilena de la Historia como homenaje de ambas instituciones al Quinto Centenario del Descubrimiento de América. La Academia estuvo representada por su Presidente, quien presentó la obra, y por los académicos de número señores Luis Lira Montt, Horacio Aránguiz Donoso y Sergio Martínez Baeza, y correspondientes señores Sergio Carrasco Delgado y Juan de Luigi. Asistieron altas autoridades civiles, militares y eclesiásticas, universitarias, catedráticos y numeroso público. Esa tarde, invitado por el Comité penquista de Homenaje al Quinto Centenario, el Presidente disertó en el Aula Municipal sobre la Educación en Concepción; el Arzobispo Moreno Casamitjana lo hizo sobre la obra evangelizadora de la Iglesia en Concepción. Por la tarde los académicos asistieron a una exposición fotográfica retrospectiva, hablando nuevamente el Presidente; y por la noche a una reunión y cena en el Club Concepción, que estaba de aniversario, donde tomaron parte los académicos, agradeciendo los actos el Secretario Sr. Aránguiz.

La obra *Real Audiencia de Concepción* fue presentada, en Santiago, el 15 de septiembre, en Junta Pública, en el Auditorium del Instituto de Chile, ante el embajador de España, Excmo. Sr. Pedro Bermejo, altas autoridades civiles, militares, eclesiásticas y académicos.

En sesión de 9 de junio la Academia recibió la visita de su correspondiente en Madrid don Francisco de Solano y Pérez-Lila.

El Académico don Ricardo Krebs informó a la Academia sobre el Proyecto Educacional del Ministerio de Educación, alarmado por muchos de sus fundamentos. La Academia debatió el tema en varias sesiones consecutivas, sobre la base del Informe. Finalmente, designó una comisión compuesta por los Srs. Krebs, Aránguiz y Millar para que elaborase un Informe definitivo, el que aprobado por la Academia fue entregado al Sr. Ministro de Educación por el Presidente y Secretario de la Academia en audiencia solicitada con este efecto.

Accediendo a una invitación hecha al Presidente o a un representante de la Academia para que asistiese al II Congreso de Academias de la Historia Hispanoamericanas, que se realizaría en Madrid a fines de octubre, por excusa del Presidente, la Academia designó al Secretario Sr. Aránguiz para que concurriera en su representación.

La Academia aceptó auspiciar la realización del VIII Congreso Latinoamericano de Derecho Romano, organizado por las Facultades de Derecho de las Universidades de Chile y Católica de Valparaíso, el que se realizó en la Sede del Instituto de Chile, entre el 3 y el 5 de septiembre, con participación de varios miembros académicos.

En Junta Pública del viernes 25 de septiembre, en el Auditorium del Instituto de Chile, la Academia presentó la obra *Historia de la Región Magallánica*, de la que es autor el académico correspondiente don Mateo Martinic Beros.

El académico don Ricardo Krebs informó a la Academia de su designación para integrar el jurado destinado a premiar la mejor obra de profesores de Educación Básica y Media sobre el tema *Quinto Centenario, Encuentro de dos Mundos*, convocado por la Fundación José Núñez Martín, de San Bernardo, dedicado a la difusión histórica. Se presentaron alrededor de 100 trabajos y fue difícil la selección: muchos eran excelentes. La Academia le congratula por esta cooperación. Asimismo el académico Sr. Ricardo Krebs ha sido objeto de grandes muestras de aprecio y de cariño por su designación por la Universidad Católica de Doctor Science et Honoris Causa. La Academia le manifestó su más cordial felicitación.

La Comisión de Publicaciones de la Academia acordó la difusión de un nuevo volumen del Archivo Bernardo O'Higgins y apuró la de su Boletín

Nº 102, dedicado como homenaje al Quinto Centenario, el que vio la luz el 16 de septiembre y el 20 de este mismo mes fue enviado a España con los otros 3 libros ya publicados con este mismo fin. Acordó, asimismo, continuar la serie de *Publicaciones*, a cargo del académico Santiago Lorenzo.

En septiembre viajó a España una comisión compuesta por el Presidente y por los Académicos señores Mario Barros van Buren, Luis Lira Montt y Sergio Martínez Baeza, a la que se adjuntó en España, Sevilla, el Secretario Perpetuo Barros Franco y en Madrid el académico honorario Sr. Emilio Beladiez y Navarro. Los académicos entregaron las obras editadas por la Academia a S.M. el Rey don Juan Carlos I, quien los recibió en el Palacio Real, en una lucida ceremonia; asimismo al Ministro de Cultura; a la Real Academia de la Historia, quien, no obstante su receso, designó una comisión para recibirlos; a la Biblioteca Nacional de Madrid y en Sevilla al Instituto de Estudios Hispanoamericanos. Accediendo a una invitación de don Fernando Léniz, Comisario de la Expo 92, Pabellón de Chile, los académicos visitaron Sevilla y de regreso a Madrid estuvieron hasta fines de mes. Los señores Campos Harriet y Lira Montt se trasladaron a París, accediendo a una invitación del Embajador Sr. Barros Franco, Secretario Perpetuo de la Academia, a fin de entregar a los académicos correspondientes en Francia, señores Chevalier y Guerra, los diplomas que les acreditan como tales. En París se agregó el académico R.P. Gabriel Guarda. En una lucida ceremonia en la Embajada, ante ilustres historiadores, catedráticos y académicos franceses, el Presidente de la Academia, tras un breve discurso, hizo entrega de los diplomas a los nuevos académicos, agradeciendo en su nombre el señor Chevalier.

Durante su ausencia en Europa el Presidente designó como su reemplazante al Censor Manuel Salvat Monguillot.

La Corporación, desde agosto mantiene un espacio semanal los días viernes, en el periódico *Las Últimas Noticias* en la página cultural. Han colaborado hasta ahora el señor Campos, con 10 artículos (tiene otros 2 en preparación) y los académicos señores Martínez Baeza (3); Salvat Monguillot (3); Barros van Buren (1); Vásquez de Acuña (2). Igualmente, en el número especial de aniversario de ese periódico editado el 16 de noviembre, colaboraron los académicos De Ramón, Hanisch, Couyoumdjian y Campos.

Las disertaciones académicas en sesiones de trabajo durante el presente

año incluyeron exposiciones de los académicos señores Hanish: *Jesuitas en La Serena*; Aránguiz: *Archivos Históricos Americanos en Londres*; Krebs: *Informe sobre el Proyecto Educacional del Ministerio*; Lira Montt: *Fundación de Mayorazgos en Chile*; Dougnac: *La Biblioteca del Obispo Roa y Alarcón*; Barros van Buren: *El Cine como documento histórico*; Martínez Baeza: *4 enigmas de la bibliografía hispanoamericana*; Bravo: *La Universidad en la Historia de Chile*; Couyoumdjian: *Sobre la Revista Precios y otras publicaciones de la Bolsa de Comercio de Santiago*; Millar: *Presentación del Boletín N° 102*; Mellafe: *Homenaje a la Universidad de Chile*; Herrera: *Las Coronas Bizantinas*.

Tanto el Presidente como el Secretario dieron cuenta de su viaje a Europa y de las misiones que se les encomendaron.

El académico Sr. Krebs informa sobre un viaje realizado a Austria, Grecia y Roma: expresa que en Austria participó en las Jornadas sobre el tema *Quinto Centenario*, ocasión en que el académico Sr. Guarda, invitado a este evento, dictó una interesante conferencia sobre religión y arte.

Se designó al académico Sr. Hanish para que prepare el artículo solicitado por el Instituto de Chile para su Anuario, 1992. Se designó al Presidente para que, de regreso de Europa, integre, en representación de la Academia, el jurado para el Premio Nacional de Historia, 1992.

Oportunamente el Presidente dio cuenta de su misión y que el Jurado designó Premio Nacional al historiador Sr. Sergio Villalobos, Director de Bibliotecas, Archivos y Museos.

En Junta Pública de 27 de octubre se presentó, en la sede del Instituto de Chile, el Boletín N° 102, homenaje oficial al Quinto Centenario. La presentación estuvo a cargo del académico señor Millar.

Apenas abierta la sesión del 24 de noviembre el Presidente dio cuenta del inesperado y súbito fallecimiento del secretario ejecutivo de la Academia, y su gran colaborador, don Osvaldo Soto Cofré. Manifestó el dolor y la emoción de los académicos ante el deceso: recordó la larga trayectoria del Sr. Soto en su cargo en la Academia, su eficacia, su tenacidad, su honestidad, su espíritu cooperador, su discreción. No sólo fue un gran colaborador: fue un amigo excelente. Leyó el artículo que tenía preparado para su publicación en *Las Últimas Noticias*, y que apareció el 27 de noviembre.

Personal del Instituto de Chile asistió a misa de réquiem en La Sagrada

Familia, en Macul, el viernes 20; y a sus funerales, el sábado 21; en la misma Iglesia a la misa oficiada por el D. Hanisch, asistieron muchos académicos. En el camposanto en representación de la Academia y del Instituto de Chile, habló el Académico Sr. Hanish. Se dieron los pésames a su familia.

El Sr. Vásquez de Acuña da cuenta de un viaje efectuado a Chiloé y de la presentación de un pequeño libro sobre *Las excursiones de corsarios holandeses en Chiloé*.

Se da cuenta de la designación de académicos correspondientes, en diversos países de varios de los señores académicos como, asimismo, de otras distinciones que han recibido.

Se leyeron las cartas de aceptación y agradecimiento por su designación de académicos honorarios de los señores Mujica y Larraín García Moreno; de académicos correspondientes por Valparaíso del Almirante Jorge Martínez Busch y de la señora Teresa Cobos Noriega, y de académicos correspondientes por Concepción de los señores P. Osvaldo Walker Trujillo y Dr. Antonio Fernández Vilches.

Se acordó entregar el diploma que lo acredita como correspondiente al Almirante, en el Auditorium del Museo Naval y encomendar al Presidente el discurso de recepción.

Se acordó que los diplomas a los nuevos académicos correspondientes por Concepción, les sean entregados por el Presidente de la Sociedad Chilena de Historia de Concepción, Académico Correspondiente Sr. Sergio Carrasco Delgado, asesorado por el Correspondiente Sr. Juan de Luigi. Se le enviaron los poderes y diplomas pertinentes para que efectuasen las entregas.

Al Almirante Martínez Busch se le recibió en Junta Pública extraordinaria en Valparaíso, el lunes 30 de noviembre, ante una numerosa concurrencia de autoridades, congresales, marinos, catedráticos y un grupo de académicos que alcanzó a 12. El Presidente en su discurso de recepción se refirió a la significación de las Academias en el desarrollo de la cultura occidental, y el Nuevo Académico, luego de agradecer la designación, disertó sobre el tema Legitimidad de la guerra de conquista ante los juristas indianos.

Se acordó que después de la sesión del martes 15 de diciembre, y a contar desde el 30 de ese mes, la Academia entre en receso de vacaciones, hasta el 1 de marzo de 1993.

INFORME ANUAL DE LA ACADEMIA CHILENA DE CIENCIAS

Dr. Jorge E. Allende

PRESIDENTE

En la última reunión del año 1991 (18 de diciembre) en que asumió la nueva Directiva presidida por el Dr. Jorge E. Allende, la Academia Chilena de Ciencias se propuso un ambicioso programa de actividades, que, afortunadamente, se ha ido desarrollando en forma bastante exitosa durante el año 1992. Éste se resume como sigue:

1. POLÍTICA NACIONAL DE DESARROLLO CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO

En numerosas oportunidades y ante diversas autoridades, la Academia ha expresado su preocupación por la falta de una política nacional de desarrollo científico y tecnológico, por la inexistencia de un organismo capaz de generar dicha política y por el hecho que la comunidad científica no participe en las decisiones que se toman en esta área.

Trabajando coordinadamente con el Comité Nacional ICSU, la Academia ha elaborado documentos y sostenido entrevistas con diferentes autoridades (Ministros: Secretario General de la Presidencia de la República, de Educación, de Economía y de MIDEPLAN; con el Presidente del Senado, Presidente de la Cámara de Diputados, Presidente de CONICYT) para expresar su opinión sobre esta materia. Se ha propuesto la creación de un Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología que tuviera la responsabilidad de generar la política científica y tecnológica del país y que tuviera un carácter suprasectorial. Si bien hay acuerdo en la creación de este Consejo mediante una ley, aún se discute cuál sería su ubicación, ya que la Academia prefiere que no se enmarque en un Ministerio con responsabilidades en un sector del Ejecutivo.

Se propone que este Consejo esté integrado por miembros de la comunidad científico-tecnológica, del sector de Gobierno y del sector Productivo. El Consejo no manejaría fondos sino que asesoraría al Gobierno en el

presupuesto que debería asignarse a ciencia y tecnología, realizaría estudios y recomendaría políticas nacionales tendientes a impulsar el desarrollo científico-tecnológico y a coordinar las actividades de los diferentes sectores.

2. CREACIÓN DE COMISIÓN DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA EN LA CÁMARA DE DIPUTADOS

La Academia, conjuntamente con el Comité Nacional icsu, recomendó y fundamentó la creación de una Comisión de Ciencia y Tecnología en la Cámara de Diputados. Entre las funciones sugeridas para esa Comisión están las de estudiar y preparar iniciativas legales tendientes a estructurar e impulsar el sector de ciencia y tecnología en el país, contribuir con componentes de ciencia y tecnología a proyectos de ley en diversas áreas de la actividad nacional, crear vínculos entre el Congreso e instituciones autónomas como la Academia de Ciencias, el icsu, etc.

Comunicación reciente del Presidente Sr. Viera-Gallo informó que se acordó por unanimidad la creación de esa Comisión. Al mismo tiempo, invitó a la Academia a colaborar en la organización de un Simposio sobre Ciencia y Política, que se realizaría en el próximo mes de enero con motivo de la instalación de dicha Comisión.

3. PROYECTO “ANÁLISIS Y PROYECCIONES DE LA CIENCIA CHILENA”

A comienzos de enero del presente año, la Academia acordó llevar a cabo, en conjunto con las Sociedades Científicas (Comité Nacional icsu) un estudio que generaría una publicación sobre el “Análisis y Proyecciones de la Ciencia Chilena”. Esta publicación será presentada en la ocasión de la Asamblea General del icsu a realizarse en Santiago, en octubre de 1993.

Por la importancia nacional y proyecciones de este estudio, la Academia ha puesto todo su esfuerzo en su desarrollo y ha mantenido una actividad prácticamente ininterrumpida durante el año.

Se crearon 13 grupos de trabajo para elaborar distintos capítulos. Éstos son los de Ciencias Biológicas, Ciencias Físicas, Ciencias Matemáticas, Ciencias Químicas, Ciencias de la Tierra, Ciencias del Mar, Ciencias Ambientales, Ciencias Astronómicas, Programas de Pregrado y Postgrado, Productividad Científica, Relaciones Internacionales y de Administración.

El Proyecto encontró financiamiento en la Fundación Andes y en la Secretaría de la Presidencia de la República (Ministro Boeninger), gracias a lo cual se ha podido ir realizando el intenso trabajo que él implica.

A través de numerosas reuniones de los grupos de trabajo y de reuniones de éstos con la Directiva, se ha ido coordinando y dando uniformidad a los diferentes capítulos. Se realizaron, además, reuniones plenarios con participantes externos, primero para coordinar el enfoque del trabajo y luego para evaluar el avance integral del proyecto. Esto último se realizó exitosamente en una reunión-retiro de 2 días en Jahuel.

El Proyecto incluye, además, la elaboración de un directorio nacional de investigadores en ciencias, cuyo objetivo principal es el de presentar los recursos humanos con que cuenta el país para hacer investigación científica y tecnológica.

4. RELACIONES INTERNACIONALES

Ha sido preocupación permanente de la Academia mantener y ampliar las relaciones internacionales que faciliten el intercambio científico y el desarrollo de proyectos de investigación. Entre estas acciones se puede señalar:

Proyecto presentado a la Fundación Andes para disponer de fondos para proveer a investigadores chilenos bajo el programa de los "starter grants" realizado en 1991 través de la American Association for the Advancement of Science (AAAS). Este proyecto está aprobado en principio pero es necesario encontrar una contrapartida norteamericana.

La Fundación Andes aprobó también fondos para el estudio sobre las fuentes de financiamiento externo que los científicos chilenos han logrado conseguir.

En el mes de enero se realizó una reunión patrocinada por las Academias de Ciencias y de Medicina con un grupo de investigadores del NIH de Estados Unidos, de donde derivó la posibilidad de cooperación en el área biomédica de Chile.

Se ha tomado contacto con la Secretaría de Relaciones Internacionales de la Academia de Ciencias de Francia para estudiar la posibilidad de iniciativas conjuntas. Se espera concretar algo durante la Asamblea General del ICSU el próximo año.

El National Research Council de Estados Unidos está organizando, en

conjunto con la Academia de Ciencias y CONICYT, una reunión sobre Bioseguridad, en Chile. Esta reunión se realizará en abril de 1993.

Se han mantenido las relaciones con la Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Argentina y se están tomando acciones para el intercambio de visitas a base de la designación recíproca de Miembros correspondientes.

A raíz de una visita del Presidente de la Academia de Ciencias a la Academia Nacional de Ciencias de Costa Rica, se estableció la posibilidad de una estrecha relación entre ambas Academias.

A través de su relación directa con la International Foundation for Science (IFS) cinco investigadores chilenos obtuvieron subsidios de investigación por un monto total de US\$ 53.075.

Con el objeto de ampliar las relaciones internacionales, la Academia está organizando una reunión satélite a la Asamblea General ICSU en octubre de 1993, con los representantes de Academias de todo el mundo que asistirán a la Asamblea.

5. OTRAS ACTIVIDADES

Colaboración al Centro de Perfeccionamiento del Magisterio. Tanto la Academia como el Comité Nacional ICSU han ofrecido su colaboración para el perfeccionamiento de profesores de enseñanza media y se están tomando acciones en este sentido con el Ministerio de Educación. Se programan reuniones en distintas regiones del país con los profesores secundarios en diferentes disciplinas y la realización de Olimpiadas de Ciencias.

Cuotas de las Sociedades Científicas.

La Academia colaboró en las gestiones del Comité Nacional ICSU ante el Ministerio de Relaciones Exteriores, para obtener el pago de las cuotas pendientes de las Sociedades Científicas a las reuniones internacionales a que ellas pertenecen.

Oportunamente la Academia expresó su opinión respecto al documento del Ministerio de Educación sobre "Contenidos Mínimos y Objetivos de la Educación Básica y Media en Chile".

Velando porque se facilite la investigación en el país, la Academia expresó su preocupación por la reducción de fondo de FONDECYT experimentado en 1992 como también por la reducción de los gastos de adminis-

tración y globales, que constituyen un importante aporte a las unidades en que se ejecutan los proyectos.

Auspicios a reuniones científicas

Durante el año la Academia otorgó su auspicio a:

Primer Simposio Chileno de Química y Físico-Química de Polímeros, realizado en octubre de 1992.

Simposio Internacional "Proteínas, Quinasas, Proliferación Celular y Oncogénesis, que se realizará en Santiago, en enero de 1993.

Simposio Darwin y el Beagle en Chile: Evolución Hoy. Simposio satélite a la Asamblea General ICSU, octubre 1993.

A la Sociedad Genética de Chile para postular a la organización del XVIII Congreso Internacional de Genética a realizarse en 1998.

Simposio "Sitios de mayor prioridad para la conservación de la diversidad biológica de Chile", organizado por la Corporación Nacional Forestal (CONAF), a realizarse en enero de 1993.

6. MEMBRESÍA DE LA ACADEMIA

Durante el año 1992, la Academia aumentó su membresía designando nuevos Miembros de Número, Correspondientes y Honorarios. Éstos fueron los siguientes:

Miembros de Número:

- Dr. Francisco Brieva. Físico Nuclear.
- Dr. Andrés Weintraub. Investigación Operativa e Ingeniería Industrial.
- Dr. Miguel Kiwi. Ciencia de los Materiales.

Miembros Correspondientes

- Dr. Julio E. Celis. Chileno residente en Dinamarca. Miembro de la Academia de Ciencias de Dinamarca. Biólogo.
- Dr. Iván Schüller. Chileno residente en EE.UU. Miembro de la Sociedad Americana de Física.
- Dr. Julián Gevartz. (USA) Radicado en Chile. Físico, P. Universidad Católica.

Miembros Honorarios

- Dr. Peter Raven. (USA) Director del Jardín Botánico de Missouri. Home Secretary de la Academia Nacional de Ciencias de EE.UU.
- Sir John Kendrew. (U.K.) Premio Nobel de Química, 1982; ex Presidente de ICSU.
- Profesor Antonio González. Miembro de la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Madrid.

Sesiones públicas de incorporación de nuevos Miembros

Pronunciaron sus discursos de incorporación los siguientes Miembros:

- Dr. Eduardo Fuentes. Miembro de Número.
Discurso: “Transformaciones de origen Antrópico de los Paisajes de Chile Central”. 1 de abril de 1992.
- Dr. Bernabé Santelices. Miembro de Número.
Discurso: “Patrones de Distribución de Algas Marinas a Distintas Escalas Espacio-Temporales”.
13 de mayo de 1992.
- Dr. Fernando Lund. Miembro de Número.
Discurso: “Turbulencias, Terremotos, Identidad Cultural”.
3 de junio de 1992.
- Dr. Esteban Rodríguez. Miembro Correspondiente.
Discurso: “Las ventanas del cerebro y medio interno”.
29 de julio de 1992.
- Dr. George E. Ericksen. Miembro Correspondiente.
Discurso: “Depósitos de Salitre de Chile: Geología, Composición Química y Origen”.
26 de agosto de 1992.
- Dr. Antonio González. Miembro Honorario.
Discurso: “Perspectivas en la investigación de Productos Naturales”.
23 de septiembre de 1992.
- Sir John Kendrew. Miembro Honorario.
Discurso: “Historia de la Biología Molecular”.
20 de octubre de 1992.
- Dr. Iván K. Schüller. Miembro Correspondiente.

Discurso: "Microestructuras: un viaje de Tres a Cero dimensiones".
25 de noviembre de 1992.

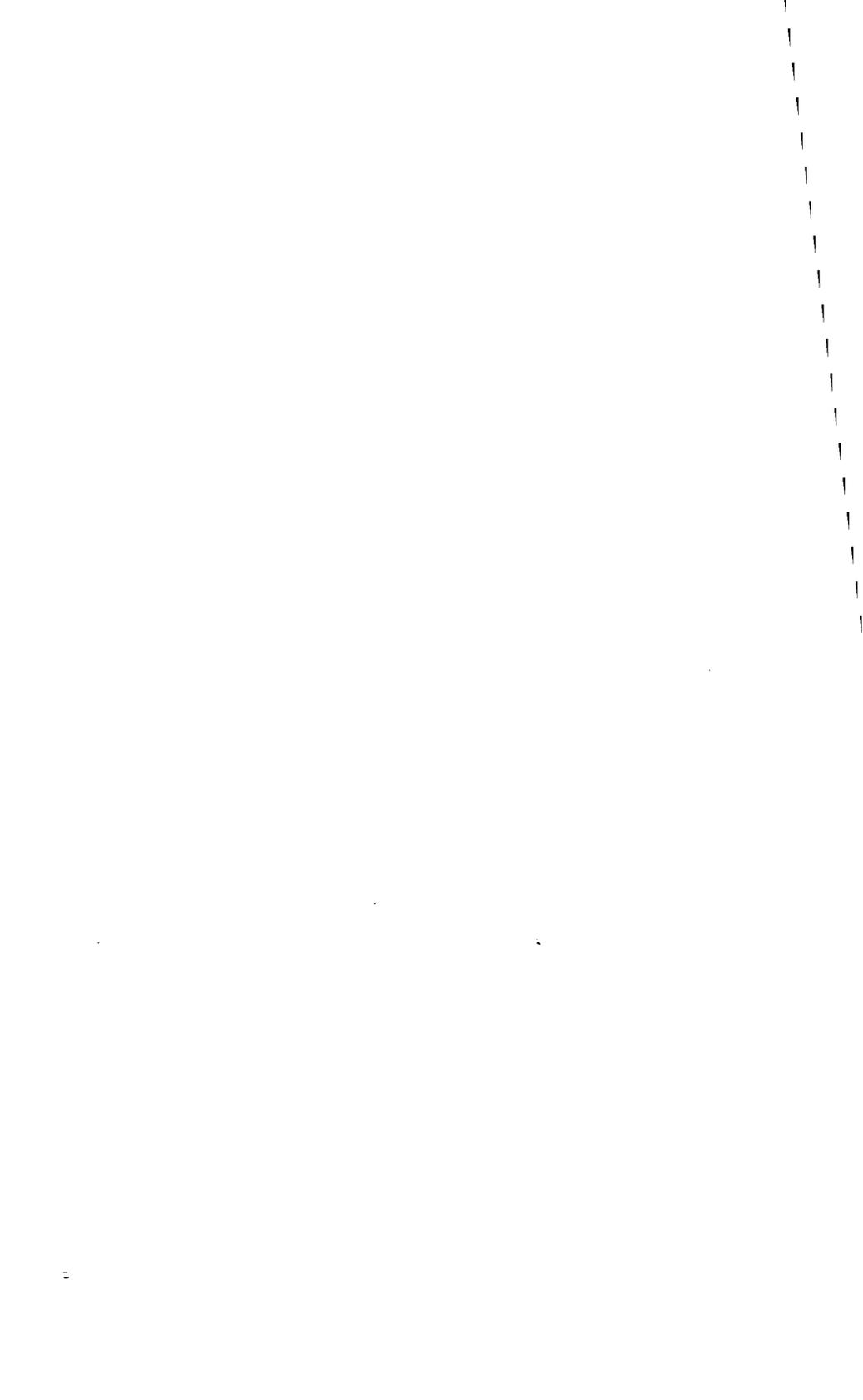
8. OTROS

Durante el año, los siguientes Académicos fueron distinguidos por sus méritos.

- Dr. Jorge Mardones. Premio Internacional Jellinek, que se otorga a investigadores que hayan hecho importantes contribuciones sobre la farmacología del alcohol.
- Prof. Rodrigo Flores. Distinguido con la Medalla Juvenal Hernández.
- Dr. Héctor Croxatto. Premio Juan Gómez Millas, que se otorga por primera vez.
- Dr. Jorge E. Allende. Premio Nacional de Ciencias Naturales.
- Prof. Raúl Sáez. Premio Nacional de Ciencias Aplicadas y Tecnológicas.

La Academia ha debido lamentar el fallecimiento de dos de sus distinguidos Académicos de Número:

- Dr. Carlos Muñoz Aguayo. 12 de mayo de 1992.
- Prof. Raúl Sáez Sáez. 23 de noviembre de 1992.



INFORME ANUAL DE LA ACADEMIA CHILENA DE CIENCIAS SOCIALES, POLÍTICAS Y MORALES

Juan de Dios Vial Larraín

PRESIDENTE

La Academia celebró, según el calendario acordado, reuniones ordinarias mensuales y sesiones públicas extraordinarias destinadas a la incorporación de nuevos miembros y a la presentación de su revista *Societas*.

Al iniciarse las actividades del año la Academia se ocupó, a propuesta del Presidente, del análisis crítico de la situación de la Academia, examinando los aspectos positivos y las deficiencias de la Corporación. Entre los primeros se destacó la regularidad de sus planes de trabajo, el clima de armonía entre sus miembros y la preparación cuidadosa de la Revista de la Corporación. Se examinaron luego las principales deficiencias, atribuibles por una parte al hecho de que un porcentaje apreciable de académicos se encuentran impedidos de asistir a las sesiones por ocupar cargos públicos de Ministros, Senadores o Embajadores, o bien por razones de salud. Influye también el carácter multidisciplinario de la Academia que incluye la Filosofía, el Derecho, la Ciencia Política, la Economía, la Educación, el Periodismo y las Relaciones Internacionales, ocasionando a menudo intereses muy diferenciados.

Como resultado del examen de estas deficiencias, la Academia adoptó dos líneas de acción. Por una parte, incrementar el número de los académicos correspondientes y honorarios y, por otra, acordar un temario de estudios que permita la participación de grupos de trabajo de las diversas disciplinas que incluye la Corporación.

En la primera línea de acción, la Academia acordó la incorporación, en calidad de académicos honorarios, de personalidades académicas extranjeras que hayan desarrollado una acción significativa en nuestro país. De acuerdo a este criterio y previa aceptación por parte de los candidatos propuestos, fueron designados académicos honorarios el sociólogo fran-

cés Sr. Alain Touraine, el economista uruguayo Sr. Enrique Iglesias, el constitucionalista argentino Sr. Pedro Frías y el economista alemán Arnold Harberger.

Ante la proposición de otras varias personalidades, la Academia acordó proceder paulatinamente a la elección de miembros correspondientes y honorarios.

A través de las sesiones ordinarias, la Academia de Ciencias Sociales, Políticas y Morales desarrolló el programa de exposiciones y debates acordado a comienzos de año. De este modo, se trataron sucesivamente la estructura del Estado, con énfasis en el Poder Judicial, sobre la base del trabajo expuesto por el Académico don José Luis Cea Egaña; las reformas planteadas al sistema educativo, con trabajos preparados por los académicos Sr. Iván Lavados Montes y Sra. Lucía Santa Cruz Sutil, en una de cuyas sesiones participó el Ministro de Educación Sr. Ricardo Lagos Escobar; la política económica y en particular la estructura y funciones del Banco Central, cuya base fueron las exposiciones preparadas por los académicos señores Jorge Marshall y Jorge Cauas.

La Academia celebró tres importantes sesiones públicas. En la primera de ellas efectuada el 6 de abril en el Salón de Honor de la Universidad de Chile tuvo lugar la incorporación del Académico de Número Sr. Osvaldo Sunkel Weil, quien leyó ante una numerosa audiencia su trabajo acerca de "La consolidación de la Democracia y el Desarrollo", siendo recibido por el Académico Sr. Iván Lavados.

El 2 de septiembre tuvo lugar la presentación pública del Nº 1 de la Revista *Societas*, Boletín de la Academia, que dirige el Académico Sr. Cristián Zegers Ariztía. Esta Revista no es una mera recopilación de textos, sino que posee una clara arquitectura con secciones de carácter permanente y valor de actualidad.

Una primera sección tras cuatro discursos de incorporación que guardan mucha afinidad, pues están centrados en temas de ciencia política: el parlamento, la amistad cívica, el juicio de Burke sobre la revolución francesa y la política económica, son materias de esta sección, con trabajos de los académicos José Luis Cea, Lucía Santa Cruz, Oscar Godoy y Jorge Cauas; hay luego tres ensayos de los académicos Francisco Orrego, Arturo Fontaine y Juan de Dios Vial Larraín. Luego se recoge el debate sobre régimen político que se desarrolló en el año pasado, editado por el